

TITLES

The index attempts to give a useful listing of variant titles and subtitles, at the expense of some redundancy. The index is presented in a form which facilitates cross-referencing and provides group listings of the genres *cerita*, *hikayat*, *kitab*, *syair* etc. The forms listed are those found in the Description; thus the spelling of titles has usually been regularized, although some aberrant forms and peculiar Gazette registrations have been noted.

Direct references are given in **bold type**. After a title, dates separated by ... signify all relevant dates generally. The use of *etc.* signals variant but similar forms of the title. Parentheses enclose variant additions to the title, or mark an element not taken into account in the alphabetical order of listing.

A ... , An ... : look under next main word in title

Abbas 1837.a, .b

— *see also* Pengajaran Allah 1837.b

Abdau 1896 (†), a 1907

— *see also* Maulud 1871.a

Abdau dengan syarhnya Makna Melayu — *see* Abdau a 1907

Abdau Makna Salawat Jailani dan Syaikh Baidawi — *see* Abdau a 1907

Abdullah 1849, 1880, 1888-89, 1890, 1894, 1897-98, 1903, 1907-08 (†), 1911-15, 1914-15, 1915-17 (†), 1916, 1917

— *cf. also* Pelayaran Abdullah 1838, ... 1915.c†

Abdullah bin Abdul Kadir Munsyi — *see* Abdullah 1849, ... 1917

Abdullah dan Sabat 1829, 1830, 1836, 1837.a, .b

Abdullah's Journal — *see* Pelayaran Abdullah 1838

Abdul Masih — *see* Salih a±1840

Abdul Muluk a 1860s, 1867, 1868, 1870, 1871, 1874, 1879, 1887.a, .b (†), 1890 (†), 1891 (†), 1892 (†), 1893, 1894 (†), 1901 (†), 1902, 1914, b 1910s, c ±1917, d 1920s

Abdul Muluk Isterinya bernama Siti Rafiah *etc.* — *see* Abdul Muluk a 1860s, ... d 1920s

Abidin — *see* Zubaidah 1874, ... a 1920s

Abjad — *see* Alphabet a 1900s

Abraham 1831

Abrégé de l'histoire de l'Europe — *see* Ilmu Kepandaian 1843

Abridged Malay-English Dictionary (Romanised) — *see* Dictionary: Wilkinson 1908, 1919

Abridgement of the Christian Doctrine — *see* Pengajaran Masihi 1894.a, 1894.b, 1913

Abu Bakar — *see* Sultan Abu Bakar <1896>; *see also* Johor 1911, 1916, 1920; Peraturan Jenazah 1895

Abu Nawas a 1880s, 1907 (†), 1914, 1916 (†), 1917 (†), 1918

— *see also* Dermah Tasiah 1869, a 1870, 1871, 1880, 1887, 1888, 1893, 1898; Pelampas Akal 1919; Tangga Pengetahuan 1920

Abu Nawas dan Cerita Rampai-Rampai — *see* Abu Nawas 1917

Abu Nawas Satu Orang yang Bijak — *see* Abu Nawas 1916

Abu Samah — *see* Abu Syahmah a±1871, ... 1910

TITLES

- Abu Sambah — *see* Abu Syahmah 1887
Abu Syahmah a ±1871, 1881, 1887, 1891, 1901 (†), 1909.a†, .b, 1910
Acara Manusia 1891
Aceh a 1870s, 1884, 1885, 1886, 1888, 1889, 1892, 1912
 Aceh Perang Belanda — *see* Aceh 1888
Act of Parliament 1842
 Act of Parliament for Good — *see* Act of Parliament 1842
 Acts of the Apostles — *see* Bible: Acts a 1829, ... 1919; Bible: New Testament 1912.a
Adab 1914
Adab al-Fatīy 1916
 Adab Kesopanan bagi Orang Muda-Muda Anak yang Bangsawan — *cf* Adab al-Fatīy 1916
 Adab dan Peraturan — *see* Tarbiyat wal-Taklim a 1909
 Adalah Kesukaan dalam Akhir atas Orang yang Bertobat dalam Dunia — *see* Kesukaan dalam Akhir
 a ±1850
 Adam — *see* Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s
 Adapun Segala Surat al-Kitab itu dengan Ilham daripada Allah ... — *see* Surat al-Kitab 1833, a ±1840
 Ada Seorang Perempuan yang bernama Dermah Tasiah — *see* Dermah Tasiah 1906
 Adat-Adat Sarawak — *see* Undang-Undang Sarawak a 1840s
 Adat Raja Mati — *see* Pengutib Segala Remah 1852
Address 1919
 Address from the Mohammadan Advisory Board, Penang — *see* Address 1919
 Address of Sir William Norris — *see* Pengajaran Allah 1838
 Address to Malays — *see* Surat Tuan Church 1838
Advice 1915†
 "Advice to Young Men" — *see* Advice 1915†
 Advocate — *see* Malaysia Advocate 1910†
 "Aesop's Fables" — *see* Penerang Hati 1911†
 Afrika — *see* Cermin Mata 1858-59
 Aga Khan — *see* Ucapan Aga Khan a ±1915
Agama Islam 1918
 — *see also* Tadhkirat al-Anam 1919
 Agama Islam pada Bicara Akaid dan Ibadah ... — *see* Agama Islam 1918
Agama Kitab 1827, 1832, a 1830s, 1835.a, .b, 1838
Agama yang Benar a ±1905
Agama yang Terutama 1840
 — *see also* Earthquake 1841
 Agriculture — *see* Ilmu Peladang 1892
 Ahkam — *see* Majmuk al-Ahkam 1890
Ahkam Johor 1913
 Ahkam al-Nikah — *see* Fatawa al-Kadah 1905
 Ahkam al-Tajwid — *see* Ithaf al-Murid 1918
Ahmad dan Muhammad a, 1860, 1864, b 1880s, 1889.a, .b, 1892
Aid to the Study of English 1896 (†), 1897 (†), 1899 (†), 1901 (†)
 Aid to the Study of English Compiled for the Use of the Elementary Schools ... — *see* Aid to the
 Study of English 1896, ... 1901; — *also* English for the Lower Standards 1894
Air Mawar 1870, 1871, 1881, 1886, 1887 (†), a ±1889, 1889, 1897, 1899, 1900†, 1905,
 1911, 1916
 Ajadiat al-Nabawiyah wa Fawaidah al-Zarifat al-Nadira — *see* Manafik al-Insan 1901
 Ajib al-Gharib, Ajib dan Gharib — *see* Gharib 1894
 Akaid — *see* Agama Islam 1918
 Akaid al-Iman — *see* Hidayat al-Awamm 1903, 1918
 Akal — *see* Puteri Akil 1870, ... 1886
Akan ... : *look under next main word in title*

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Akhbar a** ±1889
 Akidat al-ʿAwamm — *see* Abdau 1896
Akidat al-Munajjin 1891, 1893 (†)
 "Akidat al-Munjian" — *see* Akidat al-Munajjin 1893†
 Akidat al-Najin — *see* Akidat al-Munajjin 1891
 "Akidatul Munjin" — *see* Akidat al-Munajjin 1893
 Akil — *see* Puteri Akil 1870, ... 1886
 Akt No.10 kepada Tahun 1862 — *see* Undang-Undang Cukai 1862
Al- ... : look under next main word in title
 Aladdin — *see* Alauddin 1890.a; 1890.b
Alauddin 1890.a (†); 1890.b
 — *see also* Alf Lailah wa Lailah 1878-79
 Alauddin dengan Pelita Ajaib — *see* Alauddin 1890.b
 Alauddin Isterinya bernama Kamariyah — *see* Alauddin 1890.a
 "Al bahjat al mar-dial ..." — *see* Bahjat al-Mardhiyat 1894†
 "Al Durat-al-Muziyat" — *see* Durrat al-Mudhiyat 1893†
 Alfabet Melayu — *see* Mengeja Bahasa Melayu 1831, 1837
Alf Lailah wa Lailah 1878-79, 1891-94, 1903 (†); 1907 (†)
 — *see also* Alauddin 1890.a; 1890.b
Ali Baba a ±1896
 Ali Baba dengan Empat Puluh Penyamun — *see* Ali Baba a ±1896
 Alif-Alifan Mukaddam dan Bacaan Sembahyang — *see* Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.a†
 Alif-Ba-Ta — *see* Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.a, 1918.b
Ali Syar 1904
Alkohol 1919 (†)
 Alkohol (Racun Arak) — *see* Alkohol 1919†
Allah Hendak Mengampuni Dosa a ±1860
Allah Menjadikan Dunia a 1820s
Allah yang Esa 1914.a†, .b†
Almanak 1881, 1914
 Almanak Hijrah Sanat 1333 Bersamaan Tahun Masihi ... — *see* Almanak 1914
Alphabet a 1900s, **b** 1910s
 Alphabet, Syllabarium and Praxis — *see* Menolong Segala Kanak 1818.a
 Alphabetical List of Malay Proper Names of Persons — *see* Proper Names 1890
 "Al-Tahiyat" — *see* Fawa'id al-Wafiyat 1894
 Aluddin in Malay — *see* Alauddin 1890.b
 A'mal — *see* Majmuk al-A'mal 1894
Amal Makrifat 1914
 Ambung — *see* Raja Ambung 1888
Amin 1863
 Amin al-Rasyid — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
Amir Hamzah 1883, 1888, 1896 (†)
 — *see also* Muhammad Hanafiah 1896
 Amir al-Mukminin *etc.* — *see* Amir Hamzah 1883, ... 1896
 Amma — *see* Quran: Juz' Amma a 1890s
Anak Kunci Pengetahuan 1916 (†)
Anak Raja 1881, 1887, 1889, 1900 (†), a 1920s
 Anak Raja Disambar Ikan Jerung *etc.* — *see* Anak Raja 1881, ... a 1920s
 Anak Raja Ditelan Jerung — *see* Anak Raja 1889
 Anak Raja Lahor — *see* Cermin Mata 1858-59; Lahor a 1900s
 Anak yang Boros — *see* Ceritera Indah 1860
 Ananias dan Safira — *see* Ceritera Indah 1860
Anbiya 1892 (†), 1897-98 (†), 1900 (†)

TITLES

Anggun Cik Tunggal 1914 (†)

Angka ende Psalm sian Radja David — *see* Bible: New Testament 1901

Angkasa Dewata — *see* Air Mawar 1887, 1889, 1897, 1899

Ang mangá Guinaua nang mangá Apostól — *see* Bible: Acts 1901.a

Ang Santo Evangelio, sa Macatoid baga'i, ... — *see* Bible: Matthew 1900.a

An Mahal Na Evangelio Sa Macatanos ay an Marhay na ... — *see* Bible: Luke 1900.a

Anyer Tenggelam — *see* Lampung Karam 1886

Api di Kampung Gelam — *see* Kampung Gelam a 1847, 1860

Apostel na Minangsihon ni si Lukas — *see* Bible: Luke 1912.b

Apostle Paul — *see* Bible: Epistles a 1841, b 1840s, c 1879, 1888.a, .b, 1893, 1896; Bible: Romans a 1867, b ±1875, 1892, 1894, 1900, 1908, 1912; Paulus 1863, a 1900s; Surat Paulus a ±1840

Arab 1920†

"Arabic Calendar with Index of Al-Saadah Library ..." — *see* Ruznamah Maktabat 1916†

Arabic-Malay Dictionary — *see* Loghat Empat Bahasa 1908

Ara yang Tiada Berbuah — *see* Pohon Ara a ±1840

Arbah 1887.a, .b

Arbah yang sangat Hasyat dan Dengki — *see* Arbah 1887.a, 1887.b

Ardan 1891 (†)

Arithmetic 1824.a, .b, 1825

— *see also entries below, and* Exercises in Arithmetic 1901, 1907, 1910†, 1916, 1917; Hisab I 1918; Hisab III 1919; Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893, 1903†; Ilmu Hisab 1825; Ilmu Kira-Kira 1874, a 1880s, 1898; Ilmu Kira-Kira: Howell 1892; Jawab Ilmu Kira-Kira 1893; Sifir 1886

Arithmetical Tables — *see* Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893, 1903†

Arsyadaka 'Llah a ±1833, b 1830s, c ±1840

Arsyad al-Anam a ±1886

Asas al-Din [?] 1908†

Asiatic Echo — *see* Raffles Asiatic Echo 1905†

Asmara Dewa — *see* Yatim Mustafa 1887

Asrar al-Sawm, ... al-Sayim — *see* Lataif al-Taharat 1906.a, 1906.b

Astronomy — *see* Ilmu Bintang a ±1889; *see also* Bustan Arifin 1820-22; Cakrawala b 1840s; Ilmu Kejadian a ±1841, 1857, 1887

Asyura al-Muharram — *see* Lataif al-Taharat 1906.a

Atas Keikutan Maha al-Masih — *see* Keikutan al-Masih 1846

Atiyah al-Rahman a ±1893

Atmosphere — *see* Cakrawala a 1840s, b 1840s

Aturan ... — *see* Peraturan Hasil Tanah 1894

Aturan dan Masa-Masa Memakai Darjah — *see* Aturan Darjah 1897; Mahkota Johor 1897

Aturan Darjah 1897

— *see also* Darjah Kerabat 1897; Mahkota Johor 1897

Aturan Memakai Pakai Jawatan dan Pingat-Pingat — *see* Mahkota Johor 1897

Aturan Sembahyang 1904

— *see also* Peraturan Sembahyang 1857, 1858, 1882, 1893

Aturan Sembahyang (Methodist Ritual and Discipline) — *see* Aturan Sembahyang 1904

Aturan Surat Kiriman dinamai akan dia Neraca Sahifah — *see* Neraca Sahifah 1919; *cf. also* Terasul 1871, ... 1920; Terasul Besar 1868, ... 1910†

Atur Nyikudus Tana Tinungan 1891

Australia a ±1907

Awai a 1868

— *see also* Pengantin 1887.c

Awai iaitu Suatu Pekerjaan Seorang Mengharap Ia akan Hasilnya Tiba-Tiba Tiada Diperolehnya — *see* Awai a 1868

Awai yang Dikeluarkan Ia dalam Kitab Kamus Melayu ... — *see* Awai a 1868

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Awang Sulung Merah Muda** 1907 (†), 1909, 1914 (†)
 Ayer Mawar — *see* Air Mawar 1870, ... 1916
 Azhar al-Fukhrah — *see* Azhar al-Tasdik 1898
Azhar al-Tasdik 1898 (†)
Azimat a 1891, b ±1906
 Bab al-Adab — *see* Adab 1914
 Bab Asrar al-Sawim [*sic*, Saum] — *see* Lataif al-Taharat 1906.a
Bab al-Bai' a 1873
Bab al-Hajj a 1887
 Bab al-Jimak yakni Setubuh dengan Isteri — *see* Jimak 1891
Bab al-Kawaid 1901
Bab al-Nikah 1870, 1874, a ±1886, 1892
 — *see also* Fatawa al-Kadah 1905; Suluh Pegawai 1891
Bab al-Sihat 1910
 — *see also* Jaya Waras 1918; Urip Waras 1891
Bacaan Kanak-Kanak 1840
 Bacaan Sembahyang — *see* Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.b†
 Bacalah Kemudian Boleh Tahu — *see* Pengajaran Seorang Perempuan 1844; Pengutib Segala Remah 1852
 Badawi — *see* Madhi 1891
Badiat al-Zaman a ±1894
Badr al-Basim 1896 (†)
 Badr al-Basim dan Raja Salih al-Bahr Raja Semendala — *see* Badr al-Basim 1896
 Baginda Sultan Abu Bakar — *see* Sultan Abu Bakar 1896
 Bagi Segala Orang yang bergantung kepada Isa Sejahteralah — *see* Orang Bergantung kepada Isa a ±1850
Bahjat al-Mardhiyat 1884, 1894 (†)
 — *see also* Munyah al-Musalli 1908†
Bahjat al-Safiyah a ±1893
 Bahrin — *see* Syams Bahrin
Bah Singapura 1891 (†)
Bahwa adalah ... , Bahwa inilah ... : *look under next main word in title*
 "Bahwa inilah yang bernama Hekayat yang bernama Ameer Hamza ... " — *see* Amir Hamzah 1896†
 Bahwa kita Seri Paduka Tuan Besar G.F. Bruinkops ... — *see* Surat Bruinkops 1911
 Bahwa saya telah menerima daripada --- pasal sewa ... — *see* Sewa Rumah a 1902
 Bahwa surat daripada kita Yang Dipertuan Sultan Abdul Samad ... — *see* Surat Abdul Samad 1876
 Bahwa surat ini pada kita Tuan Church ... — *see* Surat Tuan Church 1838
 Bai' — *see* Bab al-Bai' a 1873; Bidayat al-Talibin 1893
Baidhah al-Bughyah a ±1893
 Baidhawi — *see* Tafsir Baidhawi a ±1886
Baja Akal 1919 (†)
 Baja Akal bagi Darjah II di dalam Sekolah Melayu — *see* Baja Akal 1919
Bakhtiar 1886, 1888, 1889, 1902 (†)
 Bakhtiar Macam Baru — *see* Bakhtiar 1902
 Bakhtiar yang telah Dicapkan bagi Kanak-Kanak ... — *see* Bakhtiar 1889
 Baldas Maharaja Diraja ibn Sultan Sekandar Dhul-Karnain — *see* Cindur Mata 1904
 Bal Makruf — *see* Dermah Tasiah 1887; 1906
 Bandingan Injil dengan Quran — *see* Pengutib Segala Remah 1852 vol.1 no.2
 Bandingan Quran dengan Injil — *see* Pengutib Segala Remah 1852 vol.1 no.4
Bandung 1915 (†)
 Bangsa dalam Dunia ini — *see* Pengutib Segala Remah 1852
 Bangsa Melayu — *see* Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s
 Banian — *see* Seri Banian 1871, 1879, 1888, 1892, 1899

TITLES

- Bani Israil — *see* Bni Israil 1907
 Ban Wah Lau, "Ban Wha Law" — *see* Wanhua Lou 1890, 1910-13
 Baogong An — *see* Jingu Qiguan 1889
Bapa Cintakan Anaknya a 1900s
Bapa Mengasihi Anak a 1900s
Baptism 1831, a ±1833
 — *see also* Circumcision and Baptism 1840
Barang Siapa a ±1833, 1840
 Barita na uli na binaritahon ni Johannes — *see* Bible: John 1912
 Barita na uli na binaritahon ni si Lukas — *see* Bible: Luke 1912.c
 Barita na uli na binaritahon ni si Markus — *see* Bible: Mark 1912.b
 Barita Taringot tu Angka Ulaon ni Angka Apostel na ... Lukas — *see* Bible: Luke 1912.b
 Barzanji — *see* Maulud 1871.a, 1871.b, 1909
 Barzanji Bugis — *see* Barzanji Makna Bugis 1896
Barzanji Makna Bugis 1896 (†)
 Baspa Wiraja — *see* Puspa Wiraja 1899
 Bauma — *see* Raja Bauma a ±1903
Bayan Budiman 1896, 1920 (†)
 Bayan Budiman atau Cerita Khoja Maimun — *see* Bayan Budiman 1920
 Bearded Civet Cat — *see* Musang Berjanggut 1909
Bencana Keberatan 1920
 Beatitudes — *see* Sermon on the Mount 1835; Delapan Pengajaran a 1888, b 1900s; Pengajaran di atas Bukit 1842; Perkataan Isa 1829, 1830, 1832, 1835
 Beberapa Cerita Pendek akan Pengajaran Anak Kecil — *see* Pengajaran Anak Kecil a 1820s
 Beberapa Ceritera Perumpamaan yang Tersangat Berguna ... — *see* Perumpamaan 1894
 Beberapa Hal Kelakuan Orang — *see* Kelakuan Orang 1831, 1836
 Beberapa Mukjizat Isa Dikeluarkan dari dalam Injil — *see* Mukjizat Isa 1831
 Beberapa Pantun Pujian bagi Allah — *see* Puji-Pujian 1834
 Beberapa Pengajaran daripada Injil Isa al-Masih yang ... — *see* Pengajaran Injil 1863
 Beberapa Perumpamaan Isa Dikeluarkan dari dalam Injil — *see* Perumpamaan Isa 1831
Being of God 1819.a, .b, .c, .d
 Belajar Hitung Cabut Dharb Bahagi — *see* Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893, 1903†
Believe 1835
 Believe on the Lord Jesus — *see* Believe 1835
Benda Jiwa 1858, 1894
 Benda Jiwa (yang) Berahinya ... — *see* Benda Jiwa 1858, 1894
 Benefit of Religion — *see* Gunanya Agama a 1888, b 1900s
 "Benih Bahaseh" — *see* Benih Bahasa 1917†
 Benian — *see* Seri Banian 1871, ... 1899
Benih Bahasa 1917 (†)
 Benih Bahasa telah Dikutib Benihnya daripada Kitab-Kitab Bahasa Arab ... — *see* Benih Bahasa 1917
Benih Pelajaran 1895
 Benih Pelajaran iaitu digunakan bagi Kanak-Kanak ... — *see* Benih Pelajaran 1895
Benih Pengetahuan 1905
Benteng Berunai a ±1917
Benua Asia 1855
 Benua Asia dan Africa serta dengan Tokong-Tokong Pulau di Tanah Melayu ... — *see* Benua Asia 1855
 Berbagai-bagai Manusia dalam Dunia ini — *see* Pengutib Segala Remah 1852
 Bercahaya Nur Muhammad Rasul Allah s.a.w. — *see* Nur Muhammad 1871
 Bergantung kepada Isa Sejahteralah — *see* Orang Bergantung kepada Isa a ±1850
 Berita Kesukaan — *see* Taman Penghiburan 1895
Bermula ... : look under next main word in title

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

Bernama ... : *look under next main word in title*

Berumah Tangga — *see* Peraturan Berumah Tangga 1896

Best Religion — *see* Agama yang Terutama 1840

Betapa Jalan Amin, Seorang Budak Kecil, Telah Mendapat Tahu akan Allah — *see* Amin 1863

Bible 1863, 1869

— *see also* Kisah-Kisah Kitab Injil 1844; Wasiat Lama 1840, 1856; 1844

Bible: Acts a 1829, b 1829, 1837, 1877, 1894, 1898, 1901.a (†), .b (†), 1902, 1904.a (†), .b (†), 1907 (†), 1909, 1910, 1913†, 1916, 1919

— *see also* Bible: Gospels 1890; Bible: New Testament 1831, 1867, 1911.a, 1912.a, 1913.b; Paulus 1863, a 1900s

Bible: Corinthians — *see* Bible: Epistles 1893

Bible: Epistles a 1841, b 1840s, c 1879, 1888.a, .b, 1893, 1896

— *see also* Bible: Epistles 1896; Paulus a 1900s; Pengajaran atas Kematian 1822-23; Pengajaran daripada Suruh Allah 1818

Bible: Exodus 1872, 1912

— *see also* Bible: Old Testament 1912; Musa a 1830s, ... c 1910s; Musa dalam Sungai 1846

Bible: Genesis 1823, a 1840s, 1862, 1868, 1894, 1902 (†), 1904, 1908, 1909, 1912

— *see also* Bible: Old Testament 1912; Mula Kejadian 1909; Nafsu Zinah a±1850; Nuh a 1820s

Bible: Gospels 1879, 1890, 1908

— *see also* Bible: Epistles 1888.a; Bible: John 1823, ... 1919; Bible: Luke 1834, ... 1919; Bible: Mark 1830, ... 1919; Bible: Matthew a 1819, ... 1919; Bible: New Testament 1831, 1840; — *see also* Injil 1834.a, 1834.b; Kisah-Kisah Kitab Injil 1844; Poems on Christianity 1834

Bible: Hebrews — *see* Being of God 1819.a, 1819.b, 1819.c, 1819.d; Bible: Epistles 1896; — *see further* Pengajaran atas Kematian 1822-23; Pengajaran daripada Suruh Allah 1818

Bible: Isaiah — *see* Bible: Old Testament 1912

Bible: James — *see* Bible: Epistles c 1879

Bible: John 1823, 1825, 1831, 1837, a 1840s, 1877, 1894, 1897, 1900, 1902.a, .b (†), 1903, 1904 (†), 1907, 1910, 1912, 1913†, 1916, 1919

— *see also* Bible: New Testament 1867, 1911.a, 1912.a, 1913.b

Bible: John's Epistle — *see* Bible: Epistles c 1879

Bible: Luke 1834, 1874, 1887, 1893.a, .b (†), 1896, 1899, 1900.a (†), .b, 1902 (†), 1904 (†), 1908 (†), 1909, 1910, 1912.a, .b, .c, 1913.a, .b†, 1915, 1916, 1918, 1919

— *see also* Bible: New Testament 1867, 1911.a, 1912.a, 1913.b; Khabar Baik 1829, ... 1856; Pohon Ara a±1840

Bible: Mark 1830, a 1880s, 1887, 1896.a, .b, 1899.a, .b (†), 1901 (†), 1902.a, .b (†), 1905.a (†), .b, 1908 (†), 1909, 1912.a, .b, 1913 (†), 1916, 1919

— *see also* Bible: New Testament 1867, 1911.a, 1912.a, 1913.b

Bible: Matthew a 1819, 1825, 1828, 1830, 1835.b, .a, b 1840s, 1865, 1891, 1895, 1896, 1897.a, .b, 1898, 1900.a, .b, .c†, 1901.a†, .b, c ±1902, 1904.a (†), .b, 1906.a, .b (†), 1908 (†), 1909, 1916, 1919

— *see also* Bible: New Testament 1856, 1867; Orang Miskin a±1850; Pelajaran 1835.c; Penggunaan Jiwa Manusia 1824; Perkataan Isa 1829, 1830, 1832, 1835; Sermon on the Mount 1835; Tafsir Injil Matius a 1840s

Bible: New Testament 1831, 1833, 1840, 1853, a 1850s, 1856, 1866, 1867, 1901 (†), 1910 (†), 1911.a, .b, 1912.a, .b, 1913.a, .b (†), 1915

— *see also* Injil 1834.a, 1834.b; Kisah-Kisah Kitab Injil 1844; Poems on Christianity 1834

Bible: Old Testament a 1900s, 1912 (†), 1916

— *see also* Telusur 1889; Wasiat Lama 1840, 1856

Bible: Peter — *see* Bible: Epistles c 1879

Bible: Philemon — *see* Bible: Epistles 1896

TITLES

- Bible: Proverbs** 1859, 1872, 1893 (†), 1895, 1896, 1900 (†), 1903 (†), 1904 (†), 1905 (†), 1907, 1909, 1910, 1912
 — *see also* Bible: Old Testament 1912; Cermin Mata 1858-59; Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s; Taman Pengetahuan 1848-51
- Bible: Psalms** 1827, 1847, 1871, 1873, 1909.a, .b, 1911
 — *see also* Bible: New Testament 1901; Bible: Old Testament 1912; Puji-Pujian 1840.a; Zabur 1824
- Bible: Romans** a 1867, b ±1875, 1892 (†), 1894, 1900 (†), 1908 (†), 1912
 — *see also* Bible: Epistles 1893; Surat Paulus a ±1840
- Bible Stories — *see* Wasiat Lama 1840, 1856; *also* Kisah-Kisah Kitab Injil 1844
- Bible: Timothy — *see* Bible: Epistles 1896
- Bible: Titus — *see* Bible: Epistles 1896
- Bicara Akaid — *see* Agama Islam 1918
- Bicara Hajj dan Umrah — *see* Hajj dan Umrah 1900, 1913
- Bicara Ibadat Sembahyang — *see* Ibadat Sembahyang 1904†
- Bicarakan Rukun Islam dan Iman — *see* Suluhan Muftadi 1918
- Bicara Tarikat al-Kadiriah al-Naksybandiah — *see* Futuh al-Arifin 1870
- Bidan-Bidan — *see* Nasihat Bidan a 1910s
- Bidasari** 1887, 1889, 1890, 1892 (†), a 1890s, 1903.a, .b (†), 1915
- "Bidayat Attalibin" — *see* Bidayat al-Talibin 1893†
- Bidayat al-Ghilman — *see* Bidayat al-Ghulam a ±1888
- Bidayat al-Ghulam** a ±1888
- Bidayat al-Hidayat — *see* Bidayat al-Salikin 1889, 1912†; Safinah 1873.a, 1873.b
- Bidayat al-Muhtadi** 1861, 1865, a ±1884, b 1880s, 1889; 1917 (†)
 — *see also* Bidayat al-Talibin 1893
- Bidayat al-Muhtadi wa Umdat al-Awladi — *see* Bidayat al-Muhtadi 1861, 1865, a ±1884, b 1880s, 1889
- Bidayat al-Salikin** 1872, 1873, 1889, 1906 (†), 1912†
- Bidayat al-Salikin Keluar dari(pada) Imam Ghazzali — *see* Bidayat al-Salikin 1872, 1873
- Bidayat al-Salikin pada Tasawwuf wal-Din — *see* Bidayat al-Salikin 1873
- Bidayat al-Talibin** 1893 (†)
- Bidayat al-Talibin fi ma Yahtaju ala al-Muhtadin — *see* Bidayat al-Talibin 1893
- Bijak Lahsana dari Cerita Kisah Sam Kok — *see* San Guo 1889
- Bikrama Sakti — *see* Nakhoda Muda 1872, ... 1900
- Bikturia — *see* Victoria 1904-05; 1908
- Binatang** 1846
- Bintang — *see* Cakrawala b 1840s
- Bintang Barat — *see* Syams al-Kamar a 1870s
- Bintang Duabelas** a ±1892
- Bintang Timor — *see* Bintang Timur 1894+, 1900
- Bintang Timur** 1894+, 1900
- Bint al-Mailak — *see* Mawahib Rabb al-Falak 1868
- Birama Sakti — *see* Nakhoda Muda 1872
- "Birth of Mohamet the Prophet" — *see* Nabi Lahir 1900†
- Bispu Raja — *see* Puspa Wiraja 1899
- Black Beauty — *see* Hitam yang Cantik 1913
- Bni Israil** 1907
- Boekoe Peladjaran Sekola Sabat — *see* Pelajaran Sekolah Sabat 1920+
- "Boen Tsiang Ti Koen" — *see* Wenchang Dijun 1882
- Bok doy Luk — *see* Bible: Luke 1834
- Bola Sepak — *see* Peraturan Bola Sepak 1895
- Book of Common Prayer — *see* Peraturan Sembahyang 1858; Sembayang 1891
- Book of Psalms — *see* Bible: Psalms 1827
- Boyan — *see* Kampung Boyan 1883, a 1880s

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

Broadsheet 1832

Buah Bunut — *see* Dewa Syahdan 1887, 1889.a, 1889.b

Budak — *see* Raja Budak a 1856, 1871, 1889, 1891

Budak Belajar pada Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860; Harry Belajar 1846; Pengutib Segala Remah 1852

Budak Bernama Tom — *see* Tom 1841

Budak Cina — *see* Pengutib Segala Remah 1852

Budak Hampir Tenggelam 1844

Budak Masuk Kristian — *see* Pengutib Segala Remah 1852

Budak yang Belajar pada Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860; Harry Belajar 1846; Pengutib Segala Remah 1852

Budak yang Bernama Tom yakni Toma Yia Insi Thomas J. ... — *see* Tom 1841

Budak yang Hampir Tenggelam — *see* Budak Hampir Tenggelam 1844

Budiman — *see* Raja Budiman 1896; — *also* Bayan Budiman 1896, 1920

Bughyat al-Tullab a ±1893

Bugis Maritime Laws 1832

Bukan (Ini Bukan ...) — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) a 1838, b 1838, 1867; Teki-Teki Terbang 1859, 1864-65

Buku Belajar Hitung Cabut Dharb Bahagi — *see* Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893, 1903†

Buku bernama Lwee Hong Thak Cerita Dahulukala dari ... — *see* Leifeng Ta 1889

Buku Dahulukala namanya Whan Tong — *see* Fan Tang 1889

Buku Kira-Kira Ilmu al-Hisab Melayu — *see* Ilmu Kira-Kira a 1880s

Buku Lwee Hong Thak Cerita Dahulukala ... — *see* Leifeng Ta 1889

Buku Parlaran Surat Bolanda. Sihap Si Malungun — *see* Parlaran Surat Bolanda 1905

"Buku Parsiajajaran Hatta Toba" — *see* Parsiajajaran 1900

Buku Pelajaran Sekolah Sabat — *see* Pelajaran Sekolah Sabat 1920+

Buku Pengarang Budak Sekolah — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) a 1838

Buku Peraturan Berumah Tangga — *see* Peraturan Berumah Tangga 1896

Buku Sahyer (Syair) dan Pantun Melayu — *see* Syair dan Pantun 1890

"Buku Sa Li Chua dan Sha-el Singapura Miniaga Gutta ..." — *see* Sa Li Chua 1910

Bulan Belah a 1887

Bulan Terang di Singapura — *see* Rencana Piatu 1916

Bulugh al-Maramin 1901

Bulugh al-Maramin fi Takhalluf al-Muafak — *see* Bulugh al-Maramin 1901

Bun Chang Ti Kun Berdua Nabi-Nabi Tai Bi Sian Kun — *see* Wenchang Dijun 1882

Bunga Air Mawar — *see* Air Mawar 1870, ... 1916

Bunga Air Mawara [*sic*] dengan Syair Pungguk — *see* Air Mawar 1871

Bunga Air Mawar yang Terlalu Indah-Indah Ibaratnya — *see* Air Mawar 1871

Bunga dan Puteri Wijaya Mala — *see* Gul Bakawali 1893

Bunga Rampai 1894, 1896

Bunga Rampai yang Tersangat Berguna Bagai Kanak-Kanak ... — *see* Bunga Rampai 1896

Bunian — *see* Seri Banian 1879

Burdah 1904 (†)

— *see also* Maulud 1871.a; Misbah al-Zulmah a

(Al-)Burdah fil-Mahabbah wal-Madih ala Sayid ... al-Busiri — *see* Burdah 1904

Burung — *see* Syair dan Pantun 1890; Unggas 1914

Burung Budiman — *see* Unggas 1871, ... 1914

Burung Cenderwasih Berahikan Bunga Air Mawar — *see* Air Mawar 1897

Burung Nuri Bermimpi Bersunting Bunga Cempaka — *see* Nuri a 1890s

Burung Pungguk — *see* Pungguk 1881, ... 1915

Bu Seong Mau Pergi Tuntut Bela *etc.* — *see* Song Jiang 1899-1902

TITLES

- Bustamam** 1874, 1895 (†), 1900, 1914
- Bustan Arifin** 1820, 1820-22
- Bustan Arifin iaitu Pengutib Segala Remah daripada ... — *see* Bustan Arifin 1820-22
- Bustan al-Katibin** 1857, a 1870s, 1892 (†)
- Bustan al-Katibin al-Alimin — *see* Bustan al-Katibin a 1870s
- Bustan al-Katibin li Sibyan al-Mutaallimin ... — *see* Bustan al-Katibin 1857, 1892
- Bustan al-Salatin** 1899-1900
- *see also* Malay Reader: Standard IV 1897
- Cabutan yang Indah pada Bicara Umpat yang Ditegahkan oleh Syarh — *see* Nukhbat al-Bahiyah 1918
- Cahaya Matahari** 1908
- Cahaya Pulau Pinang** 1900+
- Cahaya Putera — *see* Undang-Undang Cahaya 1901
- Cakrawala** a 1840s, b 1840s
- *see also* Taman Pengetahuan 1848-51
- Cakrawala dan Segala Kejadian Langit — *see* Cakrawala b 1840s
- Calendar — *see* Almanak 1881; Jadual Takwim 1895, 1897; Kalender 1920; Pertunjukan 1907; Rough Diary 1885+; Ruznamah Maktabat 1916; Takwim 1877+, 1889, a±1889, 1918
- Call of Abraham — *see* Abraham 1831
- Catechism** 1817, 1819.a, .b, .c, 1820, 1821.a, .b, 1824.a, .b, 1825.a, .b, 1827, 1828, 1830, 1831, 1832, 1834, 1835.a, .b, 1836, 1837, 1839, 1887, 1895.a, .b, 1905, 1916†
- *see also* Pengajaran Masihi a 1840s, 1894.a, 1894.b, 1913; Pengutib Segala Remah 1852; Tanya-Saut 1885; *also: Muslim Catechism, see* Suluhan Muftadi 1918
- Catéchism malais — *see* Catechism 1820
- Catechism of Geography for the Use of Sumatran Native Schools — *see* Masalah Resmi Ardhi 1826
- Catechism on the Holy Rosary — *see* Pengajaran atas Rosario 1891
- Catechism of the Methodist Episcopal Church No.1 — *see* Catechism 1905
- Catechismus van de Methodistische Episcopale Kerk ... — *see* Catechism 1916†
- Cendawan Putih** 1893, 1894.a, .b (†), 1900, 1903, 1910; 1913
- Cendawan Putih Anak Raja Indera Gemala Putera *etc.* — *see* Cendawan Putih 1893, 1894.a, 1894.b, 1903
- Cenderawasih — *see* Air Mawar 1897
- Central Sakai — *see* Vocabulary: Wilkinson 1915
- Ceretera ... , Cerita ... , Ceritera ... , Cetera ... etc. *are merged in a common list below*
- "Cherita Abu Nawas dan Cherita Rampay-Rampay" — *see* Abu Nawas 1917
- "Cherita Abu Nawas. Satu Orang yang Bijak" — *see* Abu Nawas 1916
- Ceritera akan Perempuan Papua yang bernama Patty ... — *see* Perempuan Papua a 1820s
- Cetera Akhirat Syurga Neraka — *see* Akhirat a±1903
- Cetera Buah Bunut — *see* Dewa Syahdan 1889.a, 1889.b
- Cetera Bunga dan Puteri Wijaya Mala — *see* Gul Bakawali 1893, 1905
- Cerita Cindur Mata dan Tuanku Nan Muda Sultan ... — *see* Cindur Mata 1904
- Cerita Contoh Tauladan — *see* Penambah Akal 1917
- Cerita Dahulukala , Dulukala *etc. are merged together in the following list*
- "Chrita dulu kala bernama Loh Thong Sau Pak (Perang Utara) ..." — *see* Luo Tong Sao Bei 1907
- "Chrita dulu kala bernama 'Mai Yew Long' di zaman 'Song Teow'" *etc.* — *see* Mai Youlang 1915
- "Charita Dulu Kala bernama Soon Bang Yang Ghee (Perang Tujuh Kota) ..." — *see* Sun Pang 1904-06
- "Chrita dulu-kala bernama Sum Hup Poh Kiam ..." — *see* Sanhe Baojian 1910-16†
- "Charita dulukala bernama 'Tiong Chiat Ghee' ..." — *see* Zhongjieyi 1915; *also* Zhongjieyi 1889
- "Chrita Dulu Kala dari Mula Pertama di Jaman Tong Teaw bernama Seeh Jin Quee Cheng Tang ..." — *see* Zheng Dong 1895

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- "Chreta Dolu kala, dari pasal Heng Guan Seo-Chia sama Mwee Liang Geok ..." — *see* Erdu Mei 1889
- "Chrita dulu kala, dari pasal Hong Keou sama Lee Tan turun-kan dari buku 'Whan Tong' ... — *see* Fan Tang 1889, 1891-93
- "Charita Dahulukala dari Pasal, Oh, Peck Chua sama Kho Hun Boon" — *see* Leifeng Ta 1889
- "Chrita dahulu-kala di Triak Song Kang 108 p'rompak atau Swui hnoh ... " — *see* Song Jiang 1899-1902
- "Cherita dahulu-kala nama-nya Gnoh Bee Yean (Orang Lima Bini) di jaman 'Beng Teow' ..." — *see* Wumei Yuan 1891-92
- "Chrita dahulu-kala nama-nya Sam Kok atau Tiga Negeri Ber-perang ... " — *see* San Guo 1892-96
- "Chrita da-hulu-kala pasal Kou Chey Thian Man-gawal-kan Tong Thye Chu ..." — *see* Xiyou Ji 1911-13
- "Chrita dahulu-kala yang ber-nama Chin See Beederi zaman 'Song Teaw' ..." — *see* Qin Xuemei 1899
- "Chrita dahulu-kala yang ber-nama Chin Suat Buay Mak-tiri Siang Loh ..." — *see* Qin Xuemei 1899
- "Charita dahulu kala yang bernama "Teong Chiat Ghee'..." — *see* Zhongjieyi 1889; *also* Zhongjieyi 1915
- Cerita darihal Florence Nightingale — *see* Florence Nightingale a ±1913
- Ceretera darihal Haji Sabar Ali yang Kena Gantung bersamaan dengan Barid Mastan ... — *see* Sabar Ali 1851
- "Cherita deri-hal Isa al-Masih (in the words of scripture) ... " — *see* Isa d 1900s
- "Chrita deri-hal Jessica" — *see* Jessica a ±1913
- "Chrita deri-hal Musa" — *see* Musa c 1910s
- "Chrita deri-hal Queen Victoria" — *see* Victoria 1908
- "Cherita deri-hal Raja Da'ud" — *see* Daud a 1900s
- "Chrita deri-hal Yusof disalinkan dari Kitab Musa" — *see* Yusuf 1904
- Ceritera daripada Allah Menjadikan Dunia ini ... — *see* Allah Menjadikan Dunia a 1820s
- "Chreta dari Pasal Heng Guan Seo-Chia sama Mwee Liang Geok ... " — *see* Erdu Mei 1889
- Cerita Dolu kala, Dulukala etc. ... — *see above under* Cerita Dahulukala ...
- "Cherita Fasal Towchang" — *see* Tocang 1899
- "Charita Gak Wee di jaman 'Song Teow'" — *see* Yue Fei 1891
- "Cheritah Gak Wie" — *see* Yue Fei 1891
- Ceritera Hikayat Abdullah dan Sabat — *see* Abdullah dan Sabat 1829, 1830, 1836, 1837.a
- Ceretera Hikayat Isa — *see* Isa 1831, 1832, 1840
- Cetera Hikayat Nabi Wafat — *see* Nur Muhammad 1871
- Cetera Hikayat Sayid Abbas ibn Sayid Zain — *see* Abbas 1837.a, 1837.b
- Cetera Hikayat Tuhan Isa al-Masih — *see* Isa 1836
- Ceritera Ibrahim dan Isaak — *see* Ibrahim dan Isaak a 1820s
- Ceritera Ilmu Kepandaian Orang Eropah — *see* Ilmu Kepandaian 1855, 1866
- Cerita Ilmu Kepandaian Orang Putih — *see* Ilmu Kepandaian 1872
- Ceretera Indah-Indah bagi Kanak-Kanak — *see* Ceritera Indah 1860
- Cetera Isteri Buah Bunut — *see* Dewa Syahdan 1889.b
- Cerita Jenaka 1908 (†), 1914 (†), 1917 (†)**
- Cerita Jenaka iaitu Pak Kadok, Pak Pandir, Lebai Malang ... — *see* Cerita Jenaka 1908, 1914, 1917
- Cerita Johor — *see* Perang Pahang 1900
- "Churtra Kapalasang" — *see* Kapal Asap 1843
- Ceretera Kapal Asap — *see* Kapal Asap a ±1843
- Charita Kesah 'Sam Kok'" — *see* San Guo 1889
- Cerita Khoja Maimun — *see* Bayan Budiman 1920
- "Chreta 'Kong Keow' sama 'Lee Tan' dari buku 'Whan Tong'" — *see* Fan Tang 1889†
- "Cherita Lautan Akal, dengan Bahasa Malayu yang Senang ... " — *see* Lautan Akal 1907+, 1914

TITLES

- "Chetra Lautan Akal ... Deri Kerna Perminta-an Peranakan China Baba Baba ..." — *see* Lautan Akal 1907
- Cerita-Cerita Lotong — *see* San Guo 1892-96
- "Chreta Lwee Hong Thak disalinkan dari Kitab China" — *see* Leifeng Ta 1889
- "Chrita 'Mai Yew Long' (orang jual minyak)" — *see* Mai Youlang 1915†
- Cetera Mazan Khan, Muwaz Khan — *see* Ghayat al-Muna a 1902
- Cetera Nabi Kita Naik ke Langit dan Terkeatas Daripadanya — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899
- Cetera Nabi s.a.w. Penghulu Kita — *see* Siraj al-Alam 1921
- Cerita Nabi Penghulu Manusia — *see* Maulud 1909
- Cetera Nakhoda Wai dengan Siti Dang Lela — *see* Pengantin 1904
- Cetera Negeri Ajam Anak Raja ... — *see* Badr al-Basim 1896
- Ceritera Negeri Australia — *see* Australia a ±1907
- Ceritera Orang Majusi yang (Ke)Empat — *see* Majusi 1918, 1919†
- Cerita Orang yang Cari Selamat — *see* Orang yang Cari Selamat 1905
- Ceritera pada Menyatakan perihal Beberapa Negeri dan Kerajaan yang Besar-Besar ... — *see* Nuh a 1820s
- Cetera pada Tatkala Rasul Allah s.a.w. Berperang dengan Raja Handak ... — *see* Raja Handak 1889, 1900, 1905
- Cetera Pak Lui iaitu Joha al-Rumi — *see* Lui 1915
- "Chrita Pasal Chni Siew Chai ... Satu Chrita dari Kim Kō Ki Kwan" — *see* San Guo 1892-96
- Cerita Pelanduk Jenaka dengan Anak Memerang ... — *see* Pelanduk 1915.a
- Cerita Pendek akan Pengajaran Anak Kecil — *see* Pengajaran Anak Kecil a 1820s
- Cerita Penglipur Lara — *see* Rama 1887
- Cerita Perang Pahang dan Johor Bahru — *see* Perang Pahang 1900
- Ceritera Perempuan Papua yang bernama Patty ... — *see* Perempuan Papua a 1820s
- Ceritera Peri Laila Bangsawan — *see* Gul Bakawali 1880
- Ceritera Perjalanan Orang Zahid daripada Dunia yang Fana ini Pergi ke Negeri yang Baka — *see* Safar al-Zahid 1840
- Cetera Pohon Perhimpunan pada Menyatakan peri Perjalanan ... — *see* Pohon Perhimpunan 1897
- "Chetra Prang Dunia dan kesah permula-an Prang di-seluruh benua Europa ..." — *see* Perang Dunia: Strang 1919
- "Chrita Prompak di Triak Song Kang 108 Adek-Bradek" — *see* Song Jiang 1899-1902
- Cetera Puteri di dalam Buah Bunut — *see* Dewa Syahdan 1889.a
- Ce(ri)tera Puteri Wijaya Mala atau Gul Bakawali — *see* Gul Bakawali 1880, 1892
- Cerita Rampai-Rumpai 1916 (†)**
— *see also* Abu Nawas 1917
- "Cherita Rampay-Rampay dan Panton Dondang Sayang" — *see* Cerita Rampai-Rumpai 1916
- Ceritera Sabzah Peri di Awan berahikan Galfam Lela Bangsawan — *see* Indera Sebaha 1891
- "Chrita Seeh Jin Quee Cheng Tang tak kala Lee See Bin jadi Raja" — *see* Zheng Dong 1895
- "Chrita Seh Yew pasal Kou Chey Thian di zaman Tandun ..." — *see* Xiyou Ji 1911-13
- Ceritera Singa Memilihara Manusia — *see* Ibarat Pelayaran Kehidupan 1831, 1836
- Ceritera Siti Amin — *see* Alf Lailah wa Lailah 1878-79, 1891-94
- Ceretera Sulaiman al-Fansi peri tatkala Amir al-Mukminin Abu Bakar ... — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
- Cerita Sultan Bustamam — *see* Bustamam 1874
- Ceretera Sultan Harun al-Rasyid dengan gundiknya — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
- Cetera Syurga dan Neraka Kejadian Nur — *see* Sinar Alam 1895
- Cerita Tamim al-Dari yang Disambar oleh Jin ... — *see* Tamim al-Dari 1880
- Ceritera(-Ceritera) Tanah-Tanah Melayu dan (or serta) Pulau Perca ... — *see* Tanah Melayu 1875, 1885, 1891
- "Chrita ter-sabot Pasal Tionh Seng dan Eng Eng dapat jadi laki-bini " — *see* Xiyou Ji 1911-13
- Ceretera wasiat Nabi s.a.w. kepada Sayidina Ali ... — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
- Cerita yang ajahep dari hal 'Oh Peck Chua' sama Kho Han Boon — *see* Leifeng Ta 1889
- "Churtra yang Indah Indah Bagie Kanak Kanak" — *see* Ceritera Indah 1860

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Cermin Islam** 1907 (†), 1909†
 Cermin Islam Baharu Keluar — *see* Cermin Islam 1907
Cermin Mata 1858-59
 — *see also* Taman Beradu 1890
 Cermin Mata bagi Segala Orang yang Menuntut ... — *see* Cermin Mata 1858-59
Cetera ... — *see above under common listing at Ceretera ... etc.*
- "Chahaya Pulau Penang" — *see* Cahaya Pulau Pinang 1900+
 "Cham Qoer'ân" — *see* Kaifiyat Khatam Quran 1877
 "Charita Gak Wee" — *see* Yue Fei 1891
 "Chaya Mata Hari" — *see* Cahaya Matahari 1908
 Chemin de la croix — *see* Jalan Salip 1894
 Chemin de la paix — *see* Jalan Selamat 1838
 Cheng Tang — *see* Zheng Dong 1895
 Ch'ian Kit Kok — *see* Sun Pang 1904-06
 Chin Beng Hilangkan Bini Lama, Mendapat Bini Baru ... — *see* Song Jiang 1899-1902
 Chinese and Malay Vocabulary — *see* Vocabulary: Lim 1888†
 "Chinese Story" — *see* Wanhua Lou 1890†
 "Chin Ku Ch'i Kuan" — *see* Jingu Qiguan 1889; Mai Youlang 1915; San Guo 1892-96, volumes 28-30
 Chin See Bee dari Zaman Song Teaw ... — *see* Qin Xuemei 1899
 Chin Suat Buay Mak-Tiri Siang Loh pada Zaman Beng Teaw ... — *see* Qin Xuemei 1899
 Chin Tiong — *see* Zhongjieyi 1889
 Chni Siew Chai: Satu Cerita dari Kim Ko Ki Kwan — *see* San Guo 1892-96
 Christopher — *see* Kemenangan 1917
 Christ our Substitute — *see* Ganti Kita a 1888, b 1900s
Chrita ... — *see above under common listing at Ceretera ... etc.*
- Chu In-nya Giok Lek — *see* Yuli Baochao 1877
 "Chup Swat Tuan" — *see* Jingu Qiguan 1889
 Church residen yang memegang perintah dalam negeri Singapura ... — *see* Surat Tuan Church 1838
 "Churtra Kapalasap" — *see* Kapal Asap 1843
 "Churtra yang Indah Indah Bagie Kanak Kanak" — *see* Ceritera Indah 1860
Cindur Mata 1904 (†)
 Cindur Mata dan Tuanku Nan Muda Sultan ... — *see* Cindur Mata 1904
Cinta Berahi 1884, 1888.a, .b, 1891, a 1890s, 1900 (†), 1902
 Cinta Berahi Burung Paksi Dewata — *see* Cinta Berahi 1888.a
 Cipher — *see* Sifir 1886
Circumcision and Baptism 1840
 — *see also* Baptism 1831, a ±1833
 "Club Rules" — *see* Undang-Undang Cahaya 1901†
 Code of Bugis Maritime Laws with a Translation ... — *see* Bugis Maritime Laws 1832
 Collection of Malay Proverbs — *see* Perumpamaan Melayu 1914
 Commentaire sur l'évangile de S. Matthieu — *see* Tafsir Injil Matius a 1840s
 Common Prayer — *see* Peraturan Sembahyang 1858, 1893† *see also* Doa 1889.a, .b, .c, .d; Bible: Epistles a 1841; Puji-Pujian 1876
 Comparative Calendar — *see* Takwim 1877+, 1889, also 1918
 Concerning Heaven — *see* Syurga a 1888, b 1900s
 Congkak — *see* Ceritera Indah 1860
 Consecration of Burial-Grounds — *see* Atur Nyikudus Tana Tinungan 1891
 Conversation with a Servant — *see* Dialogues 1820
 Conversazione Italo-Malese — *see* Dictionary: Gaggino 1915
 Conversion of a Lahore Prince — *see* Lahor 1864
 Corinthians — *see* Bible: Epistles 1893
 Coronation Poetry — *see* George 1911

TITLES

- 'Corratobain" — *see* Kurrat al-Ain 1900†
- Costa (Sinyor Costa) — *see* Silam Bari 1879
- 'Count your Blessings" — *see* Hymns 1911†
- Creation and Fall of Man — *see* Kejadian Manusia a 1888, b 1900s, c 1900s
- Cukai-Cukai Cap Setem — *see* Undang-Undang Cukai 1862
- Cumbuan — *see* Kumbang Cumbuan 1890, ... a 1890s
- Daftar Kitab** a ±1898
- Dagang** 1883, 1884, 1887.a (†), .b (†), 1888, 1889, a ±1890, 1893, b 1890s, c 1902, 1910
— *see also* Rencana Piatu 1916
- Dagang Macam Baru — *see* Dagang 1884
- Dagang Piatu — *see* Dagang 1883, 1887.a, 1888, 1889, a ±1890, 1893
- Dakaik al-Akhbar — *see* Sinar Alam 1895, 1914
- Dandan, Dandan Astia, Dandan Satia — *see* Dandan Setia 1894
- Dandan Setia** 1894 (†), 1902 (†)
- Dandan Setia Perang Orang Dewa dengan Orang di dalam Dunia ... *etc.* — *see* Dandan Setia 1894
- Darihal Allah yang Esa — *see* Allah yang Esa 1914.a†
- Darihal Anak yang Boros — *see* Ceritera Indah 1860
- Darihal Benua Asia dan Africa serta dengan Tokong-Tokong Pulau di Tanah Melayu ... — *see* Benua Asia 1855
- Darihal Budak yang Hampir Tenggelam — *see* Budak Hampir Tenggelam 1844
- Darihal Congkak — *see* Ceritera Indah 1860
- Darihal Dunia serta Keadaanya dengan Segala Isinya — *see* Dunia 1850
- Darihal Florence Nightingale — *see* Florence Nightingale a ±1913
- Darihal Haji Sabar Ali yang Kena Gantung ... — *see* Sabar Ali 1851
- Darihal Ilmu Kejadian — *see* Ilmu Kejadian 1857
- Darihal Isa al-Masih — *see* Isa d 1900s
- Darihal Jenis-Jenis Ilmu Kepandaian Orang Eropah — *see* Ilmu Kepandaian 1855, 1866
- Darihal Jenis Kejadian — *see* Ilmu Kejadian 1857
- Darihal Jessica — *see* Jessica a ±1913
- Darihal Kejadian Manusia dan Mulanya (*or* Permulaan) Dosa itu — *see* Kejadian Manusia b 1900s, c 1900s, 1918†
- Darihal Kambing yang Hilang — *see* Ceritera Indah 1860
- Darihal Kelakuan Orang — *see* Kelakuan Orang 1847
- Darihal Kematian Orang Kristen — *see* Kematian Orang Kristen a 1900s, b 1900s
- Darihal Musa — *see* Musa c 1910s
- Darihal Orang Menabur Benih — *see* Ceritera Indah 1860; Orang Menabur Benih 1844
- Darihal Perkara Dunia yang Terlebih Besar — *see* Perkara Dunia a ±1913
- Darihal Queen Victoria — *see* Victoria 1908
- Darihal Raja Daud — *see* Daud a 1900s
- Darihal Selamat dan Kesucian — *see* Selamat dan Kesucian a ±1905
- Darihal Seorang Pengail dengan Seorang Jin — *see* Alf Lailah wa Lailah 1878-79, 1891-94
- Darihal Syurga — *see* Syurga a 1888
- Darihal Tabiat Jenis-Jenis Kejadian ... — *see* Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1848
- Darihal Yusuf — *see* Yusuf 1904
- Darjah — *see* Aturan Darjah 1897
- Darjah Kerabat** 1897
- Darjah Kerabat Johor — *see* Darjah Kerabat 1897
- Darma Tasiah — *see* Dermah Tasiah *below*
- Dasima** 1912 (†), 1919
- Daud** a 1900s
- Dayak Reader — *see* Peminyuh Dayak 1862
- Decimals — *see* Hints on Decimals 1916†

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

Delapan Pengajaran a 1888, b 1900s

Delapan Pengajaran akan Menerangkan Permintaan Tuhan — *see* Delapan Pengajaran a 1888

Delhi — *see* Cermin Mata 1858-59

Dendam Berahi — *see* Cinta Berahi 1888.b

Dengarkan tuan suatu(nya) peri, Dikarangkan oleh budak jauhari, ... — *see* Aceh 1885, 1886, 1889

Derihal ... : *see* Darihal

Dermah Tasiah 1869, a 1870, 1871, 1880, 1887, 1888, 1893, 1898; 1906 (†), 1912

— *see also* Abu Nawas 1907; Dermah Tasiah 1869, ... 1898; 1906, 1912

Derma(h) Tasiah dan (Hikayat) Abu Nawas — *see* Dermah Tasiah 1880, 1887, 1888

Dewa Bangsawan a ±1889

"Dewa-Dewa" — *see* Dewa Laksana 1904†

Dewa Gemasari Lela — *see* Raja Budak 1871

Dewa Laksana a ±1886, b 1893, 1904 (†)

— *cf.* Indera Laksana a ±1898

Dewa Laksana Indera Jaya Langlang Buana, perangnya Dewa Ifrit Syaitan — *see* Dewa Laksana 1904

Dewa Laksana Macam Baru Terlalu Besar Perangnya ... — *see* Dewa Laksana a ±1886

Dewa Mambang — *see* Mambang 1899

Dewa Mundu — *see* Mundu a 1894

Dewa Syahdan 1879, 1887, 1889.a, .b

Dewa Syahdan Puteri Buah Bunut *etc.* — *see* Dewa Syahdan 1887, 1889.a, 1889.b

Dewata — *see* Cinta Berahi 1884, 1888.a

Dha 'l-Yazan — *see* Saif al-Yazan 1894, 1920

Dhawiah, Dhawiyah — *see* Haris Fadhillah 1870, ... 1913

Dhikir Naksybandiah 1883, a 1880s

— *see also* Kaifiyat al-Dhikr 1895

Dhikr ala Tarikat al-Naksybandiyah al-Mujaddidiyah al-Ahmadiyah — *see* Kaifiyat al-Dhikr 1895

Dhiya' al-Murid — *see* Durr al-Thamin 1913

Dhu 'l-Khan a ±1898

Dhu 'l-Khan Negeri Hindustan — *see* Dhu 'l-Khan a ±1898

Dialogues 1820

— *see also* School Vocabulary 1861, ... 1877; Straits Dialogues 1894, 1914; Vocabulary: Keasberry 1846, ... 1890; Vocabulary: Swettenham 1881, ... 1914

Diary — *see* Rough Diary 1885+

Daiba' — *see* Maulud <d 1880s>

Dictionary — *see entries below; also* Anak Kunci Pengetahuan 1916; Hayat al-Hayawan 1896; Kamus Kecil 1892; Kamus Kecil Inggeris 1912; Kamus Mahmudiyah 1894; Loghat Empat Bahasa 1908; Selection of Words 1909; School Vocabulary 1861, 1865, 1877; Vocabulary: Keasberry 1846, ... 1890; Vocabulary: Swettenham 1881, ... 1914

Dictionary: Arabic-Malay — *see* Loghat Empat Bahasa 1908

Dictionary: Chia 1918

Dictionary: Clifford 1894-1902

Dictionary: Gaggino 1884, 1915 (†)

Dictionary: Howell 1900-02 (†), 1903

— *see also* Vocabulary: Howell 1909

Dictionary: Milton 1825

Dictionary of Colloquial Malay (Malay-English & English-Malay) ... — *see* Dictionary: Winstedt 1920

Dictionary of Plain English, Malay and Chinese ... — *see* Dictionary: Chia 1918

Dictionary of the Malay Language. Malay-English. — *see* Dictionary: Clifford 1894-1902

TITLES

- Dictionary: Shellabear 1916**
Dictionary: Wilkinson 1901-03 (†), 1903; 1908, 1919 (†)
Dictionary: Winstedt 1914-15 (†), 1917 (†); 1920 (†)
Difficult Words 1890 (†)
 Difficult Words and Phrases in Royal Readers Nos. I & II ... — *see* Difficult Words 1890
 Difficult Words Used in the Malay Reading Books — *see* Kamus Mahmudiyah 1894
Di Mana Ada Kasih 1911
 Di Mana Ada Kasih, Allah Ada Juga — *see* Di Mana Ada Kasih 1911
 Di negeri Eropah banyak orang kisar tengah gandum ... — *see* Reader a
Dini Hari 1863
 Dini Hari, iaitu menyatakan Beberapa Pengajaran ... — *see* Dini Hari 1863
 Discipline of the Methodist Episcopal Church — *see* Undang-Undang Methodist 1913
 Discourse in the Malayan language and character professing to have for its text the 6th verse of the 11th chapter of Paul's Epistle to the Hebrews — *see* Pengajaran daripada Suruh Allah 1918
Ditegahkan Allah a ±1905
 Ditegahkan dan yang Disuruh Allah — *see* Ditegahkan Allah a ±1905
 Divine Authenticity — *see* Arsyadaka 'Llah b 1830s
 Dizionario Italiano e Malese ... — *see* Dictionary: Gaggino 1884, 1915
 Djamita Kuria — *see* Jamita Kuria 1901-02
Doa 1889.a, .b, .c, .d
 — *see also* Majmuah Doa 1908†
 Doa, Epistola nga Injil, ... — *see* Doa 1889.a, 1889.b, 1889.c, 1889.d
 Doa Khatam Quran — *see* Kaifiyat Khatam Quran 1891
 Dobi — *see* Kira-Kira Dobi 1894†
 Doctrine des bons — *see* Agama yang Terutama 1840
 Doctrines and Discipline of the Methodist Episcopal ... — *see* Undang-Undang Methodist 1913
 Doctrines and Duties of the Christian Religion ... — *see* Pangajar Agama Kristan 1847
 Donan — *see* Raja Donan 1887
Dondang Sayang 1911-16 (†), 1915-16 (†), 1920 (†)
 — *see also* Abu Nawas 1917; Cerita Rampai-Rampai 1916; Pantun Karang-Karangan 1889
Drakman 1908†
 Duabelas Cerita (Romanized) — *see* Duabelas Ceritera 1893
Duabelas Ceritera 1893
 Dua orang pandita berhajar [?] bicara hal al-sunnat wal-jama'at — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Dua Sakrament — *see* Baptism 1831, a ±1833
Dunia 1843, 1848, 1850, 1856.a, .b; 1894
 — *see also* Benua Asia 1855; Bustan Arifin 1820-22
 Dunia Dibahagikan dengan Daratan dan Lautan — *see* Pengutib Segala Remah 1852
 Dunia ini Bulat — *see* Ilmu Kepandaian a ±1840, ... 1872; Jalan Kepandaian 1876, ... 1914; Pengutib Segala Remah 1852
 Dunia serta Keadaanya dengan Segala Isinya — *see* Dunia 1843, 1848, 1850, 1856.a
 Durat — *see* Durrat al-Mudhiyat 1893
 "Durma Tahsiah" — *see* Dermah Tasiyah 1869, a 1870, 1871, 1880, 1887, 1888, 1893, 1898; 1906, 1912
Durrat al-Mudhiyat 1893 (†)
Durr al-Nafis a ±1886
 — *see also* Bidayat al-Salikin 1906
Durr al-Thamin a 1880s, 1913
 "Eaktilaful Mazhab" — *see* Ikhtilaf al-Madhab 1905†
Earthquake 1841
 Earthquake, or Faith Shaken — *see* Earthquake 1841
 Easy Lessons — *see* Pelajaran 1835.a
 Edaran Bintang Timor — *see* Nujum al-Fajar 1877+

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Edaran Syams al-Kamar — *see* Syams al-Kamar a 1870s
 Ejaan — *see* Peraturan Ejaan 1917
 Ekt Nombor 48 — *see* Kanun 1861
 Elementary Arithmetic — *see* Ilmu Kira-Kira a 1880s
 "Elkisah tersingkat atas Wassiet Lama" — *see* Wasiat Lama 1856
 "Elmu Kapandaian Orang Europa" — *see* Ilmu Kepandaian 1855
Empat Serangkai 1908; 1916 (†)
 Empat Serangkai Perihal Seorang Minta Sedekah ... — *see* Empat Serangkai 1916
 Enactments — *see* Kedah Enactments 1910+
 English and Malay Vocabulary — *see* Kamus Kecil Inggeris 1912; Vocabulary: Brothers 1895; Vocabulary: Griffin 1880, 1888; Vocabulary: Pringle 1895, ... 1902; Vocabulary: Swettenham 1881, ... 1914
 English for Standards I, II, III, and IV — *see* English for the Lower Standards 1894
English for the Lower Standards 1894 (†)
 — *see also* Aid to the Study of English 1896, ... 1901
 English-Malay Dialogues — *see* Vocabulary: Swettenham 1911, 1914
 English-Malay Dictionary — *see* Dictionary: Shellabear 1916; Dictionary: Winstedt 1914-15, 1917
 English-Malay Dictionary: 10,000 words — *see* Dictionary: Shellabear 1916; *see also* Vocabulary: Shellabear 1902, 1912
 English-Malay School Primer — *see* Primer a
 English-Malay Vocabulary — *see titles listed under* Vocabulary
 English-Sea Dyak Vocabulary — *see* Vocabulary: Howell 1909
 English, Tamil and Malay Vocabulary edited in Tamil — *see* Vocabulary: Griffin 1888
 "Eni-la Kitup dolu kala dari pasal 'Gong Kiah Sie'" — *see* Zhuang Zixu 1889
 Epistles of Paul — *see* Bible: Epistles a 1841, ... 1896; Bible: Romans a 1867, ... 1912
Erdu Mei 1889 (†)
 Eropah — *see* Cermin Mata 1858-59; Ilmu Kepandaian a ±1840, ... 1872
 Eucharist — *see* Ukuresta 1831, 1833
 Évangile de ... — *see* Bible: Gospels 1879, ... 1908 *etc.*
Exercises in Arithmetic 1901 (†), 1907 (†), 1910†, 1916 (†), 1917
 Exercises in Arithmetic, Money, Weights and Measures in Common Use in the Straits ... — *see* Exercises in Arithmetic 1901, ... 1917
 Exodus — *see* Bible: Exodus 1872
 Extrait des épîtres de S. Paul — *see* Bible: Epistles b 1840s
 Extrait des évangiles — *see* Tracts
 Extraits de la vie de Jésus — *see* Isa 1840
 Extraits de la vie de Jésus — *see* Isa 1840
 Eye Glass, The — *see* Cermin Mata 1858-59
 Ezra — *see* Bible: Old Testament 1916
 Fadhilah al-Muharram wa Rajab wa Sya'ban — *see* Lataif al-Taharat 1906.a, 1906.b
 Fadhilat Asyura al-Muharram — *see* Lataif al-Taharat 1906.a
Fahrasat a ±1888
 "Fahrasat Kitab Babul Jema" — *see* Jimak 1891†
Faiz al-Rahman 1894 (†)
Fakih Sunda a 1880s
 Fakih Sunda wa Tasrif Sunda — *see* Fakih Sunda a 1880s
 Family Order — *see* Aturan Darjah 1897; Darjah Kerabat 1897; Mahkota Johor 1897
Fan Tang 1889 (†), 1891-93 (†)
 Fan Tang Yanyi — *see* Fan Tang 1889, 1891-93 (†)
 Faraidh wal-Wasiya — *see* Bidayat al-Talibin 1893
Fasal ... : *look under next main word in title*
 "Fasalátan" — *see* Faslatan 1906†
 Fasal Kebun Raja — *see* Kebun Raja a ±1905

TITLES

- Fasal Towchang — *see* Tocang 1899
Faslatan 1905 (†), 1906 (†)
 Faslatan Bahasa Loghat Sunda — *see* Faslatan 1905
 "Faslatan' Java Sunda" — *see* Faslatan 1905†
 Faslatan Wong Awam supaya pada Angritaha Maknani ... — *see* Faslatan 1906
Fatawa al-Kadah 1905 (†)
 Fatawa al-Kadah fi Ahkam al-Nikah — *see* Fatawa al-Kadah 1905
 Fath al-Arifin — *see* Futuh al-Arifin 1870
 "Father's advice to children" — *see* Nasihat Bapa 1900†
 Fath al-Karib al-Mujib — *see* Ghayat al-Takrib 1893
Fath al-Mubin a 1890s
Fath al-Mu'in 1889
 Fath al-Mu'in fi Makrifat Akaid al-Din — *see* Fath al-Mu'in 1889
Fath Makkah a ±1893
 Fath al-Mubin — *see* Fath al-Mu'in 1889
Fath al-Rahman 1903 (†)
 Fath al-Rahman fi Akaid al-Iman lil-Awamm ... — *see* Fath al-Rahman 1903†
 Fath al-Syam — *see* Futuh al-Syam 1899
 "Father's advice to children" — *see* Nasihat Bapa 1900†
 Fath al-Wahhab — *see* Sirat al-Mustakim 1864
 "Fatwa Alkedah Fi-Ahkam-innikah" — *see* Fatawa al-Kadah 1905†
 Fawaid — *see* Majmuk al-Fawaid a 1880s, 1898, 1902†
 Fawaid al-Bahiy(ah fi al-Tibb al-Badaniyah) — *see* Mujarrabat a 1895, 1911
Fawaid al-Wafiyat 1894
 "Fe-Rukunoon Besar" — *see* Perukunan 1901†
 Firman Allah Taala Kata yang Sebenar Walau Pahit Sekalipun seperti Racun — *see* Kaulah Taala 1843
 First Catechism — *see* Catechism 1817, 1819.a, 1819.b, 1819.c
 First Lessons for Schools — *see* Pelajaran 1835.b
Florence Nightingale a ±1913
 Following of Christ — *see* Keikutan al-Masih 1846
 Football — *see* Peraturan Bola Sepak 1895; Undang-Undang Futbul 1909
 Form of Prayer used at the Consecration of Burial-Grounds — *see* Atur Nyikudus Tana Tinungan 1891
 Fourth Commandment — *see* Pesanan yang Keempat 1819, 1832, 1835, a ±1840
 Fragment of the History of Trengganu and Kelantan — *see* Sejarah Terengganu 1916
 Free Press — *see* Utusan Melayu 1907+
Furuk al-Makmur 1895
Furuk al-Masail 1874
 Furuk al-Masail wa Usul al-Wasail — *see* Furuk al-Masail 1874
 Fut Bul — *see* Peraturan Bola Sepak 1895; *also* Undang-Undang Futbul 1909
 "Futtehu Es-sham" — *see* Futuh al-Syam 1893†
Futuh al-Arifin 1870, a 1890s
 Futuh al-Arifin iaitu Bicara Tarikat al-Kadiriah ... — *see* Futuh al-Arifin 1870
Futuhat al-Ilahiyah a 1890s, 1900
Futuh al-Syam 1879, 1893 (†), 1899
 Futuh al-Syami — *see* Futuh al-Syam 1879
 Gak Wee — *see* Yue Fei 1891
Galila Damina a ±1840, 1868, 1887, 1897
 Galfam Lela Bangsawan — *see* Indera Seba 1891
 Gambir Lada Gelap — *see* Peraturan Gambir 1894
 Ganj al-'Arsh — *see* Panjsurah 1903†

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Ganja Mara** 1886, 1897 (†)
Ganti Kita a 1888, b 1900s
 Gelam Terbakar — *see* Kampung Gelam a 1847; Silam Bari 1887, 1890, 1908; Singapura Terbakar a
Gemala Hikmat 1906 (†), 1907, 1918 (†)
 Gemala Mastika Alam — *see* Sinar Gemala 1894
 Gemasari Lela — *see* Raja Budak 1871
 Genesis — *see* Bible: Genesis 1823, ... 1912; Mula Kejadian 1909; Nafsu Zinah a ±1850; Nuh a 1820s
 Geographical Reader — *see* Dunia 1894
 Geography — *see* Ilmu Kejadian a ±1841; Jiografi a 1880s; 1913; Jiografi dan Sejarah 1911; Masalah Resmi Ardhi 1826; Permulaan Jiografi 1884, 1897
 Geography (of Malaya) — *see* Jiografi a 1880s 1880s
 Geography dan Sejarah Semenanjung Tanah Melayu — *see* Jiografi dan Sejarah 1911
 Geography of the Malay Peninsula — *see* Jiografi dan Sejarah 1908
George 1911
 George yang Kelima Memakai Mahkota di Negeri Ingglan ... — *see* George 1911
 Gharamiyah — *see* Ghayat al-Muna a 1902
Gharib 1894 (†)
 Gharib dan Ajib — *see* Gharib 1894
 Ghayat al-Ikhtisar — *see* Ghayat al-Takrib 1893
Ghayat al-Mahtaj 1899
 Ghayat al-Mahtaj fi al-Isra' wal-Mi'raj — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899
Ghayat al-Muna 1902
 Ghayat al-Muna Cetera Muwaz [?] Khan — *see* Ghayat al-Muna a 1902
Ghayat al-Takrib 1887, 1893
 — *see also* Hukum Faraidh 1915
 Ghazwah al-Saisaban — *see* Raja Ghitrif 1916
 Ghitrif — *see* Raja Ghitrif 1916
Ghulam a 1886, 1894
 Ghulam Cetera Raja-Raja Zaman Dahulukala — *see* Ghulam 1894
 Gilang — *see* Silam Bari 1871, ... 1908
 Giok Lek Nabi Mikraj Orang Cina — *see* Yuli Baochao 1877
 Gleaner — *see* Pengutib Segala Remah 1852
 Glossary — *see* Difficult Words 1890; Kamus Mahmudiyah 1894
 Glossary of the More Difficult Words Used in the Malay Reading Books — *see* Kamus Mahmudiyah 1894
 Gnoh Bee Yean (Orang Lima Bini) di Jaman Beng Teow — *see* Wumei Yuan 1891-92
 Goh Yong ada Main Akal Ditipukan C'hee Leng ... — *see* Song Jiang 1899-1902
 Gong Kiah Sie — *see* Zhuang Zixu 1889
 Good News for the Children of Adam — *see* Khabar Baik 1829
 Gospels — *see* Bible: Gospels 1879, ... 1908; Bible: John 1823, ... 1919; Bible: Luke 1834, ... 1919; Bible: Mark 1830, ... 1919; Bible: Matthew a 1819, ... 1919; Bible: New Testament 1831, ... 1915; — *see also* Injil 1834.a, 1834.b; Kisah-Kisah Kitab Injil 1844; Poems on Christianity 1834
 Gospels and Acts — *see* Bible: New Testament 1831
 Government Gazette — *see* Warta Melayu 1904+
 Greatest Thing in the World — *see* Perkara Dunia a ±1913
 Griffin's English and Malay Vocabulary ... — *see* Vocabulary: Griffin 1888
 Gubahan Permata Mutiara — *see* Maulud 1909
Guide to English 1909†
 Guide to English, Hindustani and Malay — *see* Guide to English 1909†
 "Guide to Malay Letter-writing" — *see* Neraca Sahifah 1919†; *also* Terasul 1871, ... 1920; Terasul Besar 1868, ... 1910†

TITLES

- Gul Bakawali** 1875, 1880, 1892, 1893 (†), 1905
 Gul Bakawali ertinya Ceritera Bunga dan Puteri ... — *see* Gul Bakawali 1893, 1905
 Gul-i-Bakawali — *see* Wayang Parsi a ±1890; *cf.* Gul Bakawali 1875, ... 1905
Gunanya Agama a 1888, b 1900s
 Gunanya Perempuan-Perempuan Belajar — *see* Pengutib Segala Remah 1852
Guntur Alam a ±1903
 Gunung Krakatau Meletup — *see* Lampung Karam 1884, 1885, 1886, 1888
Habsyi 1841
 Habsyi namanya Musa Berbakti — *see* Habsyi 1841
Hadha ... : *see next main word in title*
Hadiah 1894
 Hadiah yang Terlalu Besar — *see* Hadiah 1894
Hadikat al-Azhar a ±1893
 Hadith — *see* ? Traditions 1900†; Manafik al-Insan 1901
Hadith Arba'in a 1890s, 1900 (†)
 Hadith Arba'in Syarh 'Ufuri — *see* Hadith Arba'in 1900
 "Hafidal Islam", Hafiz al-Islam — *see* Hafiz al-Islam 1899
Hafiz al-Islam 1899 (†)
 Hafiz al-Islam dan Memberi Nasihat Segala Orang ... — *see* Hafiz al-Islam 1899
 Haft Haikal ma'a Panj Surah ... — *see* Panjsurah 1903†
 "Hagam Mohamadu" [sic] — *see* Mujarrabat 1911
 Haji — *see* Raja Haji 1890 — *see also* Haji dan Umrah a ±1898, b 1911
 Haji Nailah Macam Baru — *see* Nailah 1900
 Haji Sabar Ali yang Kena Gantung ... — *see* Sabar Ali 1851
Haji dan Umrah a ±1898, 1888, 1900 (†), b 1911, 1913 (†)
 — *see also* Mekah 1869, 1873, 1885, 1886, 1888, 1889; *with* Bidayat al-Talibin 1893;
 Ikhtilaf al-Madhhab 1905; Majmuah al-Syariah 1894
 Hajj wal-Umrah — *see* Haji dan Umrah b 1911
 "Hakayat" — *see* Hakikat al-Islam 1903†
 Hakikat — *see* Hakikat al-Islam 1867; Syariat dan Tarikat 1874
Hakikat al-Islam 1867, a 1889, 1903 (†)
 — *see also* Syariat dan Tarikat 1881
 Hakikat Boleh Dibaca oleh sekalian Adik dan Kakak ... — *see* Hakikat al-Islam 1867
 Hakikat al-Islami — *see* Hakikat al-Islam a 1889
 Hakikat Tarikat — *see* Syariat dan Tarikat 1881
Hakuk al-Zaujain a ±1894
 Hal Beberapa Negeri dan Kerajaan Besar-Besar yang ... — *see* Nuh a 1820s
Hamba ... , Hamba yang bernama ... *etc.*: *look under next main word in title*
Hamisy ...: *look under next main word in title*
 Hamzah — *see* Amir Hamzah 1883, 1888, 1896; *see also* Muhammad Hanafiah 1896
 Hana' al-Zarif wa Bahjat al-Tazrif — *see* Jimak 1891
 Handak — *see* Raja Handak 1877, ... a 1910s
 Handak Berperang dengan Ba ginda Ali — *see* Raja Handak 1891
 Handak Perangnya Zaman Sahabat — *see* Raja Handak a 1910s
 Handbook — *see* Traveller's Handbook 1886, ... 1917
Handbook for Miners 1916†
Handbook of Malay 1900 (†), 1913
 Handbook of Malay Colloquial as Spoken in Singapore, ... — *see* Malay Colloquial 1878
 Handbook of Physiology — *see* Kejadian Selerah Anggota 1891
 Handbook of Signals for Local Shipowners ... — *see* Undang-Undang Kapal 1916
 Handelan — *see* Puteri Akil 1870, a ±1882, 1886

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Hang Tuah** 1908-09 (†), 1909 (†), 1911 (†), 1913-16 (†), 1914, 1917 (†)
 Hanifah — *see* Perang Zaitun 1893
Hantu Pandaya 1916
Harapan 1919
 Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860; Harry Belajar 1846; Pengutib Segala Remah 1852;
 Pesanan yang Keempat 1819, 1832, 1835, a ±1840
 Haribulan — *see* Raksi 1915
 Harisan — *see* Haris Fadhillah 1880
Haris Fadhillah 1870, 1871, 1873, 1880, 1881, 1884, a 1880s, 1887, 1888 (†), 1889,
 1890 (†), b 1890s, 1900 (†), 1913
 Haris Fadhillah Isterinya Nama Siti Dhawiah *etc.* — *see* Haris Fadhillah 1870, ... 1913
Harry Belajar 1846
 Harry Belajar pada Hari Ahad — *see* Harry Belajar 1846; *cf.* Ceritera Indah 1860; Pengutib Segala
 Remah 1852
 Harun al-Rasyid dengan gundiknya — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 "Hary Blajar pada Hari Hahad" — *see* Harry Belajar 1846
 Hasan anak Ali Jauhari — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Hasan binhani — *see* Abu Nawas 1916
 Hasan dengan Husni — *see* Bencana Keberatan 1920
Hasan Masri a 1890s; b 1895, 1905
 Hasanuddin, ? "Hassusudin" — *cf.* Asas al-Din [?] 1908†
Hayat al-Hayawan 1896 (†)
 "Hayat-al-Heia-wan" — *see* Hayat al-Hayawan 1896†
Hayat al-Nasib a ±1903
Hayy bin Yakzan 1918 (†)
 "Hazal Kitab almosama Fatahoor Rahman Fee Akaidil ..." — *see* Fath al-Rahman 1903†
 Heaven — *see* Syurga a 1888, b 1900s
 Hebrews — *see* Being of God 1819.a, 1819.b, 1819.c, 1819.d; Bible: Epistles 1896; — *see also*
 Pengajaran atas Kematian 1822-23; Pengajaran daripada Suruh Allah 1818
 "Hekayat Ambia" — *see* Anbiya 1892†
 "Hekayat Bakhteer" — *see* Bakhtiar 1902†
Hendaklah Engkau Menyembah 1821, 1829, 1832, 1835
 Hendaklah Engkau Menyembah Allah — *see* Hendaklah Engkau Menyembah 1821, ... 1835
 Heng Guan Seo-Chia — *see* Erdu Mei 1889
Henry a 1840, b 1858, 1861
 — *see also* Taman Pengetahuan 1848-51
 Henry and his Bearer — *see* Henry a 1840
 Henry (serta) dengan Pengasuhnya — *see* Henry a 1840, b 1858, 1861
Hidayat al-Awamm 1903, 1918 (†)
 Hidayat al-Awamm. Pertunjuk bagi Orang yang Kebanyakan — *see* Hidayat al-Awamm 1918
Hidayat al-Habib a ±1893
Hidayat al-Ikhwan a ±1898
Hidayat al-Mukhtar a ±1893
Hidayat al-Muslimin 1916 (†)
 Hidayat al-Muslimin Nasihat bagi Laki-Laki dan Perempuan — *see* Hidayat al-Muslimin 1916
 Hidayat al-Muslimin yakni Pertunjuk bagi Sekalian Orang Islam ... — *see* Hidayat al-Muslimin 1916
 Hidayat al-Salikin — *see* Bidayat al-Salikin 1872, ... 1912†
 "Hihaful-Murid Fi Ahkamil-Tajuid" — *see* Ithaf al-Murid 1918†
 Hikam laban 'Ata Allah kalawan ... — *see* Mukhtasar al-Hikam 1894
 Hikayat Abdullah bin Abdul Kadir Munsyi — *see* Abdullah 1849, ... 1917
 Hikayat Abdullah bin Abdul Kadir Munsyi yang Berguna di dalam Tempat Belajar Kanak-Kanak ... —
see Abdullah 1888-89, 1894, 1897-98, 1911-15
 Hikayat Abdullah dan Sabat — *see* Abdullah dan Sabat 1829, 1830, 1836, 1837.a, 1837.b

TITLES

- Hikayat Abu Nawas — *see* Abu Nawas a 1880s, 1907, 1914, 1916, 1917, 1918; — *see also* Dermah Tasiah 1869, a 1870, 1871, 1880, 1887, 1888, 1893, 1898
- Hikayat Abu Samah (*or* Syahmah) — *see* Abu Syahmah a ±1871, ... 1910
- Hikayat Acara Manusia dengan Binatang di Hadapan Majlis Raja Jin — *see* Acara Manusia 1891
- Hikayat Ada Seorang Perempuan yang bernama Dermah ... — *see* Dermah Tasiah a 1870; 1906
- Hikayat Ahmad dan Muhammad — *see* Ahmad dan Muhammad a, ... 1892
- Hikayat al- ... : *listed below, ignoring al-*
- Hikayat Alauddin dengan Pelita Ajaib — *see* Alauddin 1890.b
- Hikayat Alf Lailah wa Lailah yakni Hikayat Seribu Satu Malam — *see* Alf Lailah wa Lailah 1878-79, ... 1903; 1907
- Hikayat Ali Baba dengan Empat Puluh Penyamun — *see* Ali Baba a ±1896
- Hikayat Ali Syar — *see* Ali Syar 1904
- Hikayat Aluddin — *see* Alauddin 1890.b
- Hikayat Amir al-Mukminin Hamzah Pahlawan Alam *etc.* — *see* Amir Hamzah 1883, ... 1896
- Hikayat (al-)Anbiya — *see* Anbiya 1892, ... 1900
- Hikayat Anggun Cik Tunggal — *see* Anggun Cik Tunggal 1914
- Hikayat Awang Sulung Merah Muda — *see* Awang Sulung Merah Muda 1907, 1909, 1914
- Hikayat Badr al-Basim dan Raja Salih al-Bahr ... — *see* Badr al-Basim 1896
- Hikayat Bakhtiar — *see* Bakhtiar 1886, ... 1902
- Hikayat Bakhtiar Macam Baru — *see* Bakhtiar 1902
- Hikayat Bakhtiar yang telah Dicapkan bagi Kanak-Kanak ... — *see* Bakhtiar 1889
- Hikayat Ban Wha Lau ... — *see* Wanhua Lou 1890, 1910-13
- Hikayat Bapa Cintakan Anaknya — *see* Bapa Cintakan Anaknya a 1900s
- Hikayat Bapa Mengasihi Anak — *see* Bapa Mengasihi Anak a 1900s
- Hikayat Baspa Wiraja — *see* Puspa Wiraja 1899
- Hikayat Bayan Budiman — *see* Bayan Budiman 1896
- Hikayat Bayan Budiman atau Cerita Khoja Maimun — *see* Bayan Budiman 1920
- Hikayat Benua Asia dan Afrika ... — *see* Benua Asia 1855
- Hikayat Bercahaya Nur Muhammad Rasul Allah s.a.w. — *see* Nur Muhammad 1871
- Hikayat Binatang — *see* Binatang 1846
- Hikayat Bintang Duabelas — *see* Bintang Duabelas a ±1892
- Hikayat Bispu Wiraja — *see* Puspa Wiraja 1899
- Hikayat Bni Israil — *see* Bni Israil 1907
- Hikayat Budak Belajar pada Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860
- Hikayat Budak yang bernama Tom ... — *see* Tom 1841
- Hikayat Bulan Belah — *see* Bulan Belah a 1887
- Hikayat Bunga Rampai yang Tersangat Berguna Bagi Kanak-Kanak ... — *see* Bunga Rampai 1896
- Hikayat Bustamam — *see* Bustamam 1874, ... 1914
- Hikayat Cendawan Putih Anak Raja Indera Gemala ... *etc.* — *see* Cendawan Putih 1893, ... 1910; 1913
- Hikayat Cerita Sultan Bustamam — *see* Bustamam 1874
- Hikayat Ceritera(-Ceritera) Tanah-Tanah Melayu *etc.* ... — *see* Tanah Melayu 1875, 1885, 1891, 1892
- Hikayat Cetera Gul Bakawali — *see* Gul Bakawali 1880
- Hikayat Cetera Pak Lui iaitu Joha al-Rumi — *see* Lui 1915
- Hikayat Cetera Puteri Wijaya Mala atau Gul Bakawali — *see* Gul Bakawali 1892
- "Hikayat Darmatasia" — *see* Dermah Tasiah 1906†
- Hikayat Derma(h) Tasiah — *see* Dermah Tasiah 1869, ... 1898; 1906, 1912
- Hikayat Derma(h) Tasiah dan Abu Nawas *etc.* — *see* Dermah Tasiah 1880, 1887, 1888
- Hikayat Dha'l-Yazan — *see* Saif al-Yazan 1894
- Hikayat Dunia — *see* Dunia 1843, ... 1856.b; 1894; Benua Asia 1855
- Hikayat Dunia bagi Penggunaan Sekalian Kanak-Kanak ... — *see* Dunia 1894
- Hikayat Futuh al-Syam — *see* Futuh al-Syam 1879, ... 1899
- Hikayat Galila Damina — *see* Galila Damina a ±1840, ... 1897

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Hikayat Ganja Mara — *see* Ganja Mara 1886, 1897
 Hikayat Ghazwah al-Saisaban — *see* Raja Ghitrif 1916
 Hikayat Ghulam Cetera Raja-Raja Zaman Dahulukala — *see* Ghulam a 1886, 1894
 Hikayat Gul Bakawali — *see* Gul Bakawali 1875, ... 1905
 Hikayat Gul Bakawali ertinya Ceritera Bunga dan Puteri Wijaya Mala ... — *see* Gul Bakawali 1893, 1905
 Hikayat Hang Tuah — *see* Hang Tuah 1908-09, ... 1917
 Hikayat Hasan anak Ali Jauhari — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Hikayat Hasan Basri — *see* Hasan Masri a 1890s
 Hikayat Henry serta dengan Pengasuhnya — *see* Henry 1861
 Hikayat Imam — *see* Imam Jaafar a ±1899
 Hikayat Indera Bangsawan — *see* Indera Bangsawan 1871, ... 1905
 Hikayat Indera Jaya — *see* Indera Jaya a 1880s
 Hikayat Indera Jaya yang Indah-Indah Perangnya *etc.* ... — *see* Indera Jaya 1905
 Hikayat Indera Laksana — *see* Indera Laksana a ±1898
 Hikayat Indera Masyhur — *see* Indera Masyhur a ±1903
 Hikayat Indera Putera — *see* Indera Putera a 1894, ... b ±1911
 Hikayat Indera Putera — *see* Indera Putera a 1894
Hikayat ini bernama ... : look under next main word in title
 Hikayat Isa — *see* Ceritera Indah 1860; Isa 1831, ... d 1900s
 Hikayat Isma Yatim — *see* Isma Yatim 1899, ... 1908; Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917
 Hikayat Isma Yatim bagi Kanak-Kanak yang Belajar ... — *see* Isma Yatim 1899, 1901, 1908
 Hikayat Jahidin yang Berguna di dalam Tempat Belajar ... — *see* Jahidin 1888
 Hikayat Jahudin — *see* Jahidin 1888
 Hikayat Jaya Asmara akan Menjadi Pergunaan kepada Kanak-Kanak ... — *see* Jaya Asmara 1899
 Hikayat Jesu al-Masih — *see* Isa c 1860s
 Hikayat Johor — *see* Johor a 1883
 Hikayat Johor dan (Tawarikh) al-Marhum Sultan Abu Bakar ... — *see* Johor 1911, 1916, 1920
 Hikayat Johore — *see* Johor 1911, c 1914, 1916, 1920
 Hikayat Juragan Budiman — *see* Juragan Budiman 1868, ... 1917
 Hikayat Kalila dan Damina — *see* Galila Damina a ±1840, ... 1897
 Hikayat Kamar al-Zaman — *see* Kamar al-Zaman 1893
 Hikayat Kamar al-Zaman ibni Malik Syaharman — *see* Kamar al-Zaman 1914
 Hikayat Keliling Dunia — *see* Keliling Dunia a ±1888
 Hikayat Kepandaian — *see* Ilmu Kepandaian 1843
 Hikayat Khadijah Kawin dengan Nabi Kita Muhammad s.a.w. — *see* Khadijah Kawin a ±1886
 Hikayat Khifat al-Murid — *see* Khifat al-Murid a ±1899
 Hikayat Khoja Maimun — *see* Khoja Maimun a ±1894
Hikayat al-Kitab 1855
 Hikayat al-Kitab iaitu Mengatakan Kisah yang Indah-Indah daripada Kitab al-Kudus ... — *see* Hikayat al-Kitab 1855
 Hikayat Kuris — *see* Kuris Mengindera 1906
 Hikayat Layang Anbiya — *see* Anbiya 1900
 Hikayat Lwee Hong Thak ... — *see* Leifeng Ta 1889, 1911
 Hikayat Maddhab 'Isyk yakni Kaum Berahi — *see* Gul Bakawali 1905
 Hikayat Maharaja Bispu Raja — *see* Puspa Wiraja 1899
 Hikayat Maharaja Indera Jaya Bintara — *see* Indera Jaya 1905
 Hikayat Maharaja Indera Mengindera ... — *see* Indera Mengindera 1900
 "Hikayat Maharaja Paspawiraja" — *see* Puspa Wiraja 1900†
 Hikayat Maharaja Puspa Wiraja di Negeri Istana Pura ... — *see* Puspa Wiraja 1900
 Hikayat Makdum dan Makdim — *see* Makdum dan Makdim 1871
 Hikayat Malik Saif Dha 'l-Yazan, — *see* Saif al-Yazan 1920
 Hikayat Malik Saif al-Yazan, Hikayat Malik al-Yazan — *see* Saif al-Yazan 1894

TITLES

- Hikayat Malik Sultan Mahkota — *see* Mahkota a 1894
- Hikayat Malim Deman — *see* Malim Deman 1908
- Hikayat Malim Dewa — *see* Malim Dewa 1908
- Hikayat Marong Mahawangsa — *see* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917; Marong Mahawangsa 1898, 1916
- Hikayat Marong Mahawangsa yakni Salasilah Negeri Kedah ... — *see* Marong Mahawangsa 1898
- Hikayat Misa Perbu Jaya — *see* Perbu Jaya 1904, 1909
- "Hikayat Miskin" — *see* Miskin Marakarmah 1888†, 1903†
- Hikayat Muhammad Ali Hanafiah Perang Amir Hasan dan Amir Husain *etc.* — *see* Muhammad Hanafiah a 1894, ... 1914
- Hikayat Muhammad Maulana — *see* Muhammad Maulana 1910†
- Hikayat Mukjizat Nabi — *see* Nur Muhammad a 1907, 1871, 1889, 1899, 1901, 1918; *also* Bulan Belah a 1887
- Hikayat Mundu — *see* Mundu a 1894
- Hikayat Musa, Hikayat Nabi Allah Musa — *see* Ceritera Indah 1860; Musa a 1830s, 1841, b 1840s, 1861, 1868 *etc.*
- Hikayat Nabi Allah Sulaiman yang Memerintah Jin ... — *see* Raja Sulaiman 1902
- Hikayat Nabi Allah Wafat — *see* Nabi Wafat a 1894; Nur Muhammad a 1907, ... 1918
- Hikayat Nabi Allah Yusuf — *see* Yusuf b 1890s, 1916, 1920
- Hikayat Nabi Bercukur — *see* Nabi Bercukur a 1894; Nur Muhammad a 1907, ... 1918
- Hikayat Nabi Isa — *see* Tafsir Injil Matius a 1840s
- Hikayat Nabi Mukjizat — *see* Nur Muhammad a 1907, ... 1918
- Hikayat Nabi Musa — *see* Musa b 1840s, 1868
- Hikayat Nabi Wafat — *see* Nur Muhammad a 1907, ... 1918
- Hikayat Nakhoda Muda — *see* Nakhoda Muda 1872, 1891, 1900
- Hikayat Napoleon Bonaparte atau Napoleon yang Pertama ... — *see* Napoleon I 1888
- Hikayat Napoleon yang Ketiga Perang antara Jerman dengan Perans ... — *see* Napoleon III 1889
- Hikayat Nur Muhammad — *see* Nur Muhammad a 1907, ... 1918
- Hikayat Orang Berkasihani — *see* Orang Berkasihani a ±1905
- Hikayat Orang Kaya yang Bodoh — *see* Orang Kaya a ±1905
- Hikayat pada menyatakan Ceritera(-Ceritera) Tanah-Tanah Melayu *etc.* ... — *see* Tanah Melayu 1875, 1885, 1891, 1892
- Hikayat pada menyatakan darihal Benua Asia dan Afrika ... — *see* Benua Asia 1855
- Hikayat pada menyatakan darihal Dunia (serta Keadaanya) dengan Segala Isinya ... — *see* Dunia 1843, ... 1856.b; 1894
- Hikayat Pancatanderan ... — *see* Galila Damina a ±1840, ... 1897
- Hikayat Pandawa Mundu Bahagawan — *see* Mundu a 1894
- Hikayat Panglima Nikosa Mendapat Kesusahan ... — *see* Panglima Nikosa 1876
- Hikayat Panja Tanderan — *see* Galila Damina a ±1840, ... 1897
- Hikayat Paulus Seorang Rasul — *see* Paulus a 1900s
- Hikayat Pegar Madi — *see* Pegar Madi a 1886
- Hikayat Pegar Madi Macam Baru — *see* Pegar Madi 1903
- Hikayat Pelanduk iaitu Hikayat Sang Kancil ... — *see* Pelanduk 1915.a
- Hikayat Pelayaran Abdullah bin Abdul Kadir Munsyi ... — *see* Pelayaran Abdullah 1838, ... 1915.c†
- Hikayat Penambah Akal atau Cerita Contoh Tauladan ... — *see* Penambah Akal 1917
- Hikayat Penerang Hati — *see* Penerang Hati 1901, 1911
- Hikayat Penggeli Hati — *see* Penggeli Hati a ±1887
- Hikayat Penggeli Hati yakni Kisah yang Benar lagi ... — *see* Penggeli Hati 1878.a, 1878.b
- Hikayat Peperangan Dunia 1914 — *see* Peperangan Dunia 1917
- Hikayat Peperangan Sisibena — *see* Raja Ghitrif 1916
- Hikayat Perang antara Jerman dan Perans (Perancis) ... — *see* Napoleon III 1889
- Hikayat Perang Raja Handak dengan Baginda Ali ... — *see* Raja Handak 1877, 1881, 1889
- Hikayat Perang (Sultan) Setambul (dengan Rusia) — *see* Perang Setambul a ±1878, ... 1902; 1885, ... 1893

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Hikayat Perempuan Bakti sama Lakinya — *see* Perempuan Bakti a ±1901
- Hikayat Perempuan yang bernama Derma(h Tasiah) ... — *see* Dermah Tasiah 1869; 1906, 1912
- Hikayat peri menyatakan Mukjizat Nabi — *see* Nur Muhammad a 1907, ... 1918; *also* Bulan Belah a 1887
- Hikayat peri menyatakan Nabi Bercukur — *see* Nur Muhammad a 1907, ... 1918; Nabi Bercukur a 1894
- Hikayat peri menyatakan Nabi Wafat — *see* Nur Muhammad a 1907, ... 1918; Nabi Wafat a 1894
- Hikayat Perjalanan Orang Selamat — *see* Perjalanan Orang Mencari Selamat a 1880s
- Hikayat Queen Victoria — *see* Victoria 1904-05
- Hikayat Raja Ambong — *see* Raja Ambung 1888
- Hikayat Raja Badr al-Basim Cetera Negeri Ajam ... — *see* Badr al-Basim 1896
- Hikayat Raja Bauma — *see* Raja Bauma a ±1903
- Hikayat Raja Budak — *see* Raja Budak a 1856, ... 1891
- Hikayat Raja Budiman — *see* Raja Budiman 1896
- Hikayat Raja Ghitrif Meminang Tuan Puteri Mahsanah — *see* Raja Ghitrif 1916
- Hikayat Raja Handak Berperang dengan Baginda Ali ... — *see* Raja Handak 1877, ... a 1910s
- Hikayat Raja Handak Perangnya Zaman Sahabat — *see* Raja Handak a 1910s
- Hikayat Raja Indera Mengindera — *see* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917
- Hikayat Raja Jumjum(ah) — *see* Tengkorak 1896
- Hikayat Raja Lahud — *see* Lahud 1901
- Hikayat Raja Muda — *see* Raja Muda 1914
- Hikayat Raja-Raja Pasai — *see* Raja-Raja Pasai 1914
- Hikayat Raja Sulaiman — *see* Raja Sulaiman a 1873, ... 1902
- Hikayat Rajawali dan Burung Helang — *see* Rajawali 1916
- Hikayat Rasul Paulus Seorang Rasul Isa al-Masih — *see* Paulus 1863
- Hikayat al-Safar al-Zahid — *see* Safar al-Zahid 1840
- Hikayat Saif al-Yezan — *see* Saif al-Yazan 1911
- Hikayat Samaun Perang(nya dengan) Abu Jahal — *see* Samaun a ±1879, ... b 1890s
- Hikayat Sang Sembah — *see* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917
- Hikayat Sayid Abbas ibn Sayid Zain (Suaminya Cik Nurati ...) — *see* Abbas 1837.a, 1837.b
- Hikayat Sekintar Alam — *see* Sekintar Alam a ±1904
- Hikayat Seorang Anak Raja Lahor — *see* Lahor a 1900s
- Hikayat Seorang Budak Belajar pada Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860
- Hikayat Seorang Habsyi namanya Musa Berbakti — *see* Habsyi 1841
- Hikayat Seorang Kanak-Kanak yang Bernama Henry ... — *see* Henry b 1858
- Hikayat Seorang Miskin yang Bernama Yusuf — *see* Yusuf 1841, a 1841
- Hikayat Seorang Raja bangsa Arab yang sangat Mengasihi Perempuan — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
- Hikayat Serangga Bayu — *see* Ahmad dan Muhammad 1864
- Hikayat Seribu Satu Malam — *see* Alf Lailah wa Lailah 1878-79, ... 1903; 1907
- Hikayat Seri Rama — *see* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917; Rama 1887, 1910, 1915
- "Hikayat Sie Bakhtiar" — *see* Bakhtiar 1888
- Hikayat Si Miskin — *see* Miskin Marakarmah a 1894, ... 1915
- Hikayat Sultan Abdul Muluk — *see* Abdul Muluk 1874
- "Hikayat Sultan Bestamum" — *see* Bustamam 1895†
- Hikayat Sultan Bustamam — *see* Bustamam 1874, ... 1914
- Hikayat Sultan Guntur Alam — *see* Guntur Alam a ±1903
- Hikayat Sultan Ibrahim. Edited for Use as a Third Standard Reader ... — *see* Sultan Ibrahim 1899.a, ... a 1920s
- Hikayat Sultan Ibrahim ibn Adham Wali Allah — *see* Sultan Ibrahim 1899.a, ... a 1920s
- Hikayat Sultan Maharaja Marakarmah — *see* Miskin Marakarmah 1857, 1871, 1879, 1886, 1888, 1894
- Hikayat Sultan Marakarmah — *see* Miskin Marakarmah 1879
- Hikayat Sultan Muhammad Amin al-Rasyid — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s

TITLES

- Hikayat Sultan al-Rasyid — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Hikayat Syah Kubat — *see* Syah Kubat a ±1886
 Hikayat Syah Kubat Johan Arifin — *see* Syah Kubat 1903
 Hikayat Syah Kubat Lela Mengindera — *see* Syah Kubat 1903
 Hikayat Syah Mardan — *see* Syah Mardan a 1880s, 1891, 1892, 1897
 Hikayat Syaikh Salih yang lagi bernama Abdul Masih — *see* Salih a ±1840
 Hikayat Syams al-Bahrain — *see* Syams al-Bahrain 1906
 Hikayat Taman Permata yakni Majlis bagi Segala Raja-Raja ... — *see* Taman Permata 1889
 Hikayat Tanah Melayu — *see* Tanah Melayu 1892
 Hikayat Tanbih Tujuhbelas — *see* Tanbih Tujuhbelas 1893
 Hikayat Tatkala Sultan al-Azam di Benua Setambul ... — *see* Perang Setambul a ±1878
 Hikayat Tawadud (al-)Jariyah — *see* Tawadud Jariah 1917
 Hikayat Tengkorak Kering Boleh Berkata-kata — *see* Tengkorak 1896, a ±1917
 Hikayat Tengkorak yang macam baru — *see*
 Hikayat Tuan Paderi Nil — *see* Knill 1837
 Hikayat Tuhan Isa al-Masih — *see* Isa 1836
 Hikayat Yahya Nil — *see* Knill 1835, 1837
 Hikayat Yusuf — *see* Yusuf 1841, a 1841; 1865, ... 1920
 Hikayat Yusuf or The Story of Joseph — *see* Yusuf a 1841
Hilyat al-Anam 1893 (†)
 Hilyat al-Anam wa Akaid al-Iman fi Arkan al-Islam wa Arkan al-Iman — *see* Hilyat al-Anam 1893
Hints on Decimals 1916†
 Hirmaya — *see* Raja Hirmaya 1893
 Hisab — *see also entries below, and* Exercises in Arithmetic 1901, 1907, 1910†, 1916, 1917;
 Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893, 1903†; Ilmu Hisab 1825; Ilmu Kira-Kira 1874,
 a 1880s, 1898; Ilmu Kira-Kira: Howell 1892; Jawab Ilmu Kira-Kira 1893; Sifir
 1886
Hisab I 1918 (†)
 Hisab I, iaitu Pemimpin Guru bagi Mengajarkan Darjah I ... — *see* Hisab I 1918
Hisab III 1919 (†)
 Hisab III, iaitu bagi Mengajarkan Murid-Murid Maktab Melayu — *see* Hisab III 1919
 Histoire de J.C. — *see* Isa 1843
 Histoire de Joseph — *see* Yusuf 1841
 Histoire de la negresse Mary — *see* Perempuan Papua a 1820s
 Histoire de l'Europe — *see* Ilmu Kepandaian 1843
 Histoire de Moïse — *see* Musa a 1830s, b 1840s; Pesanan yang Keempat a ±1840
 Histoire des apôtres — *see* Agama Kitab 1835.a; Bible: Acts a 1829
 Histoire d'Ibrahim et de Isaac — *see* Ibrahim dan Isaak a 1820s
 Histoire du cheikh Salih — *see* Salih a ±1840
 Histoire du pauvre Henri — *see* Henry a 1840
 Histoire du pauvre Joseph — *see* Yusuf 1841
 Histoires extraites de l'évangile — *see* Kisah-Kisah Kitab Injil 1844
 Histoires tirées de la Bible — *see* Tracts
 Histoires tirées de l'ancien testament — *see* Wasiat Lama 1840
 Histoires tirées du nouveau testament — *see* Kisah-Kisah Kitab Injil 1844
 History — *see* Johor 1911; Sejarah Terengganu 1916; Tawarikh Melayu 1918, 1919
 History of a Poor Man — *see* Miskin Marakarmah 1857
 History of Asia — *see* Benua Asia 1855
 History of Joseph — *see* Yusuf 1883
 History of Little Henry and his Bearer — *see* Henry a 1840
 History of Said Abbas, or the Sin of Murder — *see* Abbas 1837.a
Hitam yang Cantik 1913 (†)
 Hitung — *see references at* Hisab above

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Hitung Cabut** a ±1887, 1890, 1893, 1903†
 Holy Communion — *see* Ukuresta 1831, 1833; Sambayang Yukaris 1876
 Hong Ann — *see* Abu Nawas 1917; Cerita Rampai-Rampai 1916
 Hong Keow — *see* Fan Tang 1889, 1891-93
 "Hosnal Ikhlah Al-marldiah" — *see* Husn al-Akhlah 1900†
Housekeeper's Day Book 1912†
 Howell's Arithmetic — *see* Ilmu Kira-Kira: Howell 1892; Jawab Ilmu Kira-Kira 1893
 Hukum — *see entries below, and also* Sepuluh Hukum a 1888; Majmuk al-Ahkam 1890
 Hukuman Polis — *see* Police Act a 1856
Hukum Faraidh 1915
 — *see also* Ghayat al-Takrib 1887
 Hukum Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860
 Hukum-Hukum Fakih — *see* Ahkam Johor 1913
 Hukum-Hukum Syarak al-Islam — *see* Majmuk al-Ahkam 1890
 Hukum Jimak dengan Isterinya — *see* Jimak 1891
Hukum Muaffak 1880
 Hukum Nikah — *see* Suluh Pegawai 1891
 Hukum Serang Islam — *see* Majmuk al-Ahkam 1890
 "Hukum Shari'a" — *see* Syariah 1916†; *cf.* Majmuk al-Ahkam 1890
 Hukum yang Baharu Dikeluarkan kepada Segala Orang ... — *see* Syarat Persumpahan 1840
 "Hulyat-ul-anam waakeulluleman fi arkan-ul-islam ..." — *see* Hilyat al-Anam 1893
Human Depravity 1819
Husn al-Akhlah 1900 (†)
 Husn al-Akhlah al-Mardhyat bi Hisan 'Ilm al-Hukuk ... — *see* Husn al-Akhlah 1900
 Hwan Tong — *see* Fan Tang 1891-93
Hymns 1911†
 — *see also* Puji-Pujian a ±1823, ... 1896 *and further references listed there*; Pupuian 1908†, 1916
 Hymns of Praise — *see* Puji-Pujian 1840.b
 Hymns to be Sung at the Opening of the Mission ... — *see* Puji-Pujian 1824.a
 Ibadat — *see* Umm al-Madhahib 1905
Ibadat Batin 1843
Ibadat Sembahyang 1904†
 Iban Dictionary — *see* Dictionary: Howell 1900-02
 Ibarat dan Khabar Akhirat, ... Kiamat — *see* Kiamat 1915
Ibarat Manikam Pari 1893 (†), a 1890s, b 1900s
 Ibarat Manikam Pari di Tengah Laut — *see* Ibarat Manikam Pari a 1890s, b 1900s
Ibarat Pelayaran Kehidupan 1831, 1836
Ibarat Perkataan 1832, 1836
 — *see also* Taman Pengetahuan 1848-51
 Ibarat Sehari Perjalanan — *see* Ibarat Pelayaran Kehidupan 1831, 1836
Iblis a 1876, b 1880s, 1885, 1888, 1901
 Iblis Menjadi Peringatan bagi Orang yang Lalai akan ... — *see* Iblis a 1876
 Iblis Setan, Iblis Syaitan, Iblis Syaitani — *see* Iblis 1885, 1888, 1901
 Ibrahim — *see* Sultan Ibrahim 1899.a, 1899.b, 1903, 1908.a, 1908.b, 1911, a 1920s; *see also* Abraham 1831; Aceh a 1870s
Ibrahim dan Isaak a 1820s
 Ibrahim mencarikan Isteri akan Anaknya Ishak — *see* Ceritera Indah 1860
 Ibu Sekalian Madhhab ... — *see* Umm al-Madhahib 1905
 Idaran Bintang Timor — *see* Nujum al-Fajar 1877+
 Idaran Syams al-Kamar — *see* Syams al-Kamar a 1870s
 Idhah al-Bab — *see* Bab al-Nikah a ±1886
 Ihya Ulum al-Din — *see* Munjiyat 1893.a, ... 1906

TITLES

- Ikan Tambera — *see* Tambera 1874
Ikan Terubuk — *see* Terubuk 1881, 1887.a
Ikan Terubuk dan Puyu-Puyu *etc.* — *see* Terubuk 1871, 1873, 1874, 1887.b, 1891, 1899
Ikd al-Jauhar — *see* Maulud 1909
Ikhtilaf al-Madhab 1905 (†)
Ikhtilaf al-Madhab yang Empat — *see* Ikhtilaf al-Madhab 1905
Ikhwani al-Mubtadi — *see* Usul al-Din 1863
Illustrated Dictionary of Plain English, Malay and Chinese ... — *see* Dictionary: Chia 1918
Ilm al-Hukuk al-Zaujiat — *see* Husn al-Akhlak 1900
Ilmu Alam 1918 (†), 1919
— *see also* Permulaan Jiografi 1884
Ilmu Alam Melayu iaitu sebuah Kitab Pemimpin bagi ... — *see* Ilmu Alam 1918
Ilmu Bintang a ±1889
— *see also* Bustan Arifin 1820-22; Cakrawala b 1840s; Ilmu Kejadian a ±1841, 1857, 1887
Ilmu Bulat Bumi — *see* Ilmu Kejadian a ±1841
Ilmu Falak 1826
— *see also* Cakrawala b 1840s
Ilmu Hisab 1825
— *see also* Exercises in Arithmetic 1901, 1907, 1910†, 1916, 1917; Hisab I 1918; Hisab III 1919; Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893, 1903†; Ilmu Kira-Kira 1874, a 1880s, 1898; Ilmu Kira-Kira: Howell 1892; Jawab Ilmu Kira-Kira 1893
Ilmu Hisab. Terkarang Kerana Kanak-Kanak ... — *see* Ilmu Hisab 1825
Ilmu Jiografi — *see* Dunia 1894
Ilmu Kejadian a ±1841, 1857, 1887
— *see also* Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1848; — ? *for later version, see* Ilmu Bintang a ±1889
Ilmu Kepandaian a ±1840, 1843, 1855, 1865, 1866, 1872
— *for later version, see* Jalan Kepandaian 1876, 1878, 1881, 1885, 1890, 1914
Ilmu Kepandaian Orang Eropah — *see* Ilmu Kepandaian 1855, 1866
Ilmu Kepandaian Orang Putih — *see* Ilmu Kepandaian 1872
Ilmu Kira-Kira 1874, a 1880s, 1898
— *see also the references under* Ilmu Hisab above
Ilmu Kira-Kira: Howell 1892
Ilmu Kira-Kira yang Berguna di dalam Tempat Belajar ... — *see* Ilmu Kira-Kira 1874, 1898
Ilmu Nasib 1897 (†)
Ilmu Nasib darihal Petuah dan Cacatnya Orang Laki ... — *see* Ilmu Nasib 1897
Ilmu Nujum — *see* Cermin Mata 1858-59
Ilmu Peladang 1892
Ilmu Usul al-Din — *see* Akidat al-Munajjin 1893
Imam 1906+
Imam Jaafar a ±1899
Imbal Unggas atau Soal Jawab — *see* Unggas b ±1893
Imitatio Christi — *see* Keikutan al-Masih 1846
Imitation de Moïse — *see* Bible: Genesis a 1840s
Immanuel 1900†
Improved Illustrated Reader 1895 (†)
Improved Illustrated Reader. First Book. Malay Version ... — *see* Improved Illustrated Reader 1895
Indera Bangsawan 1871, a 1880s, 1889, 1892, 1901 (†), 1905
Indera Dewa Bangsawan — *see* Dewa Bangsawan a ±1889
Indera Dewa Bentara — *see* Indera Jaya 1905
Indera Gemala Putera — *see* Cendawan Putih 1893, 1894.b, 1900, 1903
Indera Jaya a 1880s, 1905 (†)
Indera Jaya Bintara — *see* Indera Jaya 1905
Indera Jaya Langlang Buana, perangnya Dewa Ifrit Syaitan — *see* Dewa Laksana 1904

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Indera Jaya Terlalu Besar Perangnya dengan Maharaja Naga Antaboga — *see* Indera Jaya 1905
- Indera Laksana** a ±1898
cf. Dewa Laksana a ±1886
- Indera Masyhur** a ±1903
- Indera Mengindera** 1900
— *see also* Malay Reader: Standard IV 1897
- Indera Pahlawan** a ±1895
- Indera Putera** a 1894, 1904, b ±1911
- Indera Sebaha** 1889, 1891 (†), 1896, 1901 (†)
- Indera Sebaha ... Berahikan Lela Bangsawan — *see* Indera Sebaha 1891
- Indera Sebaha Memakai Gambar-Gambar — *see* Indera Sebaha 1901
- Index of al-Saadah Library — *see* Ruznamah Maktabat 1916†
- "Indjil mirit Jochanan", "Indjil mirit Markoes", "Indjil mirit Mattajoe", "Indjil mirit Loekas" — *see* Bible: New Testament 1911.a
- "Indjil Soetji mirit saking Panganggitipun Jochanan" — *see* Bible: John 1900
- "Indra Bangsawan" — *see* Indera Bangsawan 1901†
- "Indra Jaya" — *see* Indera Jaya 1905†
- Indrapura — *see* Indera Putera b ±1911
- Indraputera — *see* Indera Putera a 1894, ... b ±1911
- "Indra Sabaha", Indra Sebaha, Indur Subaha — *see* Indera Sebaha 1889, ... 1901
- Information for Travellers** 1912†
- Information for Travellers Landing at Singapore — *see* Information for Travellers 1912†
- Ingatan** a 1891
- Ingatan, Memberi Juga Awang dan Dayang, Nyawa Kita Hendaklah Disayang ... — *see* Ingatan a 1891
- Inggeris dengan Turki** 1914
- Inglan(d) — *see* Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s
- Ini ... , Inilah yang bernama ... , Inilah yang disebutkan ... etc.: *look under next main word in title*
- Ini Bukan — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) a 1838, b 1838, 1867; Teki-Teki Terbang 1859, 1864-65
- Ini Dulukala Diturunkan dari Buku Bernama Kim Ko Kee ... — *see* Jingu Qiguan 1889
- Inilah Pergunaan di atas Kanak-Kanak — *see* Catechism 1824.b
- Inilah yang Disebutkan oleh Orang Melayu Syair Ardan — *see* Ardan 1891
- Injil** 1834.a, .b
— *see also items below, also* Bible: Gospels 1879, ... 1908; Kisah-Kisah Kitab Injil 1844; Poems on Christianity 1834, *and items listed at* Bible: John, Bible: Luke, Bible: Mark, *and* Bible: Matthew
- Injil adi nuris San Mataios darem Pimiu Beta — *see* Bible: Matthew 1898
- Injil Agah Selamat — *see* Bible: Gospels 1879
- Injil Isa Almesih Tuhan Kite ti Di-tulis S. Joan — *see* Bible: John 1877
- Injil Isa al-Masih Tuhan Kami — *see* Bible: New Testament 1831, 1853, 1866
- Injil al-Kudus — *see* Bible: New Testament 1831, ... 1915
- Injil al-Kudus daripada Tuhan (Isa) al-Masih *etc.* — *see* Bible: New Testament a 1850s, 1856, 1867
- Injil Kudus nunda ka S. Joan — *see* Bible: John 1902.a
- Injil Kudus nunda ka S. Markus — *see* Bible: Mark 1902.a
- Injil al-Kudus Tersurat oleh Matius — *see* Bible: Matthew 1825
- Injil al-Kudus Tersurat oleh Yahya — *see* Bible: John a 1840s
- Injil Lukas — *see* Bible: Luke 1834, ... 1919; Bible: New Testament 1867
- Injil Markus — *see* Bible: Mark 1830, ... 1919; Bible: New Testament 1867
- Injil Matai — *see* Bible: Matthew 1897.b, 1900.c†
- Injil Matai Fasal 16 Ayat 26 — *see* Pergunaan Jiwa Manusia 1824
- Injil Matius — *see* Bible: Gospels 1890; Bible: Matthew a 1819, ... 1919; Bible: New Testament 1856, 1867; *also* Pergunaan Jiwa Manusia 1824; Tafsir Injil Matius a 1840s

TITLES

- Injil mirit Mattayu, ... Markus, ... Lukas — *see* Bible: Gospels 1908
- Injil nunda San Lukas — *see* Bible: Luke 1887
- Injil nunda San Markus — *see* Bible: Mark a 1880s
- Injil Suci mirit saking Panganggitipun Lukas — *see* Bible: Luke 1893.b, 1915
- Injil Suci mirit saking Panganggitipun Markus — *see* Bible: Mark 1899.a
- Injil Suci mirit saking Panganggitipun Matai — *see* Bible: Matthew 1897.b
- Injil Suci mirit saking Panganggitipun Yokhanan — *see* Bible: John 1900, 1910
- Injil Tuhan Isa Almesih Penubos-ta. San Lukas — *see* Bible: Luke 1887
- Injil Tuhan Isa Almesih Penubos-ta. San Markus — *see* Bible: Mark 1887
- Injil Yahya — *see* Bible: New Testament 1867; Bible: John 1823, ... 1919
- Injil yang Terkarang oleh Lukas — *see* Bible: Luke 1902, 1908†, 1913.a, 1913.b†, 1916, 1919
- Injil yang Terkarang oleh Markus — *see* Bible: Mark 1901, 1908†, 1913†, 1916, 1919
- Injil yang Terkarang oleh Matius — *see* Bible: Matthew 1891, 1896, 1904.b, 1908, 1916, 1919
- Injil yang Terkarang oleh Yahya — *see* Bible: John 1823, 1837, 1902.b, 1913†, 1916, 1919
- Injil yang Tersurat oleh Matius — *see* Bible: Matthew b 1840s
- Injil Yohanan — *see* Bible: John 1900, 1910
- Insan — *see* Siraj al-Insan a 1887
- Insignia — *see* Aturan Darjah 1897; Darjah Kerabat 1897; Mahkota Johor 1897
- Intan Jubli 1897.a (†), .b**
- Intan Permainan a ±1904**
- Intizam al-Waza'if al-Mulk — *see* Mukaddimah 1887
- Introduction — *see* Isa a ±1840
- 'Iqd al-Jauhar — *see* Maulud 1909
- Irsyad al-Anam a ±1893**
- Isryad ... Allah — *see* Arsyadaka Llah a ±1833, b 1830s, c ±1840
- Isryad al-Ubad — *see* Perukunan 1904
- Isa 1831, 1832, 1836, a ±1840, 1840, 1843, b ±1845, c 1860s, d 1900s**
 — *see also* Ceritera Indah 1860; Life of Christ 1907; Pelajaran Darihal Isa a 1905; Pengajaran di atas Bukit 1842
- Isa al-Masih — *see* Isa d 1900s
- Isa Menyatakan Pengajarannya di atas Bukit — *see* Pengajaran di atas Bukit 1842
- Iskandar — *see* Bustan Arifin 1820-22
- Islah 1908**
- Islam, Islamic Review — *see* Majallah al-Islam 1914+
- Ismail Jauhari — *see* Sultan Mansur 1891, 1903
- Isma Yatim 1899, 1901 (†), 1908**
 — *see also* Malay Reader: Standard IV 1897
- Isma Yatim bagi Kanak-Kanak yang Belajar dalam Sekolah-Sekolah Melayu — *see* Isma Yatim 1901, 1908; *also* Isma Yatim 1899
- Israk dan Mikraj — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899; *also* Quran 1869
- Israil — *see* Bni Israil 1907
- Ithaf al-Murid 1918 (†)**
- Jabur — *see* Bible: Psalms 1909.b
- Jadual Takwim 1895, 1897**
- Jadual Takwim Bulan Arabi yang Masuk di dalamnya ... — *see* Jadual Takwim 1895, 1897
- Jahidin 1888**
- Jahidin yang Berguna di dalam Tempat Belajar ... — *see* Jahidin 1888
- Jajahan Melayu 1896+**
- Jalan Bagaimana Amin, Seorang Budak Kecil ... — *see* Amin 1863
- Jalan Belajar 1911 (†)**
- Jalan Keampunan Dosa-Dosa — *see* Jalan Selamat 1838

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Jalan Kepandaian 1876, 1878, 1881, 1885, 1890, 1914**
 — *for earlier version, see Ilmu Kepandaian a ±1840, 1843, 1855, 1865, 1866*
- Jalan Kepandaian bagi Kanak-Kanak yang Telah Memulai Memulai Belajar ... — *see Jalan Kepandaian 1881, 1885, 1914 etc.*
- Jalan Khalis 1823, 1862**
 Jalan Khalis iaitu Surat pada Menyatakan Jalan Keampunan Dosa — *see Jalan Khalis 1823*
- Jalan Salip 1888, 1894**
- Jalan Sejahtera 1917**
- Jalan Selamat 1838**
 Jalan Selamat iaitu Jalan Keampunan Dosa-Dosa — *see Jalan Selamat 1838*
- Jalan Soal dan Jawab — *see Catechism 1817*
- Jambangan Melayu 1917**
 Jambangan Melayu pada Ilmu Istiadat — *see Jambangan Melayu 1917*
- Jambangan Warta 1901**
- James — *see Bible: Epistles c 1879*
- Jamita Kuria 1901-02 (†)**
- Jam Malam Siang — *see Syair dan Pantun 1890*
- Jam' al-Musannafat a ±1893**
- Janasah a ±1887**
- Jauhar fi al-Nas — *see Azhar al-Tasdik 1898*
- Jauhar Manikam yang Bergelar Juragan Budiman *etc.* — *see Juragan Budiman 1868, ... 1917*
- Jauhar al-Maubub a ±1893**
- Jauhar al-Sanusiyah a ±1893**
- Jauhar al-Tauhid a 1880s, 1906†**
- Jawab Ilmu Kira-Kira 1893**
- Jawafat wa'l-Jawahir a ±1893**
- Jawahir al-Safiyah 1919 (†)**
 Jawahir al-Safiyah fi Mukhtasar Madhhab al-Syafi'iyah — *see Jawahir al-Safiyah 1919*
- Jawatan Jenazah ... al-marhum Sultan Abu Bakar Johor — *see Peraturan Jenazah 1895*
- Jawi Peranakan 1876+**
 "Jawi Reader for the Malay Schools" — *see Rebung Bacaan 1919†*
- Jawi Standard 1877**
- Jaya Asmara 1899**
 Jaya Asmara akan Menjadi Pergunaan kepada Kanak-Kanak Belajar ... — *see Jaya Asmara 1899*
- Jaya Waras 1918 (†)**
 — *see also Bab al-Sihat 1910; Urip Waras 1891*
- Jaya Waras bagi Murid-Murid Sekolah Melayu — *see Jaya Waras 1918*
- Jee Thoe Moey — *see Erdu Mei 1889*
- Jemaah Ikhwan al-Muslimin — *see Undang-Undang Jemaah 1914*
- Jemputan a 1889, b 1890, c 1891, d 1900**
- Jenaka iaitu Pak Kadok, Pak Pandir, Lebai Malang, ... — *see Cerita Jenaka 1908, 1914, 1917*
- Jenis Ilmu di negeri Eropah — *see Pengutib Segala Remah 1852; also Ilmu Kepandaian 1855, 1866; Jalan Kepandaian 1881, 1885, 1890, 1914*
- Jenis-Jenis Ilmu Kepandaian Orang Eropah — *see Ilmu Kepandaian 1855, 1866; Jalan Kepandaian 1881, 1885, 1890, 1914; also Pengutib Segala Remah 1852*
- Jenis Kejadian — *see Ilmu Kejadian 1857; Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1848*
- "Jeragam Budiman" — *see Juragan Budiman 1902†*
- Jeragan — *see Juragan Budiman 1868, ... 1917*
- Jessika a ±1913**
- Jesu al-Masih — *see Isa c 1860s*
- Jesus — *see Isa 1840*
- Jesus Proclaims His Principles on the Mount — *see Pengajaran di atas Bukit 1842*
- Jiaxun — *see Peraturan Berumah Tangga 1896*

TITLES

- Jimak 1891 (†)**
(Al-)Jimak yakni Setubuh dengan Isteri — *see* Jimak 1891
- Jingu Qiguan 1889 (†)**
— *see also* Mai Youlang 1915; San Guo 1892-96, volumes 28-30
- Jioghrafi — *see below, as* Jiografi ...
- Jiografi — *see* Jiografi a 1880s; 1913; Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1848; Permulaan Jiografi 1884, 1897
- Jiografi a 1880s; 1913**
- Jiografi dan Sejarah 1908, 1911 (†)**
- Jiografi Muhammad — *see* Permulaan Jiografi 1897
- Jiografi Semenanjung Tanah Melayu — *see* Jiografi 1913
- Joghrafi — *see* Jiografi 1913; Permulaan Jiografi 1884
- Johan Arifin — *see* Syah Kubat 1903
- Johan Maligan a 1880s, 1893 (†), 1894.a, .b, 1898, 1915, 1919**
- Johan Malikan — *see* Johan Maligan 1915; Juragan Budiman 1917
- Johannes — *see* Bible: John 1912
- Johar Manikam yang bergelar Juragan Budiman *etc.* — *see* Juragan Budiman 1868, ... 1917
- Joha al-Rumi — *see* Lui 1915
- John — *see* Bible: Epistles c 1879; Bible: John 1823, ... 1919; Bible: New Testament 1867, 1912.a
- Johor a 1883; b 1902, 1911 (†), c 1914, 1916 (†), 1920**
— *see also* Perang Pahang 1900
- Johor dan (Tawarikh) al-Marhum Sultan Abu Bakar — *see* Johor 1911, 1916, 1920
- Johore Insignia — *see* Aturan Darjah 1897; Darjah Kerabat 1897; Mahkota Johor 1897
- Johor Land Revenue Regulation — *see* Peraturan Hasil Tanah 1894
- Jolong Bacaan <a 1910s>**
- Joseph — *see* Yusuf 1841, a 1841; 1883
- "Journey of the Lieutenant Governor to Menangkabow" — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
- "Juaharal-Safiah" — *see* Jawahir al-Safiyah 1919†
- Jubah Si Pengurup (†)**
- Jubilee, Jubili, Jubli — *see* Jubli Melaka 1891; *and also* Intan Jubli 1897.a, 1897.b
- Jubli Melaka 1891 (†)**
- Judi 1918†**
- Juha al-Rumi — *see* Lui 1915
- Jumjumah — *see* Tengkorak 1896
- Jumlah Pesanan 1827**
- Jumlah Pesanan dan Ajaran kepada Segala Kanak-Kanak — *see* Jumlah Pesanan 1827
- Juragan Awai — *see* Pengantin 1885, 1887.a, 1887.b
- Juragan Bodoh 1879, 1880**
- Juragan Budiman 1868, 1870, 1873, a 1870s, b 1880s, 1886, 1888, 1889, 1892, c 1890s, 1899, 1901 (†), 1902 (†), 1910, 1917**
- Juragan Budiman Isteri Sultan Yahya — *see* Juragan Budiman 1888, 1889
- Juragan Budiman Jauhar Manikam *etc.* — *see* Juragan Budiman 1868, ... 1917
- Juragan Terduna — *see* Saudagar Bodoh 1880
- Jurj — *see* George 1911
- Juz' Amma — *see* Quran: Juz' Amma a 1890s
- Kabul a 1903**
- Kahar Masyhur 1885, 1889.a, .b (†), 1891 (†), a 1894, b 1890s, 1901**
- Kahar Masyhur (dan) Syahrum Ulamak Perang *etc.* — *see* Kahar Masyhur 1889.a, 1889.b
- Kaifiyat al-Dhikr 1895**
- Kaifiyat al-Dhikr ala Tarikat al-Naksybandiyah ... — *see* Kaifiyat al-Dhikr 1895
- Kaifiyat Khatam Quran 1877, 1891 (†)**
- "Kaikotan Elmeseh" — *see* Keikutan al-Masih 1846

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Kalender 1920** (†)
 — *see also items listed at Takwim*
- "Kalender Penoenggoe Pagi 1920" — *see Kalender 1920*
- Kalila dan Damina — *see Galila Damina a ±1840, ... 1897*
- Kamar al-Badri 1908**
 Kamariyah — *see Alauddin 1890.a*
- Kamar al-Zaman 1893, 1914**
 Kamar al-Zaman ibni Malik Syaharman — *see Kamar al-Zaman 1914*
- Kambing yang Hilang — *see Ceritera Indah 1860*
- Kampung Boyan 1883, a 1880s**
 Kampung Boyan di Mekan Api — *see Kampung Boyan 1883, a 1880s*
- Kampung Gelam a 1847, 1860**
 — *see also Silam Bari 1887, 1890, 1908*
- Kampung Tengah Dimakan Api — *see Kampung Gelam a 1847, 1860; Silam Bari 1887, 1890*
- Kamus — *see entries below, and also Pelajaran Bahasa Arab 1893; Pemimpin Johor 1895*
- Kamus Arab Melayu dan Bugis — *see Pelajaran Bahasa Arab 1893*
- Kamus Bahasa Arab 1917**
 Kamus Bahasa Arab dengan Melayu dan Mendahiling — *see Kamus Bahasa Arab 1917*
- Kamus Kecil 1892** (†)
Kamus Kecil Inggeris 1912 (†)
 Kamus Kecil Inggeris dengan Melayu — *see Kamus Kecil Inggeris 1912*
 Kamus Kecil Melayu dengan Arab — *see Kamus Kecil 1892†*
- Kamus Mahmudiyah 1894**
 Kamus al-Mahmudiyah — *see Kamus Mahmudiyah 1894*
 Kamus Melayu — *see Awai a 1868; Kamus Mahmudiyah 1894*
- Kancil — *see Pelampas Akal 1919; Pelanduk 1890, 1891; 1915.a*
- Kanun 1861**
 Kanun iaitu Undang-Undang Nama Ekt Nombor yang Keempatpuluh ... — *see Kanun 1861*
 Kanun Kerajaan Riau-Lingga — *see Furuk al-Makmur 1895*
 Kanun Nombor Empatpuluh Delapan pada Tahun 1860 — *see Kanun 1861*
- Kapal Asap 1843, a ±1843**
 — *see also Cermin Mata 1858-59; Ilmu Kepandaian a ±1840, ... 1872; Jalan Kepandaian 1876, ... 1914; Pengutib Segala Remah 1852*
- Karangan Makkah al-Musyarrifah — *see Mekah 1888*
- Karangan Perkataan Pendek 1836**
 Kasidah al-Munfarij — *see Maulud 1871.a*
- Kasyf al-Ghaibiyah a ±1893**
Kasyf al-Ghummah a ±1886
Kasyf al-Litham a ±1893
- Katakism — *see Catechism 1817, ... 1916†*
 Katakism Asembli — *see Catechism 1825.b, 1831*
- Kaukab al-Durri a ±1886**
Kaulah Taala 1843
 Kaulah Taala Kaulah al-Hak Walau Ka-anna Murr — *see Kaulah Taala 1843*
- "Kaulangan kepada Ser elkorban elmahudus dan kepada Seti Pravan" — *see Keulangan 1861, 1889*
- Kawaid al-Islam 1865, 1879**
 Keasberry's English and Malay Vocabulary — *see Vocabulary: Keasberry 1846, ... 1890*
 Keasberry's Sermons — *see Kesukaan dalam Akhir a ±1850; Nafsu Zinah a ±1850; Orang Bergantung kepada Isa a ±1850; Orang Miskin a ±1850; Pengajaran Injil 1863; Tulang-Tulang Kering a ±1850*
- Kebaktian Sehari-harian 1905**
Kebangkitan al-Masih 1839
 Kebangkitan al-Masih yakni Ceritera Ia Hidup Balik ... — *see Kebangkitan al-Masih 1839*

TITLES

- Kebun Raja** a ±1905
Kedah — *see* Salasilah Kedah 1911
Kedah Annals — *see* Marong Mahawangsa 1916
Kedah Enactments 1910+
Kedatangan Pengantin a ±1905
Keikutan al-Masih 1846
Kejadian — *see* Bible: Genesis 1823, ... 1912; Mula Kejadian 1909; Pelajaran Hal Kejadian 1920†; Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1848
Kejadian Ajaib di negeri Cina — *see* Pengutib Segala Remah 1852
Kejadian Alam — *see* Taman Pengetahuan 1848-51
Kejadian Isa — *see* Isa 1843
Kejadian Manusia a 1888, b 1900s, c 1900s, 1918†
Kejadian Manusia dan Mulanya (*or* Permulaan) Dosa itu — *see* Kejadian Manusia a 1888, b 1900s, c 1900s, 1918†
Kejadian Selerah Anggota 1891
Kejadian Selerah Anggota Manusia bagi Pergunaan Sekalian Kanak-Kanak ... — *see* Kejadian Selerah Anggota 1891
Kejatuhan Manusia a ±1840
Kejayaan Injil 1840
— *see also* Perjalanan Injil 1864
Kejayaan Injil yakni Tangkis dan Jaya Injil al-Kudus ... — *see* Kejayaan Injil 1840
Kelakuan Orang 1831, 1836, 1847
Kelakuan yang Tidak Mengasihani — *see* Ibarat Pelayaran Kehidupan 1831, 1836
Kelantan — *see* Sejarah Terengganu 1916
Keliling Dunia a ±1888
Kelly and Walsh's Handbook of the Malay Language — *see* Handbook of Malay 1900, 1913
Keluaran — *see* Bible: Exodus 1872
Kemasari Lela — *see* Raja Budak 1871
Kematian — *see* Pengajaran atas Kematian 1822-23
Kematian Orang Kristen a 1900s, b 1900s, 1918†
Kembang — *see* Kumbang Cumbuan 1890
Kemenangan 1917 (†)
Kemenangan Miriam Kristofer — *see* Kemenangan 1917
Kemudian daripada Kejatuhan Manusia — *see* Kejatuhan Manusia a ±1840
Ken Tabuhan 1868, 1872, 1873, 1888, 1890 (†), 1891, 1901 (†), 1904
Ken Tabuhan Ceritera(nya) (Tanah) Jawa — *see* Ken Tabuhan 1888, 1891, 1901
Ken Tabuhan dan Ken Tadahan Ceteranya Tanah Jawa — *see* Ken Tabuhan 1890
Kenyataan ini Dikeluarkan oleh Tuan Yang Terutama ... — *see* Inggeris dengan Turki 1914
Kepala Surat Terasul — *see* Terasul 1871, ... 1920
Kepandaian — *see* Ilmu Kepandaian a ±1840, ... 1872; Jalan Kepandaian 1876, ... 1914
Kerajaan Inggeris dengan Kerajaan Turki — *see* Inggeris dengan Turki 1914
"Kera-kera Dhoby — *see* Kira-Kira Dobi 1894
Kerana Lelah Leher Terpenggal — *see* Nur Muhammad 1871
Kereta Asap — *see* Pengutib Segala Remah 1852
Kerja Rasul — *see* Bible: Acts 1877
Kertas Khabar — *see* Pengutib Segala Remah 1852
Kesah... : *see* Kisah
Kesaksian Quran a 1900s, 1914†
Kesatu Bijak Lahsana — *see* San Guo 1889
Keselamatan Segala Saudara daripada Jatuhkan di dalam Maksiat — *see* Bidayat al-Salikin 1906
Kesukaan dalam Akhir a ±1850
Kesukaan dalam Akhir atas Orang yang Bertobat dalam Dunia — *see* Kesukaan dalam Akhir a ±1850
Kesukaan Idulfitri — *see* Taman Penghiburan 1895

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Keturunan Raja Moko-Moko — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
- Keulangan 1861, 1889**
Keulangan kepada Sir al-Korban al-Makudus ... — *see* Keulangan 1861
- Key to Howell's Arithmetic — *see* Jawab Ilmu Kira-Kira 1893
- Khabar Akhirat — *see* Kiamat 1915
- Khabar Baik 1829, 1832, 1834, 1839, a ±1840, b ±1840, 1856**
Khabar Kiamat — *see* Kiamat c 1900s, 1915
- Khabar Safar Ali — *see* Taman Pengetahuan 1848-51
- Khabar yang Baik kepada Segala Anak Adam — *see* Khabar Baik 1829, 1832, 1834, a ±1840, b ±1840
- Khadijah Kawin a ±1886**
Khairat Kematian — *see* Undang-Undang Jemaah 1914
- Khalijat al-Zaman — *see* Arbah 1887.b
- Khalit al-Anam a ±1886
- "Khasasol-Anbia" — *see* Anbiya 1897-98†
- Khatam al-Quran — *see* Kaifiyat Khatam Quran 1877, 1891
- Khifat al-Murid a ±1899**
- Khizanah al-Ilmu 1904**
Khoda — *see* Awai a 1868
- Khoda Awai — *see* Pengantin 1887.c
- Khoda Cemerlang — *see* Pengantin 1885, 1887.a, 1887.b, 1887.c
- Khoja Maimun a ±1894; b 1894**
— *see also* Bayan Budiman 1920
- Khrisawong doy Madhyu — *see* Bible: Matthew 1835.b
- Khutbah 1913, 1918†**
Khutbah darihal Allah yang Esa — *see* Allah yang Esa 1914.b†
- Khutbah Isa 1920†**
Khutbah Isa al-Masih — *see* Khutbah Isa 1920†
- Khutbah Jumaat 1895**
Khutbah No. 1 — *see* Khutbah 1918†
- Khutbah yang kedua pada tiap-tiap Jumaat — *see* Khutbah Jumaat 1895
- Kiamat 1872, 1873, 1884, 1888.a, .b, a ±1888, 1891, b 1890s, c 1900s, d 1900s, 1915**
— *cf.* Pengajaran atas Kematian 1822-23
- "Kiefeat Khatam Koran" — *see* Kaifiyat Khatam Quran 1891†
- Kifayat al-Awamm a ±1886**
— *see also* Maulud 1871.a
- Kifayat al-Ghulam a ±1893**
- Kifayat al-Mubtadi a ±1893**
Kifayat Salat al-Abidin jeung Arifin — *see* Lataif al-Taharat 1906.a
- Kiliran Budi 1906**
Kiliran Budi yakni Beberapa Perumpamaan Melayu — *see* Kiliran Budi 1906
- Kim Ko Kee Quan, Kim Ko Ki Kwan, Kin Koh Khi Kwan — *see* Jingu Qiguan 1889; Mai Youlang 1915; San Guo 1892-96
- King George yang Kelima Memakai Mahkota di Negeri Ingglan ... — *see* George 1911
- King Sin Liwuk — *see* Wenchang Dijun 1882
- Kira-Kira — *see items listed at Arithmetic, also* Terasul Besar 1883
- Kira-Kira Dobi 1894 (†)**
Kira-Kira Ilmu al-Hisab Melayu — *see* Ilmu Kira-Kira a 1880s
- Kirtanai Thirattu 1896**
Kisah Ceretera Wasiat Nabi s.a.w. kepada Sayidina Ali ...' — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
- Kisah Dua Orang Pandita Berhajar [?] Bicara Hal al-Sunnat wal-Jama'at — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
- Kisah Hidup Sir Stamford Raffles yang Membuka ... — *see* Raffles 1919

TITLES

Kisah-Kisah Kitab Injil 1844

Kisah-Kisah yang Tersebut dalam Kitab Injil — *see* Kisah-Kisah Kitab Injil 1844

Kisah Madhhab 'Isyk yakni Hikayat Ceritera Puteri ... — *see* Gul Bakawali 1880

(Al-)Kisah maka tersebutlah Beberapa Pengajaran Kitab ... — *see* Agama Kitab 1832, 1835.a, 1838

Kisah Mikraj al-Nabi — *see* Tashil al-Ghabi 1906

Kisah Negeri Singapura — *see* Singapura 1876

Kisah pada menyatakan darihal Seorang Anak Raja Lahor kelak Masuk Masihi — *see* Lahor 1864

Kisah pada menyatakan Perjalanan Injil al-Kudus — *see* Perjalanan Injil 1864

Kisah Pelayaran Abdullah *etc.* — *see* Pelayaran Abdullah 1838, ... 1915.c†

Kisah Pelayaran Abdullah ... ke Jiddah — *see* Cermin Mata 1858-59 nos.2, 3, 4

Kisah Pelayaran Muhammad Ibrahim Munsyi — *see* Pelayaran Muhammad Ibrahim 1919

Kisah Perbuatan Rasul-Rasul — *see* Bible: Acts 1907, 1913†, 1916, 1919

Kisah percintaan antara Mazan Khan dengan Puteri Suhaili — *see* Ghayat al-Muna a 1902

Kisah Raja Iman Membunuh Anak Saudagar — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s

Kisah Rasul Allah sallallahu alaihi tatkala diperanakkan oleh bondanya — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s

Kisah Segala Rasul — *see* Bible: Acts a 1829, b 1829; Bible: New Testament 1856, 1867; *etc.*

... Kisah Tersingkat atas Wasiat Lama ... — *see* Wasiat Lama 1856

Kisah yang Indah — *see* Hikayat al-Kitab 1855

Kisas al-Anbiya — *see* Anbiya 1897-98

Kissah Mikraj al-Nabi — *see* Tashil al-Ghabi 1906

Kita ... : merged with Kitab ... below

Kita Usul(u) Angka Basanna Bukisai — *see* Usul Anka 1892

Kita Usulu Angka — *see* Usul Anka 1892

Kitab — *see* Quran: al-Kitab 1920; Hikayat al-Kitab 1855; Surat al-Kitab 1833

Kitab Abdau — *see* Abdau 1896

Kitab Akidatul Munjin — *see* Akidat al-Munajjin 1893

Kitab al- ... : listed below, ignoring al-

Kitab Adab Kesopanan bagi Orang Muda-Muda Anak yang Bangsawan — *cf* Adab al-Fatyi 1916

Kitab Ahkami al-nikah — *see* Majmuah al-Syariah 1894

Kitab Arsyad al-Anam — *see* Arsyad al-Anam a ±1886

Kitab Asrar al-Sawm — *see* Lataif al-Taharat 1906.b

Kitab Atiyah al-Rahman — *see* Atiyah al-Rahman a ±1893

Kitab Aturan Surat Kiriman dinamai akan dia Neraca ... — *see* Neraca Sahifah 1919

Kitab Bab al-Bai' — *see* Bab al-Bai' a 1873

Kitab Bab al-Hajj — *see* Bab al-Hajj a 1887

Kitab Bab al-Jimak yakni Setubuh dengan Isteri — *see* Jimak 1891

Kitab Bab al-Nikah — *see* Bab al-Nikah 1874, 1892

Kitab Bab al-Sihat bagi Sekolah-Sekolah — *see* Bab al-Sihat 1910

Kitab Bacaan Kanak-Kanak yang Dinyatakan dengan ... — *see* Bacaan Kanak-Kanak 1840

Kitab Bahjat al-Mardhiyat — *see* Bahjat al-Mardhiyat 1884, 1894

Kitab Bahjat al-Safiyah — *see* Bahjat al-Safiyah

Kitab (al-)Bai' — *see* Bab al-Bai' a 1873; Bidayat al-Talibin 1893

Kitab Baidhah al-Bughyah — *see* Baidhah al-Bughyah a ±1893

Kitab Barzanji Makna Bugis — *see* Barzanji Makna Bugis 1896

Kitab Benih Bahasa telah dikutip benihnya daripada ... — *see* Benih Bahasa 1917

Kitab Benih Pelajaran iaitu digunakan bagi ... — *see* Benih Pelajaran 1895

"Kitab Berzenji maana Buggis" — *see* Barzanji Makna Bugis 1896†

Kitab bi al-Bidayat al-Hidayat li Tarik Usul al-Din — *see* Safinah 1873.b

Kitab Bicara Ibadat Sembahyang — *see* Ibadat Sembahyang 1904†

Kitab Bidayat al-Ghilman — *see* Bidayat al-Ghulam a ±1888

Kitab Bidayat al-Ghulam — *see* Bidayat al-Ghulam a ±1888

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Kitab (bi al-)Bidayat al-Hidayat li Tarik Usul al-Din — *see* Safinah 1873.b
 Kitab Bidayat al-Mubtadin fi Usul al-Din — *see* Bidayat al-Mubtadi 1917
 Kitab Bidayat al-Mubtadi wa Umdat al-Awladi — *see* Bidayat al-Mubtadi 1889
 Kitab Bidayat al-Salikin (Keluar dari (pada) Imam Ghazzali) — *see* Bidayat al-Salikin 1872, 1873, 1889
 Kitab Bidayat al-Salikin pada Tasawwuf wal-Din — *see* Bidayat al-Salikin 1873
 Kitab Bidayat al-Talibin fi ma Yahtaju ala ... — *see* Bidayat al-Talibin 1893
 Kitab bi Fakhir Sunda wa Tasrif Sunda — *see* Fakhir Sunda a 1880s
 Kitab bi Ghayat al-Mahtaj fi al-Isra' wal-Mi'raj — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899
 Kitab bi al-Takrib — *see* Ghayat al-Takrib 1893
 Kitab Bughyat al-Tullab — *see* Bughyat al-Tullab a ±1893
 Kitab Bulugh al-Maramin fi Takhalluf al-Muafak — *see* Bulugh al-Maramin 1901
 Kitab Bustan al-Katibin lil-Sibyan al-Mutaallimin, ... — *see* Bustan al-Katibin 1857, 1892
 Kitab Bustan al-Salatin — *see* Bustan al-Salatin 1899-1900
 Kitab darihal Tabiat Jenis-Jenis Kejadian iaitu Guna ... — *see* Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1848
 Kitab Dhabaih — *see* Ikhtilaf al-Madhhab 1905
 Kitab Dulukala dari Pasal Gong Kiah Sie. Cerita ini ... — *see* Zhuang Zixu 1889
 Kitab (al-)Durrat al-Mudhiyat bi Syarh wa Tarjamah ... — *see* Durrat al-Mudhiyat 1893
 Kitab (al-)Durr al-Nafis — *see* Bidayat al-Salikin 1906; Durr al-Nafis a ±1886
 Kitab Durr al-Thamin — *see* Durr al-Thamin a 1880s
 Kitab Fadhilah al-Muharram wa Rajab wa Sya'ban — *see* Lataif al-Taharat 1906.b
 Kitab (al-)Fadhilat Asyura al-Muharram — *see* Lataif al-Taharat 1906.a
 Kitab (bi) Fakhir Sunda wa Tasrif Sunda — *see* Fakhir Sunda a 1880s
 Kitab (al-)Faraidh wal-Wasiya — *see* Bidayat al-Talibin 1893
 Kitab Faslatan Bahasa Loghat Sunda — *see* Faslatan 1905
 Kitab Faslatan Wong Awam supaya pada Angritaha Maknani ... — *see* Faslatan 1906
 Kitab Fath al-Mubin — *see* Fath al-Mubin a 1890s
 Kitab Fath al-Mu'in fi Makrifat Akaid al-Din — *see* Fath al-Mu'in 1889
 Kitab Fath Makkah — *see* Fath Makkah a ±1893
 Kitab Fath al-Mubin — *see* Fath al-Mu'in 1889
 Kitab Fath al-Rahman fi Akaid al-Iman lil-Awamm ... — *see* Fath al-Rahman 1903
 Kitab Futuh al-Arifin — *see* Futuh al-Arifin a 1890s
 Kitab Futuh al-Syami — *see* Futuh al-Syam 1879
 Kitab Gemala Hikmat — *see* Gemala Hikmat 1906, 1907, 1918
 Kitab (bi) Ghayat al-Mahtaj fi al-Isra' wal-Mi'raj — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899
 Kitab Ghayat al-Takrib — *see* Ghayat al-Takrib 1887, 1893
 Kitab Giok Lek Nabi Mikraj Orang Cina — *see* Yuli Baochao 1877
 Kitab Hadikat al-Azhar — *see* Hadikat al-Azhar a ±1893
 Kitab (al-)Hajj wal-Umrah — *see* Bidayat al-Talibin 1893; Hajj dan Umrah b 1911; Ikhtilaf al-Madhhab 1905; Majmuah al-Syariah 1894
 Kitab Hayat al-Nasib — *see* Hayat al-Nasib a ±1903
 Kitab Hidayat al-Habib — *see* Hidayat al-Habib a ±1893
 Kitab Hidayat al-Mukhtar — *see* Hidayat al-Mukhtar a ±1893
 Kitab Hidayat al-Salikin fi Salawat Maslak al-Muttakin pada Bicara Tasawwuf — *see* Bidayat al-Salikin 1906
 Kitab Hikam laban 'Ata Allah kalawan ... — *see* Mukhtasar al-Hikam 1894
 Kitab Hisab I, iaitu Pemimpin Guru bagi Mengajarkan ... — *see* Hisab I 1918
 Kitab Hisab III, iaitu bagi Mengajarkan Murid-Murid ... — *see* Hisab III 1919
 Kitab Hukum — *see* Hukum Muaffak 1880
 "Kitab Hulyat-ul-anam waakeulluleman fi ... — *see* Hilyat al-Anam 1893†
 Kitab I'anat al-Talibin — *see* Tahsil al-Ujur 1893
 Kitab (al-)Ijarat — *see* Majmuah al-Syariah 1894
 Kitab Ilmu Bulat Bumi — *see* Ilmu Kejadian a ±1841

TITLES

- Kitab Ilmu Kira-Kira — *see* Ilmu Kira-Kira: Howell 1892
- Kitab Ilmu Kira-Kira yang Berguna di dalam Tempat ... — *see* Ilmu Kira-Kira 1874, 1898
- Kitab Ilmu Nasib darihal Petuah dan Cacatnya Orang ... — *see* Ilmu Nasib 1897
- Kitab Ilmu Usul al-Din — *see* Akidat al-Munajjin 1893
- Kitab ini akan Menolong Segala Kanak-Kanak yang ... — *see* Menolong Segala Kanak 1818.a, 1818.b, 1818.c
- Kitab Injil — *see* Injil 1834.a, 1834.b; Kisah-Kisah Kitab Injil 1844
- Kitab Injil al-Kudus daripada Tuhan Isa al-Masih *etc.* — *see* Bible: New Testament a 1850s, 1856, 1867
- Kitab Injil Lukas Tersalin kepada Bahasa Melayu — *see* Bible: Luke 1893.a, 1900.b, 1904
- Kitab Injil Lukas yang Terkarang oleh Lukas — *see* Bible: Luke 1902†
- Kitab Injil Markus — *see* Bible: Mark 1896.a, 1902.b, 1905.a
- Kitab Injil Matius ... — *see* Bible: Gospels 1890
- Kitab Injil Matius Tersalin kepada Bahasa Melayu — *see* Bible: Matthew 1904.a
- Kitab Injil Yahya Tersalin kepada Bahasa Melayu — *see* Bible: John 1894, 1904
- Kitab Injil yang Terkarang oleh Lukas — *see* Bible: Luke 1902, 1908†, 1913.a, 1913.b†, 1916, 1918
- Kitab Injil yang Terkarang oleh Markus — *see* Bible: Mark 1901, 1908†, 1913†, 1916, 1919
- Kitab Injil yang Terkarang oleh Matius — *see* Bible: Matthew 1891, 1896, 1904.b, 1908, 1916, 1919
- Kitab Injil yang Terkarang oleh Yahya — *see* Bible: John 1902.b, 1913†, 1916, 1919
- Kitab Irsyad al-Anam — *see* Irsyad al-Anam a ±1893
- Kitab Irsyad al-Ubad — *see* Perukunan 1904
- Kitab Jabur — *see* Bible: Psalms 1909.b
- Kitab Jam' al-Fawaid — *see* Majmuk al-Fawaid a 1880s
- Kitab Jam' al-Musannafat — *see* Jam' al-Musannafat a ±1893
- Kitab Janaiz — *see* Ikhtilaf al-Madhab 1905
- Kitab (al-)Janazah — *see* Bidayat al-Talibin 1893
- Kitab Jauhar al-Mauhub — *see* Jauhar al-Mauhub a ±1893
- Kitab Jauhar al-Sanusiyah — *see* Jauhar al-Sanusiyah a ±1893
- Kitab Jauhar al-Tauhid — *see* Jauhar al-Tauhid a 1880s
- Kitab Jawab Ilmu Kira-Kira — *see* Jawab Ilmu Kira-Kira 1893
- Kitab Jawafat [?] wa'l-Jawahir — *see* Jawafat wa'l-Jawahir a ±1893
- Kitab Jaya Waras bagi Murid-Murid Sekolah Melayu — *see* Jaya Waras 1918
- Kitab Jioghrafi — *see* Permulaan Jiografi 1897
- Kitab Jolong Bacaan — *see* Jolong Bacaan a 1910s
- Kitab Kamus — *see* Pelajaran Bahasa Arab 1893
- Kitab Kamus Melayu — *see* Awai a 1868
- Kitab Kasyf al-Ghaibiyah — *see* Kasyf al-Ghaibiyah a ±1893
- Kitab Kasyf al-Ghummah — *see* Kasyf al-Ghummah a ±1886
- Kitab Kasyf al-Litham — *see* Kasyf al-Litham a ±1893
- Kitab (al-)Kaukab al-Durri — *see* Kaukab al-Durri a ±1886
- Kitab Kejadian — *see* Bible: Genesis a 1840s, 1902†, 1909
- Kitab Kejadian Isa — *see* Isa 1843
- Kitab Kejadian Selerah Anggota Manusia ... — *see* Kejadian Selerah Anggota 1891
- Kitab Kejadian yakni daripada Taurat Nabi Allah Musa — *see* Bible: Genesis 1902
- Kitab Khalit al-Anam — *see* Khalit al-Anam a ±1886
- Kitab Khatam al-Quran — *see* Kaifiyat Khatam Quran 1891
- Kitab Kifayat al-Awamm — *see* Kifayat al-Awamm a ±1886
- Kitab Kifayat al-Ghulam — *see* Kifayat al-Ghulam a ±1893
- Kitab Kifayat al-Mubtadi — *see* Kifayat al-Mubtadi a ±1893
- Kitab Kiliran Budi yakni Beberapa Perumpamaan Melayu — *see* Kiliran Budi 1906
- Kitab King Sin Liwuk — *see* Wenchang Dijun 1882
- Kitab (al-)Kiradh, — *see* Majmuah al-Syariah 1894

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Kitab (al-)Kudus iaitu Injil Isa al-Masih atau Segala ... — *see* Bible: New Testament 1831, 1833, 1853, 1866
- Kitab Kurrat al-Ain — *see* Kurrat al-Ain 1900
- Kitab Kurrat al-Ain li Ghars al-Ain — *see* Kurrat al-Ain 1892
- Kitab Lataif al-Taharah wa Asrar al-Salat — *see* Lataif al-Taharat 1906.b
- Kitab (al-)Mahabbah wal-Mawadhah — *see* Burdah 1904
- Kitab Majallah Pengetahuan Rampai-Rampaian — *see* Pengetahuan Rampai-Rampaian 1920
- Kitab Majmuat al-Syariat al-Kaifiyat lil-Awamm — *see* Majmuah al-Syariah 1906
- Kitab Majmuk al-A'mal al-Mardhiyah — *see* Majmuk al-A'mal 1894
- Kitab Majmuk al-Fawaid wal-Khawass — *see* Majmuk al-Fawaid 1902†
- Kitab Majmuk Pira-Pira 'Amal — *see* Majmuk al-A'mal 1894
- Kitab Makna Melayu Dalail — *see* Makna Melayu Dalail a ±1893
- Kitab Malkut al-Syariat li-Taklim al-Sabiy ... — *see* Malkut al-Syariat 1873, a 1880s
- Kitab Manafik al-Insan fih al-Ajadiat al-Nabawiah wa ... — *see* Manafik al-Insan 1901
- Kitab Manakib — *see* Tark al-Salat 1915
- Kitab Manasik Hajj dan Umrat dengan Bahasa Melayu ... — *see* Hajj dan Umrah 1888
- Kitab (al-)Manbahat al-Kulub atau Penjaga Hati — *see* Manbahat al-Kulub 1917
- Kitab Mara'in al-Tullab — *see* Mara'in al-Tullab a 1880s
- Kitab Masail al-Muhtadi — *see* Masail al-Muhtadi a ±1893
- Kitab Masalah Seribu — *see* Masalah Seribu 1870
- Kitab Masalah Seribu Soalnya Abdullah bin Abdul Salam ... — *see* Masalah Seribu 1888
- Kitab Maslak al-Karib — *see* Tahsil al-Ujur 1893
- Kitab Matn Umm al-Barahin — *see* Umm al-Barahin 1883
- Kitab Maulud Arabi — *see* Maulud b 1880s
- Kitab Maulud Azab — *see* Maulud c 1880s
- Kitab Maulud Daiba' — *see* Maulud d 1880s
- Kitab Maulud Melayu — *see* Maulud a 1880s, 1909
- Kitab (al-)Mawahib al-Mukmin — *see* Mawahib al-Mukmin a ±1893
- Kitab Miftah al-Jannah — *see* Miftah al-Jannah a 1880s
- Kitab Mikraj — *see* Mikraj b 1880s
- Kitab Minhaj al-Atkia' — *see* Minhaj al-Atkia 1906
- "Kitab Moojarabad" — *see* Mujarrabat 1911†
- Kitab (al-)Muhtadi fi Makrifat Tarikat al-Muhtadi — *see* Sullam al-Muhtadi 1895
- Kitab Muhimmat al-Nafais — *see* Muhimmat al-Nafais a ±1893
- Kitab Mujarrabat — *see* Mujarrabat 1911, 1914
- Kitab Mujarrabat Melayu — *see* Mujarrabat a 1895, 1896
- Kitab Mujarrabat Melayu yang Dinamakan dia Fawaid ... — *see* Mujarrabat a 1895
- "Kitab Muj-mo" — *see* Majmuah al-Syariah 1894†
- "Kitab Muj-mo' Alfawa-aid Wal-Khawa-is" — *see* Majmuk al-Fawaid 1902†
- Kitab Mukhtasar Islam — *see* Mukhtasar Islam a ±1887
- Kitab Mukhtasar Takbir Terjemah Hanafi — *see* Mukhtasar Takbir 1873
- Kitab Mula Kejadian, iaitu Kitab Nabi Musa yang ... — *see* Mula Kejadian 1909
- "Kitab Munjiat" — *see* Munjiyat 1893.a†, 1895†
- "Kitab Munjiat Matalik Ahya Alum-ud-din" — *see* Munjiyat 1893.b†
- Kitab Munjiyat mat(al)ik sa(ng)king Ihya Ulum ... — *see* Munjiyat 1893.a, 1893.b, 1895, 1901, 1906
- Kitab Munjiyat Tarjamah Al-Ihya' al-Ghazzali — *see* Munjiyat 1893.a
- Kitab Mунyah al-Musalli — *see* Mунyah al-Musalli a 1880s
- Kitab (al-)Mustataba (?) — *see* Mawahib Rabb al-Falak 1868
- Kitab Nabi Mikraj — *see* Mikraj a 1870
- Kitab Nabi Musa — *see* Mula Kejadian 1909
- Kitab Najan al-Ikhwan — *see* Najan al-Ikhwan a ±1893
- Kitab Nazam Melayu daripada Makna Abdau — *see* Abdau 1896†

TITLES

- Kitab (al-)Nikah — *see* Bidayat al-Talibin 1893; Bab al-Nikah 1870, 1874; Majmuah al-Syariah 1894
- Kitab (al-)Nikah wa-ma Yata'allaku bihi — *see* Suluh Pegawai 1891
- "Kitab Niki Lati-el Yakun" — *see* Faiz al-Rahman 1894
- Kitab No.1 — *see* Leifeng Ta 1889
- Kitab nombor 1 — *see* Punca Pengetahuan 1876, ... 1892
- Kitab nombor 2 — *see* Pohon Pelajaran 1876, ... 1916
- Kitab nombor 3 — *see* Jalan Kepandaian 1876, ... 1914
- Kitab Nujum — *see* Nujum a 1907
- Kitab Nujum al-Din — *see* Sifat Duapuluh 1896†
- Kitab pada menyatakan Darihal Jenis-Jenis Ilmu ... — *see* Ilmu Kepandaian 1855, 1866
- Kitab pada menyatakan Darihal Jenis Kejadian — *see* Ilmu Kejadian 1857
- Kitab pada menyatakan Peri Wasiat Rasul Allah s.a.w. ... — *see* Wasiat Rasul Allah 1890
- Kitab Pelajaran — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) c 1890s
- Kitab Pelajaran Bahasa Melayu — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) 1845, 1846, 1847, 1867, 1872, 1886, c 1890s, 1900, 1901, 1903†
- Kitab Pelajaran Bahasa Melayu. Malay Instructor — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) 1872, 1886
- Kitab Pelajaran Bahasa Melayu (No.2) — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No 2) 1861
- Kitab Pelayaran Hajj — *see* Hajj dan Umrah 1913
- Kitab Pelita Menyurat — *see* Pelita Menyurat 1913
- Kitab Pemimpin Johor pada menyatakan Pengetahuan bagi ... — *see* Pemimpin Johor 1878, 1895
- Kitab Pengajaran — *see* Catechism 1839
- Kitab Pengutib Segala Remah Pengetahuan — *see* Pengutib Segala Remah a 1850s
- Kitab Perjalanan Zahid — *see* Safar al-Zahid 1840
- Kitab Perjanjian Baharu (yang) Tersalin kepada Bahasa Grik ... — *see* Bible: New Testament 1910, 1913.a
- Kitab Perjanjian Bharu — *see* Bible: New Testament 1913.b
- Kitab Perjanjian Lama iaitu Taurit dan Zabur dan ... — *see* Bible: Old Testament 1912
- Kitab Permulaan — *see* Permulaan a
- Kitab Permulaan Adab, Penggunaan bagi Kanak-Kanak di ... — *see* Permulaan Adab 1911
- Kitab Permulaan. Petuturan Melayu — *see* Petuturan Melayu 1911, 1912
- Kitab Pertolongan atas Kanak-Kanak Laki-Laki dan ... — *see* Pertolongan 1912
- Kitab Pertunjukan pada Perkara Ilmu Takwim al-Buldan — *see* Pertunjukan 1907
- Kitab Perukunan bagi Haji Abdul Rasyid Banjar yang ... — *see* Perukunan 1901
- Kitab Perukunan Sembahyang — *see* Rukun Sembahyang 1889
- Kitab Perukunan Sembahyang Besar — *see* Perukunan 1904
- Kitab Pira-Pira 'Amal — *see* Majmuk al-A'mal 1894
- Kitab Primbon Sembahyang — *see* Primbunan Sembahyang 1906
- Kitab Primbunan Sembahyang — *see* Primbunan Sembahyang 1906, 1911, 1914
- Kitab Puji-Pujian Metodis — *see* Puji-Pujian Methodist. 1892, 1913
- Kitab Rahmat al-Habitah — *see* Rahmat al-Habitah a ±1893
- Kitab Rahsia Mengajar — *see* Rahsia Mengajar 1914
- Kitab Rebung Bacaan 1 bagi Kanak-Kanak Sekolah ... — *see* Rebung Bacaan 1919, 1920
- Kitab Risalat — *see* Risalat a ±1888
- Kitab Risalat Pengajaran yang Dikeluarkan daripada al-Kitab ... — *see* Catechism 1839
- Kitab Rukunan — *see* Rukun Sembahyang 1879
- Kitab Rukunan Sembahyang — *see* Rukun Sembahyang 1889
- Kitab Rukunan Sembahyang Fardh dan Sembahyang Mayit ... — *see* Rukun Sembahyang 1889
- Kitab Rukun Sembahyang — *see* Rukun Sembahyang 1885, 1889†, 1893, 1895, 1911
- Kitab Rukun Sembahyang Fardh dan ada macam-macam ... — *see* Rukun Sembahyang 1895
- Kitab Rukun Sembahyang Makna Jawi — *see* Rukun Sembahyang 1911
- Kitab Rukun Sembahyang terlalu Banyak Fasalnya — *see* Rukun Sembahyang 1885
- Kitab (al-)Safina(h) — *see* Safinah 1873.a, 1873.b, a 1880s

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Kitab Safya' al-Murid — *see* Safya' al-Murid a 1880s
 Kitab Saif Allah al-Kawi al-Aziz al-Kahar ... — *see* Saif Allah 1900
 Kitab Salasilah Melayu dan Bugis dan Sekalian ... — *see* Salasilah Melayu dan Bugis 1911
 Kitab (al-)Salat — *see* Majmuah al-Syariah 1894
 Kitab (al-)Sawm — *see* Bidayat al-Talibin 1893; Ikhtilaf al-Madhab 1905; Majmuah al-Syariah 1894
 "Kitab Sedayat" — *see* Bidayat al-Mubtadi 1917†
 Kitab Sekolah nombor 1 — *see* Punca Pengetahuan 1892
 Kitab Sekolah nombor 2 — *see* Pohon Pelajaran 1893
 Kitab Sekolah nombor 3 — *see* Jalan Kepandaian 1890
 Kitab Semangat Kehidupan — *see* Semangat Kehidupan 1918
 Kitab Sembahyang Rukunan — *see* Rukun Sembahyang 1885
 Kitab Sembahyang yang Dipakai dalam Majlis Orang ... — *see* Peraturan Sembahyang 1857, 1858
 Kitab Sempurna Pelajaran — *see* Sempurna Pelajaran 1906
 Kitab Sifat Duapuluh — *see* Sifat Duapuluh 1884, 1889.a, 1892, 1896, c ±1906
 Kitab Sifir Muhammad — *see* Sifir 1886
 Kitab Siraj al-Hadi — *see* Siraj al-Hadi a ±1886
 Kitab Siyam — *see* Ikhtilaf al-Madhab 1905
 Kitab Soal Jawab dan Sifat Duapuluh — *see* Sifat Duapuluh 1889.a
 Kitab Suci — *see* Bible: New Testament 1915; Bible: Old Testament 1916
 Kitab Sullam al-Mubtadi fi Makrifat Tarikat ... — *see* Sullam al-Mubtadi 1895
 Kitab Surat Terasul yang Dipergunakan Membuat ... — *see* Terasul 1887
 Kitab Syair Seribu Satu Hari Dipilih daripada ... — *see* Seribu Satu Hari 1919
 Kitab Syair Sifat Duapuluh — *see* Sifat Duapuluh b 1882
 Kitab Syifa' al-Kulub — *see* Syifa' al-Kulub a ±1893
 Kitab Syimarat al-Muhimmat — *see* Syimarat al-Muhimmat a ±1902
 Kitab (al-)Taharat — *see* Bidayat al-Talibin 1893; Ikhtilaf al-Madhab 1905
 Kitab Taj al-Arus — *see* Taj al-Arus a ±1886
 Kitab Taj al-Salatin ertinya Mahkota Segala Raja-Raja — *see* Taj al-Salatin 1879
 Kitab (bi al-)Takrib — *see* Ghayat al-Takrib 1893
 Kitab Takrib Bicara Sembahyang — *see* Ghayat al-Takrib 1893†
 Kitab Tanbih al-Awamm — *see* Tanbih al-Awamm a ±1893
 Kitab Tanbih al-Ghafalin — *see* Tanbih al-Ghafalin 1888
 Kitab Tangga Pengetahuan. Bacaan bagi Murid-Murid ... — *see* Tangga Pengetahuan 1920
 Kitab Targhib al-Nas ertinya Menggemarkan ... — *see* Targhib al-Nas 1870, 1873
 Kitab Tark al-Salat — *see* Tark al-Salat 1915
 Kitab Tashil al-Ghabi min Kissat Mikraj al-Nabi — *see* Tashil al-Ghabi 1906
 Kitab Tashil al-Talaflin [*sic*] — *see* Tashil al-Taflin 1914
 Kitab Taurat Musa yang bernama Kejadian — *see* Bible: Genesis 1862
 Kitab Tawarikh Melayu — *see* Tawarikh Melayu 1918, 1919
 Kitab T.z.h.t [?] al-Majalis — *see* Perukunan 1904
 Kitab Teka-Teki — *see* Teka-Teki 1914
 Kitab Teki-Teki Terbang ... — *see* Teki-Teki Terbang 1855
 Kitab Teladan I Ahmad Muhammad bagi Pergunaan ... — *see* Teladan 1889
 Kitab Terasul dan Kira-Kira — *see* Terasul Besar 1871.b, 1883, 1900
 Kitab Terjamahi Kitab Hikam laban 'Ata Allah kalawan ... — *see* Mukhtasar al-Hikam 1894
 Kitab Thamarat al-Muhimmat Dhiyafat lil-Umara wa ... — *see* Thamarat al-Muhimmat 1886; Nasihat Bapa 1890
 Kitab Tibyan — *see* Tibyan a ±1886
 Kitab Tong Gi Tjin Liong ... — *see* Tong Yu Jinliang 1889
 Kitab Tuhfah al-Mardhiah — *see* Tahsil al-Ujur 1893
 Kitab Tuhfat al-Murid — *see* Tuhfat al-Murid a ±1884
 Kitab Tuhfat al-Raghibin — *see* Tuhfat al-Raghibin a ±1886

TITLES

- Kitab Umm al-Madhahib yakni Ibu Sekalian Madhhab ... — *see* Umm al-Madhahib 1905
- Kitab Undang-Undang Perhimpunan Methodist 1912 — *see* Undang-Undang Methodist 1913
- "Kitab Usul" — *see* Usul Ankaï 1892†
- [Kitab] Usul Angkai Basanna Bukisai — *see* Usul Ankaï 1892
- Kitab Usul al-Din — *see* Usul al-Din 1862
- Kitab Usul al-Din dan Masail al-Muhtadi li Ikhwani al-Muhtadi — *see* Usul al-Din 1863
- Kitab Usul Gangkai Basanna Bukisai — *see* Usul Ankaï 1892†
- Kitab Usul Majlis — *see* Usul Majlis a ±1895
- [Kitab] Usulu Angka — *see* Usul Ankaï 1892
- Kitab Wird al-Juyub — *see* Wird al-Juyub a ±1886
- Kitab yang bernama: Kumpulan Ringkas, Berbetulan ... — *see* Kumpulan Ringkas 1910
- Kitab yang digelar Urip Waras iaitu pada menyatakan ... — *see* Urip Waras 1891
- Kitab Zabur iaitu Segala Mazmur — *see* Bible: Psalms 1909.a
- Kitab Zabur Nabi Daud yakni Sebuah daripada Segala Kitab ... — *see* Bible: Psalms 1827
- Kitab (al-)Zakat — *see* Bidayat al-Talibin 1893; Ikhtilaf al-Madhhab 1905
- "Kitap Tong Gi Tjin Liong basa Malayoe of Tjin-na" — *see* Tong Yu Jinliang 1889
- Kita Usul(u) Angkai Basanna Bukisai — *see* Usul Ankaï 1892
- Kita Usulu Angka — *see* Usul Ankaï 1892
- "Kmatian Orang Kristen" — *see* Kematian Orang Kristen 1918†
- Knill 1835, 1837**
- Kobat — *see* Syah Kubat 1903
- Kong Keow — *see* Fan Tang 1889†
- Kong Keow sama Lee Tan dari Buku Whan Tong di Jaman ... — *see* Fan Tang 1889†
- Koran — Faiz al-Rahman 1894; Kaifiyat Khatam Quran 1877, 1891; Quran 1854; Quran: Juz' Amma a 1890s; Quran: al-Kitab 1920; Quran: al-Kitab 1920; Salawat al-Quran 1905 (†); Tajwid al-Quran a 1870s; *cf. also Christian polemics: Kesaksian Quran a 1900s, 1914†; Pengutib Segala Remah 1852; Tamthil 1838, 1839*
- Koran (Orang) Cina Giok Lek — *see* Yuli Baochao 1877
- Korban a ±1905**
- Kota Melaka — *see* Pengutib Segala Remah 1852
- Kou Chey Thian. Belakang Tersebut Pasa Tionh Seng ... — *see* Xiyou Ji 1911-13
- Kou Chey Thian Menggaulkan Tong Thye Chu Pergi di ... — *see* Xiyou Ji 1911-13
- Kristofer — *see* Kemenangan 1917
- Kubat — *see* Syah Kubat 1903
- Kubur 1903 (†), 1916**
- Kubur Macam Bahru — *see* Kubur 1903
- Kudsiyah 1901, 1902**
- Kuin — *see* Victoria 1904-05; 1908
- Kumbang Cumbuan 1890 (†), 1891, a 1890s**
- Kumbang Dermawan — *see* Kumbang Cumbuan 1890
- Kumpulan Ringkas 1910**
- Kumpulan Ringkas, Berbetulan Lekas, Pada Orang yang Pantas, Dengan Pikiran yang Lantas — *see* Kumpulan Ringkas 1910
- Kunci Penghampar 1842**
- Kunci Penghampar ertinya Pembuka Rahsia yang ... — *see* Kunci Penghampar 1842
- Kupu-Kupu 1880**
- Kuran — *see above, Koran*
- Kuran Giok Lek — *see* Yuli Baochao 1877
- Kuris — *see* Kuris Mengindera 1906
- Kuris Mengindera 1906 (†)**
- Kuris Mengindera yang Terlalu Besar Perangnya dengan ... — *see* Kuris Mengindera 1906
- Kurrat al-Ain 1892, 1900 (†)**
- Kurrat al-Ain li Ghars al-Ain ertinya Tutup Mata ... — *see* Kurrat al-Ain 1892
- Kwin — *see* Jubli Melaka 1891; Undang-Undang Cahaya 1901; Victoria 1908†

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Laguan Gul Bakawali — *see* Wayang Parsi a ±1890
 Lahor — *see* Cermin Mata 1858-59
Lahor 1864, a 1900s
Lahud 1901
 Laila, Laili ... — *see also* Lela ...
 Laila Bangsawan — *see* Gul Bakawali 1880
Laila Indera a ±1916
 Laila Keyangan — *see* Ulamak 1890
Laila Majnun 1888
 Laili Mejnun — *see* Laila Majnun 1888
 Laksana — *see* Dewa Laksana a ±1886, b 1893, 1904; Indera Laksana a ±1898
 Lalampahanipun para Rasul Suci anggitanipun Lukas — *see* Bible: Acts 1898, 1904.a
 Lalampahanné para Rasul — *see* Bible: New Testament 1911.a
 Lampung dan Anyer dan Tanjung Karang Naik Air Laut — *see* Lampung Karam 1886
 Lampung Dinaiki Air Laut — *see* Lampung Karam 1885
Lampung Karam 1884, 1885, 1886, 1888
 Land Revenue — *see* Peraturan Hasil Tanah 1894
 Lands Ordinance, Malacca — *see* Undang-Undang Cukai Baru 1888
 Langlang Buana, perangnya Dewa Ifrit Syaitan — *see* Dewa Laksana 1904
 Large Reward — *see* Hadiah 1894
Lataif al-Taharat 1906.a (†), .b (†)
 Lataif al-Taharat wa Asrar al-Salawat — *see* Lataif al-Taharat 1906.a, 1906.b
 "Latayefut-taharat" — *see* Lataif al-Taharat 1906.b†
 "Latifootaharat" — *see* Lataif al-Taharat 1906.a†
Lautan Akal 1907 (†), +, 1914 (†)
 Lautan Akal ... Dari Kerana Permintaan Peranakan Cina ... — *see* Lautan Akal 1907
 Lautan Akal dengan Bahasa Melayu yang Senang ... — *see* Lautan Akal 1907, 1907+, 1914
 Layang Anbiya — *see* Anbiya 1900
 "Leaflet containing four hymns: 'Count your Blessings' ..." — *see* Hymns 1911†
 Lebai Malang — *see* Cerita Jenaka 1908
 Lee See Bin — *see* Luo Tong Sao Bei 1907
Leifeng Ta 1889 (†), 1911
 Lela Bangsawan — *see* Indera Sebaha 1891; Nakhoda Muda 1872, ... 1900
 Lela Bujang — *see* Silam Bari 1871
 Lela Kayangan — *see* Ulamak 1890
 Lela Mayang (dengan Sinyor Lela Bujang) — *see* Silam Bari 1871, 1879
 Lela Mengindera — *see* Syah Kubat 1903
Lembaga Melayu 1914+
 Lengkongan Bulan — *see* Lingkungan Bulan 1900+
 Leou Chay — *see* Jingu Qiguan 1889
Lepas dari Kebinasaan a 1913, 1915
 "Lessons for Malay Schools (2nd Standard)" — *see* Pohon Pelajaran 1901.a†
 "Lessons in Malay" — *see* Pemimpin Pengetahuan 1904†
 "Lessons in Malay for Vernacular Schools" — *see* Pohon Pelajaran 1901.b†
 Lessons in the Life of Christ — *see* Pelajaran Darihal Isa a 1905
Letter 1823; 1838, 1840
 Letter to All Mahometans — *see* Letter 1838, 1840
 "Letter Writer" — *see* Terasul 1900.a†; Pelita Menyurat 1913†
Lexilogus 1841
 Lexilogus of the English, Malay, and Chinese ... — *see* Lexilogus 1841
 Liaozhai Zhiyi — *see* Jingu Qiguan 1889

TITLES

- Lidah Teruna 1920+**
Life of Christ 1907
 Life of Jesus — *see* Isa 1843
 Life of Joseph in Malay — *see* Yusuf 1865
 Life of Moses in Malay — *see* Musa 1861; Musa dalam Sungai 1846
 Life of Muhammad — *see* Nabi Muhammad 1885
 Life of Paul — *see* Paulus 1863
 Life of Sir Stamford Raffles — *see* Raffles 1919†
 Life of the Apostle Paul — *see* Paulus 1863
 Li Kwuy Membikin Besar Kacau di dalam Negeri Kang ... — *see* Song Jiang 1899-1902
Lingkungan Bulan 1900+
 Liok Khiam dan Lim Ch'eong — *see* Song Jiang 1899-1902
 List of Malay Proper Names — *see* Proper Names 1890
 List of Malay Spellings Recommended by the Committee ... — *see* Romanised Malay Spelling 1907
 List of Malay Words — *see* Romanised Malay Spelling 1904
Litania a ±1894
 Litania Hati Terkudus Tuhan Jesus — *see* Litania a ±1894
 Little Henry and his Bearer — *see* Henry a 1840, b 1858, 1861
 Liturgical Epistles — *see* Bible: Epistles 1888.a, 1888.b
 Livre de lecture — *see* Menolong Segala Kanak 1819
Lock Exploded 1842
 Lock Exploded, or The Hidden Secret Treasury of ... — *see* Lock Exploded 1842
Loghat Empat Bahasa 1908
 Loghat Empat Bahasa, Arab Parsi Urdu dan Melayu — *see* Loghat Empat Bahasa 1908
 Loh Tat ada Mau Pergi Menjadi Paderi — *see* Song Jiang 1899-1902
 Loh Thong Sau Pak (Perang Utara) di Zaman Tong Teow ... — *see* Luo Tong Sao Bei 1907
 Loi des serments — *see* Syarat Persumpahan 1840
 Loi du pays de Sarawâq — *see* Undang-Undang Sarawak a 1840s
 Lord's Supper — *see* Ukuresta 1831, 1833
 Lotong — *see* San Guo 1892-96 volume 18
 Louanges de Dieu — *see* Puji-Pujian 1840.b
Lui 1915 (†)
 Lukas XIII 6-9 — *see* Pohon Ara 1842
 Luke — *see* Bible: Luke 1834, ... 1919; Bible: Mark 1916 [*sic*]; Bible: New Testament 1867, 1912.a; Khabar Baik 1829, ... 1856; Pohon Ara a ±1840
Lunas Pengetahuan 1917
 Lunas Pengetahuan iaitu Digunakan bagi Kanak-Kanak ... — *see* Lunas Pengetahuan 1917
Luo Tong Sao Bei 1907
 Lwee Hong Thak Cerita Dahulukala dari Pasal Oh Peck ... — *see* Leifeng Ta 1889
 Lwee Hong Thak Cerita yang Ajaib dari Hal Oh Pek Chua ... — *see* Leifeng Ta 1911
 Lwee Hong Thak Disalinkan dari Kitab Cina — *see* Leifeng Ta 1889
 Macam Baru peri menyatakan Orang yang Pergi Haj dari Negeri Bawah Angin ... — *see* Mekah 1888, 1889
 Madah al-Nabi — *see* Maulud 1871.a
Madat 1919 (†)
 Madhhab 'Isyk — *see* Gul Bakawali 1880, 1905
Madhi 1888, 1891, 1912, 1914
 Madh al-Nabi — *see* Maulud 1871.a, 1871.b
 Madinah — *see* Mekah 1869, 1873, 1885, 1886, 1888, 1889
 Mahabbah wal-Mawadhah — *see* Burdah 1904
 Maharaja Birama Sakti — *see* Nakhoda Muda 1872
 Maharaja Bispu Raja — *see* Puspa Wiraja 1899
 Maharaja Indera Jaya Bintara — *see* Indera Jaya 1905

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Maharaja Indera Mengindera Asalnya Turun dari ... — *see* Indera Mengindera 1900
 Maharaja Marakarmah — *see* Miskin Marakarmah 1886, 1894
 Maharaja Naga Antaboga — *see* Indera Jaya 1905
 Maharaja Puspa Wiraja di Negeri Istana Pura Negera ... — *see* Puspa Wiraja 1900
 Maharaja Usul Dewa Laksana Indera Jaya Langlang Buana, perangnya Dewa Ifrit Syaitan — *see* Dewa Laksana 1904
 Mahkamah — *see* Terasul Besar 1871.b
 Mahkamah Trengganu — *see* Undang-Undang Tertib Mahkamah 1917
Mahkota a 1894
 Mahkota bagi Segala Raja-Raja — *see* Taj al-Salatin 1871
Mahkota Johor 1897
 Mahkota Segala Raja — *see* Taj al-Salatin a ±1823, ... 1879
Mahmud 1912
 Mahsanah Anak Raja al-Dhaigam — *see* Raja Ghitrif 1916
 "Mahshar' relating to the day of punishment" — *see* Mahsyar 1900†
Mahsyar 1900 (†)
 Mai Yeu Long yang Disalinkan dari Sey Oh Sip Wee di ... — *see* Zhongjieyi 1889
 Mai Yew Long Disalinkan dari Kin Koh Khi Kwan di ... — *see* Mai Youlang 1915
Mai Youlang 1915 (†)
 — *see also* Zhongjieyi 1889
 Majallah Ahkam Johor iaitu Perhimpunan Segala ... — *see* Ahkam Johor 1913
Majallah al-Islam 1914+
 Majallah Pengetahuan Rampai-Rampaian — *see* Pengetahuan Rampai-Rampaian 1920
 "Majmoh Alfawaid" — *see* Majmuk al-Fawaid 1898†
 "Majmoh Haftahykal Maah Punsoora Waganjul Arash" — *see* Panjsurah 1903†
 "Majmuad-doa" — *see* Majmuah Doa 1908†
Majmuah Doa 1908†
Majmuah al-Syariah 1892 (†), 1894 (†), 1906 (†)
 Majmuat al-Syariat al-Kaifiyat lil-Awamm — *see* Majmuah al-Syariah 1904
Majmuk al-Ahkam 1890
 Majmuk al-Ahkam (Perhimpunan Hukum-Hukum Syarak ...) — *see* Majmuk al-Ahkam 1890
Majmuk al-A'mal 1894 (†)
 Majmuk al-A'mal al-Mardhiyah — *see* Majmuk al-A'mal 1894
 Majmuk daripada Beberapa Kitab Karangan Ulama yang ... — *see* Majmuk al-Fawaid 1898
Majmuk al-Fawaid a 1880s, 1898 (†), 1902†
 Majmuk al-Fawaid naf Allah Taala — *see* Majmuk al-Fawaid 1898
 Majmuk al-Fawaid wal-Khawass — *see* Majmuk al-Fawaid 1902†
 Majmuk Haft Haikal ma'a Panj Surah ... — *see* Panjsurah 1903†
 Majnun Dewa — *see* Laila Majnun 1888
Majusi 1918 (†), 1919†
 Maka Kenyataan ini Dikeluarkan oleh Tuan Yang Terutama ... — *see* Inggeris dengan Turki 1914
Makan Sirih 1919 (†)
Makdum dan Makdim 1871
 Makkah — *see* Mekah 1869, ... 1889
 Makkah al-Musyarrafah Madinah al-Munawwarat — *see* Mekah 1886
 Makna Manikam Pari Syair Ibarat Manikam Pari di Tengah Lau — *see* Ibarat Manikam Pari 1893
 Makna Melayu — *see* Abdau 1896
Makna Melayu Dalail a ±1893
 Makna Tahiyat — *see* Fawaid al-Wafiyat 1894
 Makrifat al-Adhkia' ala Tarik al-Aulia' — *see* Minhaj al-Atkia 1906
 Makrifat al-Islam — *see* Hakikat al-Islam a 1889, 1903
Makrifat al-Salat 1903 (†)
 Makrifat Sifat Allah — *see* Kudsiyah 1901, 1902

TITLES

- Malacca Lands Ordinance — *see* Undang-Undang Cukai Baru 1888
- Malai Zaban 1912** (†)
- Malam Siang — *see* Syair dan Pantun 1890
- Malay and English Sentences — *see* Sentences 1842
- Malay and English Vocabulary, According to the New Spelling ... — *see* Vocabulary: Ang 1919
- Malay and English Vocabulary for Use in Schools ... — *see* Vocabulary: Pringle 1901†
- Malayan Miscellanies 1820-22**
- Malay Annals — *see* Sejarah Melayu 1898, 1910, 1915
- Malayan Syllabarium (and Praxis) — *see* Menolong Segala Kanak 1818.a, .b, .c, 1819
- Malay Book No.II (Romanised) — *see* Malay Reader: Standard II a 1880s
- Malay Colloquial 1878, 1887** (†)
- Malay Coronation Poetry — *see* George 1911
- Malay Elementary Arithmetic — *see* Ilmu Kira-Kira a 1880s
- Malay-English Dictionary — *see* Dictionary: Clifford 1894-1902; Dictionary: Wilkinson 1901-03, 1903; 1908, 1919; Dictionary: Winstedt 1920
- Malay-English Vocabulary — *see* Vocabulary: Swettenham 1881, 1886-87, 1896; Vocabulary: Shellabear 1902, 1912
- Malay Geography — *see* Jiografi a 1880s 1880s
- Malay Gleaner — *see* Pengutib Segala Remah 1852
- Malay Glossary — *see* Kamus Mahmudiyah 1894; *also* Difficult Words 1890
- Malay Government Gazette — *see* Warta Melayu 1904+
- Malay Handbook for Miners — *see* Handbook for Miners 1916†
- Malay Handbook of Physiology — *see* Kejadian Selerah Anggota 1891
- Malay History 1890.a†, .b†**
- "Malay History" — *see* Alauddin 1890.a†; Malay History 1890.a†, 1890.b†; Ken Tabuhan 1890†
- Malay Hymns — *see* Puji-Pujian 1855
- "Malay Hymns (Christian)" — *see* Puji-Pujian Methodist 1893.a†
- Malay Instructor (No.1) — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) 1846, 1847, 1867, 1872, 1886
- Malay Instructor No.2 — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.2) 1861
- Malay Language — *see* Handbook of Malay 1900, 1913
- Malay Literature Series — *see* entry in *Index of Persons and Institutions*
- Malay Magazine Containing Translations and Treatises ... — *see* Bustan Arifin 1820, 1820-22
- Malay Poems. (In) Syair Silam Bari dan Syair Kampung ... — *see* Silam Bari 1887, 1890
- Malay Primer — *see* Malay Reader: Standard II 1899.a
- Malay Pronouncing Handbook — *see* Traveller's Handbook 1886, 1889, 1894, 1897, 1899, a 1900s, 1907, 1909†, 1911, b 1912
- Malay Proper Names — *see* Proper Names 1890
- Malay Reader. Edited for the Use of Pupils in the Fourth Standard ... — *see* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917
- Malay Reader for Standard II of the Malay Government Schools — *see* Penimbau Akal 1920†
- "Malay Reader for Std. III of the Malay Government ..." — *see* Pelampas Akal 1920†
- Malay Reader No.I, II, III, IV — *see* the *Standard Readers listed at* Reader: Standard I, II, III, IV
- Malay Reader (Romanized) for the Use of Pupils in ... — *see* Malay Reader: Standard II 1899.a, 1899.b, 1902, 1904
- Malay Reader: Standard I a ±1895, 1898**
— *see also* references at Reader: Standard I
- Malay Reader: Standard II a 1880s, 1893, 1899.a (†), .b (†), 1902, 1904**
— *see also* references at Reader: Standard II
- Malay Reader: Standard III 1920†**
— *see also* references at Reader: Standard III
- Malay Reader: Standard IV 1897, 1901 (†), 1906, 1908, 1916, 1917**
- Malay Reading Book — *see* Vocabulary: Thomsen 1837.b
- Malaysia Advocate 1910†**
- Malay Sermon No.1 — *see* Sermon 1822

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Malay Sermon No.2 — *see* Sermon 1823
- "Malay Song" — *see* Anak Raja 1900†
- Malay Spelling(s) — *see* Romanised Malay Spelling 1904, 1906, 1907
- Malay Spelling Book — *see* Mengeja Bahasa Melayu 1827, 1831, 1837; Spelling Book 1824
- "Malay Story" — *see* Raja Handak 1900†
- Malay Table Book — *see* Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893
- Malay Tracts — *see* Tracts
- Malay Version, the Improved Illustrated Reader ... — *see* Improved Illustrated Reader 1895†
- Malayan ... , Malaysian ... : *see above after* Malay and English Vocabulary *and* Malay Sermon *respectively*
- Malik Saif Dha 'l-Yazan — *see* Saif al-Yazan 1920
- Malik Saif al-Yazan — *see* Saif al-Yazan 1894
- Malik Sultan Mahkota — *see* Mahkota a 1894
- Malik Syahinsyah — *see* Syahinsyah 1921-22
- Malik al-Yaman — *see* Yaman 1912
- Malik al-Yazan — *see* Saif al-Yazan 1894
- Malim Deman 1908 (†)**
- Malim Dewa 1908 (†)**
- Malkut al-Syariah li-Taklim al-Sabiy wal-Sabiyah ... — *see* Malkut al-Syariat 1873
- Malkut al-Syariat 1873, a 1880s**
- Mambang 1899**
- Mambang (Dewa) Berperang dengan Dewa Syah Peridi Atas Udara ... — *see* Mambang 1899
- Manafik al-Insan 1901 (†)**
- Manafik al-Insan fih al-Ajadiat al-Nabawiah wa ... — *see* Manafik al-Insan 1901
- Manakib — *see* Tark al-Salat 1915
- Manasik Hajj — *see* Hajj dan Umrah a ±1898, 1888, 1900
- Manasik Syar Bini — *see* Primbunan Sembahyang 1906
- Mana yang Turun dari Langit — *see* Ceritera Indah 1860
- Manbahat al-Kulub 1917**
- Manbahat al-Kulub atau Penjaga Hati — *see* Manbahat al-Kulub 1917
- Mandu — *see* Mundu a 1894
- Manhaj al-Masyruk — *see* Hukum Faraidh 1915
- Manikam Pari — *see* Ibarat Manikam Pari 1893, a 1890s, b 1900s
- Manjani a ±1908**
- Mansur — *see* Sultan Mansur 1888, 1891, 1903
- Manual of the Malay Colloquial, Such as is Spoken by ... — *see* Malay Colloquial 1887
- Map 1918**
- Map of the Malay Archipelago — *see* Map 1918
- Mara'in al-Tullab a 1880s**
- Marakarmah — *see* Miskin Marakarmah 1857, 1871, 1879, 1886, 1888, 1894
- Mardan — *see* Syah Mardan a 1880s, 1891, 1892, 1897
- "Mari fat Alsalah" — *see* Makrifat al-Salat 1903†
- Mark — *see* Bible: Mark 1830, ... 1919; Bible: New Testament 1867, 1912.a
- Maroco — *see* Bible: Mark 1899.b
- Marong Mahawangsa 1898, 1916**
— *see also* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917
- Marong Mahawangsa or Kedah Annals — *see* Marong Mahawangsa 1916
- Marong Mahawangsa yakni Salasilah Negeri Kedah ... — *see* Marong Mahawangsa 1898
- Marsden's Dictionary — *see* Selection of Words 1909
- Masail — *see* Masalah Seribu 1870, 1888
- Masail al-Muhtadi a ±1893**
— *see also* Usul al-Din 1863

TITLES

Masalah Resmi Ardhhi 1826

Masalah Resmi Ardhhi pada menyatakan Perihal Keadaan Muka Bumi ... — *see* Masalah Resmi Ardhhi 1826

Masalah Seribu 1870, 1888

— *see also* Sepuluh Ceretera a 1860s

Masalah Seribu Soalnya Abdullah bin Abdul Salam ... — *see* Masalah Seribu 1888

Maslak al-Karib — *see* Tahsil al-Ujur 1893

Matahari Memancar 1906

Matahari Memancar: Tarikh Kerajaan Jepun — *see* Matahari Memancar 1906

Matai — *see* Penggunaan Jiwa Manusia 1824

Matius — *see* Bible: Matthew a 1819, ... 1919 *etc.*; *also* Penggunaan Jiwa Manusia 1824; Tafsir Injil Matius a 1840s

Matlab al-Kiran li Hidayah al-Awamm — *see* Hidayat al-Awamm 1903

Matn Umm al-Barahin — *see* Umm al-Barahin 1883

Mattayu — *see* Bible: Gospels 1908

Matthew — *see* Bible: Matthew a 1819, ... 1919; Bible: New Testament 1831, ... 1915; Pelajaran 1835.c; Penggunaan Jiwa Manusia 1824; Tafsir Injil Matius a 1840s

Maulid al-Nabi al-Azhar — *see* Maulud 1909

Maulid Syirf al-Anam — *see* Maulud 1871.a, 1871.b

Maulid al-Nabi al-Manthur — *see* Barzanji Makna Bugis 1896

Maulid al-Nabi al-Manzum — *see* Maulud 1871.a

Maulid al-Rasul — *see* Maulud <c 1880s>

Maulid al-Syarif — *see* Maulud <d 1880s>

Maulud 1871.a, .b, a 1880s, b 1880s, c 1880s, d 1880s, 1909

Maulud Arabi — *see* Maulud b 1880s

Maulud 'Azab — *see* Maulud c 1880s

Maulud Azhar — *see* Maulud 1909

Maulud dan Barzanji ... — *see* Maulud 1871.b

Maulud Daiba' — *see* Maulud d 1880s

Maulud Hadhrat — *see* Maulud 1871.a

Maulud Melayu — *see* Maulud a 1880s, 1909

Maulud al-Nabi — *see* Barzanji Makna Bugis 1896; Maulud 1871.a, 1909; Nabi Lahir 1894, a ±1896, 1900; Nur Muhammad a 1907, 1871, 1889, 1899, 1901, 1918; Sinar Gemala 1894; Siraj al-Alam 1921

Maulud Syirf al-Anam — *see* Maulud 1871.a

Mawahib al-Mukmin a ±1893

Mawahib Rabb al-Falak 1868, 1882

Mawahib Rabb al-Falak Syarh Bint al-Mailak — *see* Mawahib Rabb al-Falak 1868, 1882

Maxwell — *see* Pesanan Tuan Hakim 1857

Mayat 1890.b, .a, .a†

Mayat Baru Keluar — *see* Mayat 1890.a

Mazan Khan dengan Puteri Suhaili — *see* Ghayat al-Muna a 1902

Mazlan 1913 (†)

"Mazlan with Princess Saidatul Nasbah" — *see* Mazlan 1913†

Mazmur — *see* Bible: Psalms 1847

Mazmur Daud — *see* Pengutib Segala Remah a 1850s

Mazmur Daud yang Ditahlilkan dalam Majlis Sembahyang — *see* Bible: Psalms 1871

Medical Terms — *see* Vocabulary: Gerrard 1905

Mekah 1869, 1873, 1885, 1886, 1888, 1889

— *cf.* Umm al-Burhan a 1873

Mekah Madinah — *see* Mekah 1869, 1873

Mekah Madinah Jiddah Arafat dan Sekalian Tanah Arab ... — *see* Mekah 1885

Melaka — *see* Pengutib Segala Remah 1852

Melarangkan Gambir Lada Gelap — *see* Peraturan Gambir 1894

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Melayu — *see* Pengutib Segala Remah 1852
- Membangunkan Hemat or Pikiran bagi Laki-Laki — *see* Nasihat Membangunkan Hemat 1905
- Membelah Papan — *see* Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s
- Membuat Kitab dengan Cap — *see* Pengutib Segala Remah 1852
- Menantu Perempuan** a 1900s, b 1900s
- Menerangkan Agama** a ±1902
- "Menerangkan Igamanja Nabie Khong Hoc Tjoe" — *see* Menerangkan Agama a ±1902
- Menerangkan Rumah-Rumah dan Lorong-Lorong di Eropah — *see* Ilmu Kepandaian a ±1840, ... 1872; Jalan Kepandaian 1876, ... 1914
- Mengeja Bahasa Melayu** 1827, 1831, 1837
- Menjalankan Barang Apa Kita Pelajari — *see* Ceritera Indah 1860
- Menolong Segala Kanak** 1818.a, .b, .c, 1819
- Menolong Segala Kanak-Kanak yang Baharu Belajar ... — *see* Menolong Segala Kanak 1818.a, 1818.b, 1818.c, 1819
- Menyatakan ... : *look under next main word in title*
- Menyembah Allah — *see* Hendaklah Engkau Menyembah 1821, 1829, 1832, 1835
- Merong Mahawangsa — *see above* Marong Mahawangsa
- "Methodist Hymnal" — *see* Pupujian 1908†
- Methodist Ritual and Discipline — *see* Aturan Sembahyang 1904
- Miftah al-Bayan** 1890 (†)
- "Miftah al-Jamah" — *see* Miftah al-Jannah 1908†
- Miftah al-Jannah** a 1880s, 1908†
- Mikraj** a 1870, b 1880s; 1910
see also Ghayat al-Mahtaj 1899; Yuli Baochao 1877
- Mikraj al-Nabi — *see* Tashil al-Ghabi 1906
- Mikraj Nabi Muhammad — *see* Mikraj 1910
- Mimpi — *see* Syair dan Pantun 1890
- Miners — *see* Handbook for Miners 1916†
- Minhaj al-Atkia** 1906 (†)
- Minhaj al-Talibin, Minhaj al-Tullab — *see* Sirat al-Mustakim 1864
- "Minjak Haliya", Minyak Halia— *see* Rumah Ubat 1894
- Miriam Kristofer — *see* Kemenangan 1917
- Misal Huruf Rumi** 1918.a (†), .b†, 1919
- Misa Melayu** 1919 (†)
- Misa Melayu atau Hikayat Raja ke Laut — *see* Misa Melayu 1919
- Misa Perbu Jaya (Cerita Jawa) — *see* Perbu Jaya 1904, 1909
- Misbah al-Zulmah** a
- Miskin Marakarmah** a 1894, 1857, 1871, 1879, 1884, 1886, 1888 (†), 1894, 1903 (†), 1915 (†)
- Miskin Mendapat Selamat — *see* Orang Miskin a ±1850
- Mithal Huruf Rumi bagi Darjah I di dalam Sekolah ... — *see* Misal Huruf Rumi 1918.a
- Mizan al-Kubra — *see* Umm al-Madhahib 1905
- "Mokh-tasar Al Hikam" — *see* Mukhtasar al-Hikam 1894†
- Moko-Moko — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
- "Mooniah Al-Moosallee" — *see* Munyah al-Musalli 1908†
- Morning Watch Calendar — *see* Kalender 1920†
- Moses — *see* Musa a 1830s, ... c 1910s
- "Muftahul Bayan" — *see* Miftah al-Bayan 1890†
- Muhammad — *see* Maulud 1871.a, 1871.b, etc.; Mikraj 1910; Nabi Bercukur a 1894; Nabi Lahir 1894, a ±1896, 1900; Nabi Muhammad 1885; Nabi Wafat a 1894; Nur Muhammad a 1907, 1871, 1889, 1899, 1901, 1918; Sinar Gemala 1894; Siraj al-Alam 1921; Tashil al-Ghabi 1906

TITLES

- Muhammad Ali Hanafiah Perang Amir Hasan dan Amir Husain ... *etc.* — *see* Muhammad Hanafiah a 1894, ... 1914
- Muhammad Ali Hanafiah Perang Yazid dan Amir Hasan ... — *see* Muhammad Hanafiah 1891
- Muhammad Amin al-Rasyid — *see* Sepuluh Ceritera a 1860s
- "Muhammadan Law: Hukum Shari'a" — *see* Syariah 1916†
- Muhammad Hanafiah** a 1894, b 1894, 1875, 1889, 1891 (†), 1894, 1896, 1905, 1911, 1914
- Muhammad Hanafiah Perang Amir Hasan dan Amir Husaini ... — *see* Muhammad Hanafiah 1889
- Muhammad Hanifah — *see* Perang Zaitun 1893
- Muhammad Maulana** 1910†
- Muhimmat al-Nafais** a ±1893
- Mujarrabat** a 1895, 1896, 1911 (†), 1914
- Mujarrabat Melayu — *see* Mujarrabat 1896
- Mujarrabat Melayu yang Dinamakan dia Fawaid al-Bahiyah ... — *see* Mujarrabat a 1895
- "Muj-mo" — *see* Majmuah al-Syariah 1894†
- "Muj-mo' Alfawa-aid Wal-Khawa-is" — *see* Majmuk al-Fawaid 1902†
- Muka Bumi — *see* Masalah Resmi Ardhi 1826
- Mukaddam Alif-Ba-Ta** 1918.a (†), .b (†)
- Mukaddam Alif-Ba-Ta dan Bacaan Sembahyang — *see* Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.b†
- Mukaddam Amm** a ±1887
- Mukaddimah** 1887
- Mukaddimah fi Intizam al-Waza'if al-Mulk — *see* Mukaddimah 1887
- Mukaddimah Nazm** 1906 (†)
- Mukaddimah Nazam Indah dan Sifat Duapuluh ... — *see* Mukaddimah Nazm 1906
- Mukanya Bersih atau Cemar — *see* Barang Siapa a ±1833, 1840
- Mukhtasar al-Hikam** 1894 (†)
- Mukhtasar al-Hikam laban 'Ata Allah bi al-Tarjamah ... — *see* Mukhtasar al-Hikam 1894
- Mukhtasar Islam** a ±1887
- Mukhtasar Madhhab al-Syafi'iyah ... — *see* Jawahir al-Safiyah 1919
- Mukhtasar Takbir** 1873
- Mukhtasar Takbir Terjemah Hanafi — *see* Mukhtasar Takbir 1873
- Mukjizat Isa** 1831
- Mukjizat Nabi — *see* Bulan Belah a 1887; Nur Muhammad a 1907, 1871, 1889, 1899, 1901, 1918
- Mula Kejadian** 1909
- Mula Kejadian, iaitu Kitab Nabi Musa yang Pertama — *see* Mula Kejadian 1909
- "Munafial Insun" — *see* Manafik al-Insan 1901†
- Mundu** a 1894
- "Munjiat" — *see* Munjiyat 1901†
- Munjiyat** 1893.a (†), .b (†), 1895 (†), 1901 (†), 1906 (†)
- Munjiyat mat(al)ik sa(ng)king Ihya Ulum al-Din al-Ghazzali — *see* Munjiyat 1893.a, 1893.b, 1895, 1901, 1906
- Munjiyat Tarjamah Al-Ihya' al-Ghazzali — *see* Munjiyat 1893.a
- Muntakhab al-Nafais — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899
- Munyah al-Musalli** a 1880s, 1908†
- Murder — *see* Pengajaran Allah 1838
- Musa** a 1830s, 1841, b 1840s, 1861, 1868, c 1910s
— *see also* Ceritera Indah 1860; Mula Kejadian 1909
- Musa dalam Sungai** 1846
- Musang Berjanggut** 1909
- Mustafa — *see* Yatim Mustafa 1887, 1889, 1894, 1895, 1903, 1917
- Muwaz Khan — *see* Ghayat al-Muna a 1902
- Mystery of Christ** 1836
- Nabi Allah Musa — *see* Musa 1861

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Nabi Allah Sulaiman yang Memerintah Jin dan Sekalian ... — *see* Raja Sulaiman 1902
- Nabi Allah Wafat — *see* Nabi Wafat a 1894
- Nabi Allah Yusuf — *see* Yusuf b 1890s, 1916, 1920
- Nabi Bercukur a 1894**
— *see also* Nur Muhammad 1871, 1889, 1899, 1901, 1918
- Nabi Diperanakan — *see* Nabi Lahir 1900
- Nabi Ibrahim mencarikan Isteri akan Anaknya Ishak — *see* Ceritera Indah 1860
- Nabi Isa — *see* Tafsir Injil Matius a 1840s
- Nabi Kita Naik ke Langit dan Terkeatas Daripadanya — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899
- Nabi Lahir 1894, a ±1896, 1900 (†)**
— *see also* Maulud 1871.a, 1871.b, 1909; Nur Muhammad 1871, 1889, 1899, 1901; Sepuluh Ceretera a 1860s
- Nabi Mikraj — *see* Mikraj a 1870; Yuli Baochao 1877
- Nabi Muhammad 1885**
— *see also* Anbiya 1897-98†; Maulud 1871.a, 1871.b, 1909; Mikraj 1910; Nabi Bercukur a 1894; Nabi Lahir 1894, a ±1896, 1900; Nabi Muhammad 1885; Nabi Wafat a 1894; Nur Muhammad a 1907, 1871, 1889, 1899, 1901, 1918; Sinar Gemala 1894; Siraj al-Alam 1921; Tashil al-Ghabi 1906
- Nabi Mukjizat — *see* Nur Muhammad 1918; *also entries at* Mukjizat Nabi
- Nabi Musa — *see* Ceritera Indah 1860; Bible: Exodus 1872; Mula Kejadian 1909; Musa b 1840s, 1868
- Nabi Nuh — *see* Nuh a 1820s
- Nabi s.a.w. Penghulu Kita — *see* Siraj al-Alam 1921
- Nabi Penghulu Manusia — *see* Maulud 1909
- Nabi Wafat a 1894**
— *see also* Nur Muhammad 1871, 1889, 1899, 1901, 1918
- Nafsu Zinah a ±1850**
- Nafsu Zinah Dikalahkannya — *see* Nafsu Zinah a ±1850
- Naga Antaboga — *see* Indera Jaya 1905
- "Nahbadulbaiheeya Fillaibardill Munheeya" — *see* Nukhbat al-Bahiyah 1918†
- Nahu Melayu a ±1906**
— *see also* Kamus Mahmudiyah 1894
- Nahu Melayu Madah-Madahan — *see* Nahu Melayu a ±1906
- Naik Haji — *see* Haji dan Umrah a ±1898, b 1911
- Nailah 1900 (†)**
- Najah al-Ikhwan min al-Wuku' fi 'Asyan — *see* Bidayat al-Salikin 1906
- Najan al-Ikhwan a ±1893**
- Nakhoda Awai — *see* Pengantin 1885, 1887.a
- Nakhoda Muda 1872, 1891 (†), 1900 (†)**
- Nakhoda Wai dengan Siti Dang Lela — *see* Pengantin 1904
- Namanya ... : *look under next main word in title*
- Nangsu Phratham Bok doy Luk — *see* Bible: Luke 1834
- Napoleon — *see* Cermin Mata 1858-59
- Napoleon I 1888**
- Napoleon III 1889**
- Napoleon Bonaparte atau Napoleon yang Pertama ... — *see* Napoleon I 1888
- Napoleon yang Ketiga Perang antara Jerman dengan ... — *see* Napoleon III 1889
- "Nasa-e-hul Kafiyeh" — *see* Nasaih al-Kafiyah 1909†
- Nasaih al-Kafiyah 1909†**
- Nasihat a ±1870, b 1890s**
— *see also items below, together with* Bandung 1915; Raksi 1915
- Nasihat Akhirat 1823**
- Nasihat Anak Nyonya Cina — *see* Rencana Piatu 1916

TITLES

- Nasihah bagi Laki-Laki al-Aloyat — *see* Nasihat Laki-Laki 1913
 Nasihat bagi Laki-Laki dan Perempuan — *see* Hidayat al-Muslimin 1916
Nasihah Bapa 1882, 1883, 1890 (†), 1900 (†), 1904 (†)
 Nasihat Bapa kepada Anak *etc.* — *see* Nasihat Bapa 1882, ... 1904
Nasihah Bidan a 1910s, 1917 (†)
 Nasihat Budak Sekolah — *see* Rencana Piatu 1916
 Nasihat daripada Bapa kepada Anak *etc.* — *see* Nasihat Bapa 1882, 1883, 1890, 1900, 1904
 Nasihat daripada Peri Akhirat — *see* Nasihat Akhirat 1823
 Nasihat Injil — *see* Agama yang Terutama 1840
 Nasihat kepada Bidan-Bidan — *see* Nasihat Bidan a 1910s, 1917
Nasihah Laki-Isteri 1917
Nasihah Laki-Laki 1913
Nasihah Membangunkan Hemat 1905
 Nasihat Membangunkan Hemat atau Pikiran Pengetahuan ... — *see* Nasihat Membangunkan Hemat 1905
 Nasihat Orang Muda — *see* Taman Pengetahuan 1848-51
 "Nasihah Papa kepada Kanak-Kanak" — *see* Nasihat Bapa 1904†
Nasihah Perempuan 1903 (†), 1906
 Nasihat yakni Pengajaran kepada Orang Berlaki-Isteri — *see* Nasihat Laki-Isteri 1917
 Naskah yang Kedua dari Kitab Hilyat al-Anam ... — *see* Hilyat al-Anam 1893
 Natural History in Malay — *see* Bintang 1846
 Natural Philosophy — *see* Ilmu Kejadian 1857; Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1841, 1848
Natural Religion 1831
 Nature and Character of a Religious Sacrament — *see* Sacrament 1830
 Nazam — *see also under* Nazm; — *also* Abdau 1896
 Nazam al-Aziz — *see* Hukum Muaffak 1880
 Nazam Melayu (daripada Makna Abdau) — *see* Abdau 1896
 Nazhat al-Majalis — *see* Ghayat al-Mahtaj 1899
 Nazm — *see also under* Nazam; — *also* Mukaddimah Nazm 1906
 Nazm Barzanji — *see* Maulud 1871.a
 Nazm al-Fakihiah min Kalam al-Jawiah al-Bukisiah — *see* Bidayat al-Talibin 1893
 Nazm Usul al-Din fi Ilmu al-Tauhid ... — *see* Bidayat al-Talibin 1893
 Negeri Aceh — *see* Aceh 1884, 1886
 Negeri Anyer Tenggara — *see* Lampung Karam 1886
 Negeri Australia — *see* Australia a ±1907
 Negeri dan Kerajaan — *see* Nuh a 1820s
 Negeri Delhi — *see* Cermin Mata 1858-59
 Negeri Lampung yang Dinaiki oleh Air dan Hujan Abu — *see* Lampung Karam 1884
 Negeri Makkah al-Musyarrifah dan Madinah al-Munawwarat — *see* Mekah 1888, 1889
 Negeri Mekah dan Madinah — *see* Mekah 1869, ... 1889
 Negeri Pahang — *see* Pahang a ±1884
 Negeri Singapura dan lain-lainnya — *see* Singapura 1876
 Negeri Singapura Terbakar — *see* Singapura Terbakar 1843.a
 Negeri Zaitun, Negeri Zayistan — *see* Perang Zaitun 1893
 Nelson's Primer — *see* Primer 1879
Neraca 1911+
Neraca Sahifah 1919 (†)
 New Catechism — *see* Catechism 1819.c
 New Testament — *see* Bible: New Testament 1831, ... 1915 *and individual books of the New Testament*; — *also* Injil 1834.a, 1834.b; Kisah-Kisah Kitab Injil 1844
 Nhanhi Nhanhian — *see* Nyanyi-Nyanyian 1898
 Niatnya Sembahyang — *see* Malkut al-Syariat 1873

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Nikah — *see* Bab al-Nikah 1870, 1874, 1892; Bidayat al-Talibin 1893; Majmuah al-Syariah 1894; Suluh Pegawai 1891
- Nikah wa-ma Yata'allaku bihi — *see* Suluh Pegawai 1891
- "Niki Lati-el Yakun" — *see* Faiz al-Rahman 1894
- Nikosa — *see* Panglima Nikosa 1876
- Nil — *see* Knill 1835, 1837
- Nisbah — *see* Mazlan 1913
- No.1 — *see* Leifeng Ta 1889
- Norris — *see* Pengajaran Allah 1838
- Nuh a 1820s**
- Nujum a 1907**
- Nujum al-Din — *see* Sifat Duapuluh 1896†
- Nujum al-Fajar 1877+**
- Nukhbat al-Bahiyah 1918 (†)**
- Nukhbat al-Bahiyat fi al-Ghibat al-Manhiyah — *see* Nukhbat al-Bahiyah 1918
- Nurdin dan Nurkiah — *see* Percintaan 1905
- Nuri a 1890s**
- Nur Muhammad a 1907, 1871, 1889, 1899 (†), 1901 (†), 1918**
— *see also* Nabi Lahir a ±1896
- Nur Muhammad dan Hikayat Mukjizat Nabi dan Hikayat Nabi Bercukur ... *etc.* — *see* Nur Muhammad 1889, 1899, 1901
- Nur Muhammad dan Mukjizat Nabi — *see* Nur Muhammad a 1907
- Nur Muhammad Rasul Allah s.a.w. dan peri menyatakan Mukjizat Nabi ... — *see* Nur Muhammad 1871
- Nyai Dasima (dengan Tuan Edward William) — *see* Dasima 1912, 1919
- Nyanyian Budak-Budak — *see* Rencana Piatu 1916
- Nyanyi-Nyanyian 1898**
- Nyanyi-Nyanyian pada Bulan Siti Mariam — *see* Nyanyi-Nyanyian 1898
- Oh Peck Chua — *see* Leifeng Ta 1889, 1911
- Oil Vendor — *see* Mai Youlang 1915†
- Old Testament — *see* Bible: Old Testament a 1900s, 1912, 1916 *and individual books of the Old Testament*; — *also* Telusur 1889; Wasiat Lama 1840, 1856
- One hundred and four lessons in the Life of Christ — *see* Pelajaran Darihal Isa a 1905
- On Temperance — *see* Surat Tulus 1837
- On the Atmosphere — *see* Cakrawala a 1840s
- Onze traités religieux et d'éducation — *see* Tracts
- Orang Asal Negeri Ingran — *see* Pengutib Segala Remah a 1850s
- Orang Bergantung kepada Isa a ±1850**
- Orang Berkasihian a ±1905**
- Orang Bertapa — *see* Pengutib Segala Remah 1852
- Orang Islam a ±1905**
- Orang Jual Minyak — *see* Mai Youlang 1915†
- Orang Kaya a ±1905**
- Orang Kaya yang Bodoh — *see* Orang Kaya a ±1905
- Orang Majusi yang (Ke)empat — *see* Majusi 1918, 1919†
- Orang Masihi di Pulau Madagaskar — *see* Pengutib Segala Remah 1852
- Orang melawan Hukum Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860
- Orang Menabur Benih 1844**
— *see also* Ceritera Indah 1860
- Orang Mencari Selamat — *see* Pengutib Segala Remah 1852 *and entries listed at* Pilgrim's Progress
- Orang Minta Sedekah — *see* Empat Serangkai 1916†
- Orang Miskin a ±1850**
- Orang Miskin Mendapat Selamat — *see* Orang Miskin a ±1850
- Orang Perempuan dari Lain Negeri — *see* Perempuan dari Lain Negeri a ±1840

TITLES

- Orang yang Bergantung kepada Isa Sejahteralah — *see* Orang Bergantung kepada Isa a ±1850
- Orang yang Cari Selamat 1905 (†)**
 — *see also* entries listed at Pilgrim's Progress
- Orang yang Pergi Haj — *see* Mekah 1885, 1888, 1889
- Order of Morning and Evening Prayer — *see* Peraturan Sembahyang 1893
- Order of Prayer — *see* Peraturan Doa a ±1880; Peraturan Sembahyang 1882; Zabur 1824
- Order of Service — *see* Permintaan Doa a 1830s
- Order of the Administration of the Holy Communion — *see* Sambayang Yukaris 1876
- Our Saviour's Sermon on the Mount — *see* Perkataan Isa 1829
- Outline of Scripture Doctrine — *see* Pelajaran 1835.c
- Pada ..., Pada menyatakan ... : *look under next main word in title*
- Padan na Imbaru ni Tuhanta Djesus Christus — *see* Bible: New Testament 1901, 1911.b, 1912.b
- Paderi Nil — *see* Knill 1837
- Pahang a ±1884**
 — *see also* Perang Pahang 1900
- Pak Belalang — *see* Cerita Jenaka 1908
- Pak Kadok — *see* Cerita Jenaka 1908
- Pak Lui iaitu Joha al-Rumi — *see* Lui 1915
- Pak Pandir — *see* Cerita Jenaka 1908
- Paksi Dewata (yang Berahi dengan Bunga Melati) — *see* Cinta Berahi 1884, 1888.a
- Panca Surah — *see* Panjsurah 1906†
- Pancatanderan, Pancatantra — *see* Galila Damina a ±1840, 1868, 1887, 1897
- Pandawa Mundu Bahagawan — *see* Mundu a 1894
- Pandita berhajar [?] bicara hal al-sunnat wal-jama'at — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
- Pangajar Agama Kristan 1847**
- Pangajar Agama Kristan man inik-inik Pakata ... — *see* Pangajar Agama Kristan 1847
- Pangelingan a 1909, 1909†**
- Pangeran Kahar 1887**
- Pangkok — *see* Pungguk 1881 ... 1915
- Panglima Nikosa 1876**
- Panglima Nikosa Mendapat Kesusahan Waktu Perang ... — *see* Panglima Nikosa 1876
- Panja Tanderan — *see* Galila Damina a ±1840, 1868, 1887, 1897
- Panji Kesuma a 1903, b 1916**
- Panji Semirang 1874, 1888.a, .b (†), .c (†), 1892, 1901**
- Panji Semirang Cetera di Tanah Jawa *etc.* — *see* Panji Semirang 1874, ... 1901
- "Panj Sura" — *see* Panjsurah 1906†
- Panjsurah 1903†, 1906†**
- Pantun 1891**
 — *see also* Puji-Pujian 1834; — *also* Pantun Seloka a 1907, ... 1905; Syair dan Pantun 1890
- Pantun Api di Kampung Gelam — *see* Kampung Gelam 1860
- Pantun Cumbuan — *see* Kumbang Cumbuan 1891
- Pantun Dagang — *see* Rencana Piatu 1916
- Pantun Dondang Sayang — *see* Cerita Rampai-Rampai 1916; Dondang Sayang 1911-16, 1915-16, 1920
- Pantun Dondang Sayang Baba-Baba Peranakan — *see* Dondang Sayang 1911-16, 1915-16, 1920
- Pantun Karang-Karangan 1889 (†)**
- Pantun Majlis 1908†**
- Pantun Melayu 1914 (†)**
 — *see also* Silam Bari 1887, 1890; Syair dan Pantun 1890
- Pantun Melayu di dalam Majlis — *see* Pantun Majlis 1908†
- Pantun Menyanyi — *see* Sa Li Chua 1910
- Pantun Nasihat — *see* Bandung 1915

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Pantun Pujian bagi Allah — *see* Puji-Pujian 1834
- Pantun Seloka** a 1907, 1887 (†), 1888, 1889, 1892 (†), b 1890s, 1900 (†), c 1900s, 1905
- Parable — *see* Pohon Ara a ±1840
- Parallèle de la doctrine — *see* Tamthil 1838
- Parang Puting** a ±1895
- Parlajaran Surat Bolanda** 1905 (†)
- Parlajaran Surat Bolanda. Sihap Si Malungun — *see* Parlajaran Surat Bolanda 1905
- Parsiajaran** 1900 (†)
- "Parsiadjaran Hatta Toba" — *see* Parsiajaran 1900
- Pasai — *see* Raja-Raja Pasai 1914
- Pasal ... : *look under next main word in title*
- Paspa Wiraja — *see* Puspa Wiraja 1900†
- Patani — *see* Undang-Undang Tujuh Jajahan 1902
- Path of the Cross — *see* Jalan Salip 1894
- Patik Dohot Uhum** 1899 (†)
- Patik Dohot Uhum ni Halak Batak — *see* Patik Dohot Uhum 1899
- Pau Kong Ann — *see* Jingu Qiguan 1889
- Paul — *see next*
- Paulus** 1863, a 1900s
 — *see also* Bible: Epistles 1896; Bible: Romans a 1867, b ±1875, 1892, 1894, 1900, 1908, 1912; Pengajaran atas Kematian 1822-23; Pengajaran daripada Suruh Allah 1818; Surat Paulus a ±1840
- Paulus Seorang Rasul — *see* Paulus a 1900s
- Peep of Day in Malay — *see* Dini Hari 1863
- Pegar Madi** a 1886, b ±1897, 1903 (†)
- Pegar Madi Banyak Kesaktiannya dan Berperang dengan Raja Bahuj ... — *see* Pegar Madi 1903
- Pegar Madi dan ada pula Seorang Dewa Raja Kedas ... — *see* Pegar Madi 1903
- Peh Li Hu — *see* Zhongjieyi 1915†
- Pek Lee Hey — *see* Zhongjieyi 1889
- Pelajaran** 1827, 1828, 1832, 1835.a, .b, .c, .d
- Pelajaran Bahasa Arab** 1893 (†)
- Pelajaran Bahasa Arab Melayu dan Bugis — *see* Pelajaran Bahasa Arab 1893
- Pelajaran Bahasa Melayu (No.1)** a 1838, b 1838, 1845, 1846, 1847, 1867, 1872, 1886, c 1890s, 1900 (†), 1901 (†), 1903†
 — *see also* Pelajaran Bahasa Melayu (No.2) 1847, 1861; Teki-Teki Terbang 1859, 1864-65; *cf.* Pelajaran Melayu No.1 a ±1905, Pelajaran Melayu No.2 a ±1905
- Pelajaran Bahasa Melayu (No.2)** 1847, 1861
- Pelajaran Bahasa Melayu: Japanese** 1917†
- Pelajaran Bahasa Melayu. Malay Instructor — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) 1872, 1886
- Pelajaran darihal Ibadat Batin — *see* Ibadat Batin 1843
- Pelajaran Darihal Isa** a 1905
- Pelajaran darihal Isa Almasih: 104 Lessons in the Life of Christ — *see* Pelajaran Darihal Isa a 1905
- Pelajaran Hal Kejadian** 1920†
- Pelajaran Hal Kejadian Sebagaimana Dituliskan di ... — *see* Pelajaran Hal Kejadian 1920†
- Pelajaran Melayu No.1** a ±1905
- Pelajaran Melayu No.2** a ±1905
- Pelajaran pada Perempuan — *see* Taman Beradu 1890
- Pelajaran Sekolah Agama** 1896+
- Pelajaran Sekolah Sabat** 1920+
- Pelajaran Surat Belanda — *see* Parlajaran Surat Bolanda 1905
- Pelampas Akal** 1919 (†), 1920†
 — *see also* Malay Reader: Standard III 1920†
- Pelampas Akal bagi Darjah III Sekolah Melayu — *see* Pelampas Akal 1919

TITLES

- Pelanduk 1883, 1890 (†), 1891, 1892, 1915.b; 1915.a (†)**
 — *see also* Pelampas Akal 1919
- Pelanduk iaitu Hikayat Sang Kancil, Cerita Pelanduk ... — *see* Pelanduk 1915.a
- Pelanduk Jenaka — *see* Pelanduk 1883, 1890, 1891, 1892, 1915.b; 1915.a
- Pelayaran Abdullah 1838, 1852, 1859, 1862, a 1880s, 1886, b ±1889, 1891, 1893, 1903 (†), 1904, 1907 (†), 1909 (†), 1913 (†), 1915.a, .b, .c (†)**
- Pelayaran Abdullah bin Abdul Kadir Munsyi (daripada Singapura ke Kelantan) — *see* Pelayaran Abdullah 1838, ... 1915.c†
- Pelayaran Abdullah ... ke Jiddah — *see* Cermin Mata 1858-59 nos.2, 3
- Pelayaran Hajj — *see* Hajj dan Umrah 1913
- Pelayaran Muhammad Ibrahim 1919**
- Pelita Alam — *see* Siraj al-Alam 1921
- Pelita Menyurat 1913 (†)**
- "Pelita Menyurat (The Light to Write)" — *see* Pelita Menyurat 1913†
- Pemberita Kerajaan bagi Peraturan dan Jawatan Jenazah — *see* Peraturan Jenazah 1895
- Pemiliharaan dan Pelajaran pada Bicara Adab dan ... — *see* Tarbiyat wal-Taklim a 1909
- Pemimpin bagi Segala Guru — *see* Ilmu Alam 1918, 1919
- Pemimpin Guru bagi Mengajarkan Darjah I — *see* Hisab I 1918
- Pemimpin Islam a ±1917**
- "Pe-mim-pin Jauhor" — *see* Pemimpin Johor 1895†
- Pemimpin Johor 1878, 1895 (†)**
- Pemimpin Johor pada menyatakan Pengetahuan bagi Penulis ... — *see* Pemimpin Johor 1878, 1895
- Pemimpin Pengetahuan 1899, 1901 (†), 1903.a†, .b, 1904 (†), 1906, 1907, 1917, 1918**
- Pemimpin Pengetahuan iaitu bagi Penggunaan Kanak-Kanak ... — *see* Pemimpin Pengetahuan 1901
- Pemimpin Warta 1895+**
- Peminyuh Dayak 1862**
- Penal Code — *see* Undang-Undang Pinal Kod 1907
- Penambah Akal 1917 (†)**
- Penambah Akal atau Cerita Contoh Tauladan buat ... — *see* Penambah Akal 1917
- Pencarian Ketenangan 1918**
- Penduga Akal — *see* Acara Manusia 1891
- Penerang Hati 1901, 1911 (†)**
- Pengajaran — *see* Catechism 1819.c, 1821.a, 1824.a, 1839
- Pengajaran Agama Kristian — *see* Pangajar Agama Kristan 1847
- Pengajaran Agama Masihi — *see* Puji-Pujian 1855
- Pengajaran Allah 1837.a, .b, 1838**
- Pengajaran Anak Kecil a 1820s**
- Pengajaran atas Hukum Erti Kiamat — *see* Pengajaran atas Kematian 1822-23
- Pengajaran atas Kematian 1822-23**
- Pengajaran atas Penggunaan Jiwa Manusia — *see* Penggunaan Jiwa Manusia 1824
- Pengajaran atas Rosario 1891**
- Pengajaran Berlaki-Isteri — *see* Nasihat Laki-Isteri 1917
- Pengajaran buat Pendengar 1916†**
- Pengajaran buat Pendengar dan Murid Gereja Methodist — *see* Pengajaran buat Pendengar 1916†
- Pengajaran Christian — *see* Catechism 1887
- Pengajaran daripada Suruh Allah 1818**
- Pengajaran di atas Bukit 1842**
 — *see also* Perkataan Isa 1829, 1830, 1832, 1835;
- Pengajaran Injil 1863**
 — *see also* Kesukaan dalam Akhir a ±1850; Nafsu Zinah a ±1850; Orang Bergantung kepada Isa a ±1850; Orang Miskin a ±1850; Tulang-Tulang Kering a ±1850
- Pengajaran kepada Orang Berlaki-Isteri — *see* Nasihat Laki-Isteri 1917
- Pengajaran Kitab Allah — *see* Agama Kitab 1832, 1835.a, 1838

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Pengajaran Masihi a 1840s, 1894.a, .b, 1913**
Pengajaran Masihi Terpendek — *see* Pengajaran Masihi a 1840s, 1894.a, 1894.b, 1913
Pengajaran Masihi Terpendek Guna Budak-Budak Kecil — *see* Pengajaran Masihi a 1840s
- Pengajaran Seorang Perempuan 1844**
Pengajaran Seorang Perempuan kepada Anaknya ... — *see* Pengajaran Seorang Perempuan 1844
Pengajaran yang Diberi Allah oleh Nabi Musa kepada ... — *see* Pengajaran Allah 1837.a, 1837.b, 1838
- Pengajaran yang Pertama — *see* Pengajaran atas Kematian 1822-23
- Pengantin 1885, 1887.a, .b, .c, 1904 (†)**
Pengantin iaitu Khoda Awai — *see* Pengantin 1887.a, 1887.c
Pengantin Juragan Awai — *see* Pengantin 1885
Pengantin Nakhoda — *see* Pengantin 1887.b
Pengantin Nakhoda Bergaduh dengan Saudagar Isterinya ... — *see* Pengantin 1904
Pengantin Nikah (Kahwin) Terlalu Ramai Orang Bermain-main dan ... — *see* Pengantin 1885
Pengarang Budak Sekolah — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) a 1838
- Pengasuh 1918+**
- Pengetahuan Rampai-Rampaian 1920**
- Penggeli Hati 1878.a, .b, a ±1887**
"Penggelingan" — *see* Pangelingan 1909†
- Penghiburan dan Teladan 1906**
Penghulu Drakman — *see* Drakman 1908†
Penghiburan dan Teladan. Perhimpunan Beberapa Cetera — *see* Penghiburan dan Teladan 1906
Penglipur Lara — *see* Rama 1887
Pengurup — *see* Jubah Si Pengurup 1920†
Pengutib — *see* Bustan Arifin 1820-22
- Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s**
Pengutib Segala Remah Pengetahuan — *see* Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s; — *see also* Taman Pengetahuan 1848-51
- Penimbau Akal 1920 (†)**
Penimbau Akal iaitu Kitab Bacaan bagi Murid-Murid ... — *see* Penimbau Akal 1920
- Penjagaan Diri a ±1917**
Penjaga Hati — *see* Manbahat al-Kulub 1917
- Penjaga Ikhwan 1903**
Penjaga Ikhwan al-Muslimin — *see* Penjaga Ikhwan 1903
Penunggu Penjara mendapat Selamat — *see* Ceritera Indah 1860
- Penyakit Ketumbuhan 1838**
- Peperangan Dunia 1917**
Peperangan Dunia 1914 — *see* Peperangan Dunia 1917
Peperangan Sisibena — *see* Raja Ghitrif 1916
Permata Mutiara — *see* Maulud 1909
- Perak 1883**
Perak Government Gazette — *see* Warta Kerajaan Perak 1897+
Peraksian — *see* Raksi a 1888
Perang Aceh — *see* Aceh a 1870s, 1892, 1912
Perang antara Jerman dan Perans (*or* Perancis) pada tahun 1870 ... — *see* Napoleon III 1889
"Perang Ayer Muka" — *see* Futuh al-Syam 1893
Perang Belanda — *see* Aceh 1888
Perang di dalam Negeri Aceh — *see* Aceh 1892
Perang Dunia: Asalnya dan Kesudahannya — *see* Perang Dunia: Daniels 1919
- Perang Dunia: Daniels 1919 (†)**
Perang Dunia dan Kisah Permulaan Perang di Seluruh ... — *see* Perang Dunia: Strang 1919

TITLES

- Perang Dunia: Strang 1919** (†)
— *see also* Peperangan Dunia 1917
- Perang Jerman — *see* Napoleon III 1889
- Perang Nabi a ±1903**
- Perang Negeri Zaitun dengan Muhammad Hanifah Anaknya ... — *see* Perang Zaitun 1893
- Perang Negeri Zayistan — *see* Perang Zaitun 1893
- Perang Pahang 1900**
- Perang Pahang dan Johor Bahru — *see* Perang Pahang 1900
- Perang Perak — *see* Perak 1883
- Perang Raja (Ali) Handak dengan Baginda Ali — *see* Raja Handak 1877, 1881, 1889
- Perang Setambul a ±1878, 1879, 1902** (†); **1885, 1887, 1893**
- Perang Setambul (antara Orang Turki dengan Orang-Orang Rusia) ... *etc.* — *see* Perang Setambul a ±1878, 1879, 1902; 1887
- Perang Setambul dengan Rusia ... — *see* Perang Setambul 1902
- Perang Singapura a 1885**
- Perang Singapura di dalam Tahun 1885 — *see* Perang Singapura a 1885
- Perang Sultan Setambul — *see* Perang Setambul 1879; 1885
- Perang Turki dengan Rusia — *see* Perang Setambul 1887, 1893
- Perang yang Baharu antara Orang Turki dengan Orang Bangsa Rusia ... — *see* Perang Setambul 1893
- Perang Yarmuk — *see* Futuh al-Syam 1879, 1893, 1899
- Perang Yarmuk Futuh al-Syam yang Kedua — *see* Futuh al-Syam 1893
- Perang Zaitun 1893** (†)
- Peraturan Bermain Bola Sepak — *see* Peraturan Bola Sepak 1895
- Peraturan Berumah Tangga 1896**
- Peraturan Bola Sepak 1895** (†)
- Peraturan dan Jawatan Jenazah ... al-marhum Sultan Abu Bakar Johor — *see* Peraturan Jenazah 1895
- Peraturan Darjah — *see* Aturan Darjah 1897; Darjah Kerabat 1897; Mahkota Johor 1897
- Peraturan Doa a ±1880**
— *see also* Peraturan Sembahyang 1858
- Peraturan Doa pada Pagi Hari Sehari-Hari Sampai ... — *see* Peraturan Doa a ±1880
- Peraturan Ejaan 1917** (†)
- Peraturan Ejaan: Huruf Roman dan Circular — *see* Peraturan Ejaan 1917
- Peraturan Gambir 1894**
- Peraturan Hasil Tanah 1894**
- Peraturan Hasil Tanah dari Tanaman di Pakai dalam Kerajaan Johor — *see* Peraturan Hasil Tanah 1894
- Peraturan Jenazah 1895**
- Peraturan Memakai Pakai Jawatan dan Pingat-Pingat — *see* Darjah Kerabat 1897
- Peraturan Membuat Surat Kiriman *etc.* — *see* Terasul 1871, ... 1920; Terasul Besar 1868, ... 1910†
- Peraturan Memerintah Tujuh Jajahan — *see* Undang-Undang Tujuh Jajahan 1902
- Peraturan pada Melarangkan Gambir Lada Gelap — *see* Peraturan Gambir 1894
- Peraturan Sembahyang 1857, 1858, 1882, 1893** (†)
— *see also* Aturan Sembahyang 1904; Peraturan Doa a ±1880; Zabur 1837
- Peraturan dan Masa-Masa Memakai Darjah-Darjah — *see* Darjah Kerabat 1897
- Peraturan Sembahyang pada Pagi dan Petang Hari dan ... — *see* Peraturan Sembahyang 1882, 1893
- "Peraturan Surat Keriman (Surat Terasul)" — *see* Terasul 1887†
- Peraturan Surat Kiriman *etc.* — *see* Terasul 1871, ... 1920
- Perbandingan Agama — *see* Tamthil 1838, 1839
- Perbuatan Rasul-Rasul — *see* Bible: Acts a 1829, ... 1919
- Perbu Jaya 1904, 1909**
- Percanangan Dalam 1920+**
- Percintaan antara Mazan Khan dengan Puteri Suhaili — *see* Ghayat al-Muna a 1902
- Percintaan (Nurdin dan Nurkiah) — *see* Percintaan 1905

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Perempuan Bakti** a ±1901
Perempuan Belajar — *see* Pengutib Segala Remah 1852
Perempuan dari Lain Negeri a ±1840
Perempuan Hindu — *see* Cermin Mata 1858-59
Perempuan Negeri Kanan — *see* Ceritera Indah 1860
Perempuan Papua a 1820s
Perempuan Papua yang bernama Patty dan Nona Mary — *see* Perempuan Papua a 1820s
Perempuan yang bernama Derma(h Tasiah) — *see* Dermah Tasiah 1869; 1906, 1912
Pergunaan di atas Kanak-Kanak — *see* Catechism 1824.b
Pergunaan Jiwa Manusia 1824
Perhimpunan Beberapa Cetera — *see* Penghiburan dan Teladan 1906
Perhimpunan Hukum-Hukum Syarak — *see* Majmuk al-Ahkam 1890
Perhimpunan Kitab — *see* Pengutib Segala Remah a 1850s
Perhimpunan Makhluk di Padang Mahsyar — *see* Mahsyar 1900
Perhimpunan Plakat 1899
Perhimpunan Segala Hukum-Hukum — *see* Ahkam Johor 1913
Peri ... : *look under next main word in title*
Peridaran Syamsu wal-Kamar — *see* Syams al-Kamar a 1870s
Perihal ... , Peri menyatakan *etc.*: *look under next main word in title*
Peringatan bagi Orang-Orang Islam pada Agama Islam — *see* Tadhkirat al-Anam 1919
Perjalanan Injil 1864
— *see also* Kejayaan Injil 1840
Perjalanan Injil al-Kudus yang telah Dimasyhurkan Mula-Mula oleh Segala Rasul-Rasul — *see* Perjalanan Injil 1864
Perjalanan Orang Mencari Selamat 1854, 1860, a 1880s
— *see also entries listed at* Pilgrim's Progress
Perjalanan Orang Zahid — *see* Safar al-Zahid 1840
Perjalanan Sultan Lingga 1894
Perjalanan Sultan Lingga dan Yang Dipertuan Muda ... — *see* Perjalanan Sultan Lingga 1894
Perjalanan Zahid — *see* Safar al-Zahid 1840
Perjamuan Tuhan — *see* Ukuresta 1831, 1833
Perjanjian Baharu *etc.* — *see* Bible: New Testament 1831, ... 1915
Perjanjian Lama — *see* Bible: Old Testament a 1900s, ... 1916
Perjanjian Lama iaitu Taurit dan Zabur dan Kitab Segala Nabi — *see* Bible: Old Testament 1912
Perkara Dunia a ±1913
Perkara Dunia yang Terlebih Besar — *see* Perkara Dunia a ±1913
Perkara Pangeran Kahar yang Ia Coba Hendak Menderhaka — *see* Pangeran Kahar 1887
Perkara Pengajaran yang Pertama Kematian — *see* Pengajaran atas Kematian 1822-23
Perkataan dengan Sahabatku a 1840s
Perkataan Isa 1829, 1830, 1832, 1835
— *see also* Pengajaran di atas Bukit 1842; Sermon on the Mount 1835
Perkataan Isa al-Masih (Dikeluarkan dari dalam Injil) — *see* Perkataan Isa 1829, 1830, 1832, 1835
Perkataan Pendek — *see* Karangan Perkataan Pendek 1836
Perkataan Senang akan Membaca — *see* Teki-Teki Terbang 1859, 1864-65
Perkataan yang Setiawan a 1840s
Perkebunan Jurutulis — *see* Bustan al-Katibin 1857, 1892
Permata Nilam a 1880s, 1900 (†)
Permata Nilam Pertama-Pertama Malam Menerangi Hati ... — *see* Permata Nilam 1900
Permintaan Doa a 1830s
Permintaan Doa pada Pagi Hari, Perkataan dari dalam Kitab Allah — *see* Permintaan Doa a 1830s
Permintaan Tuhan — *see* Delapan Pengajaran a 1888

TITLES

- Permulaan a 1900s**
— *see also* Petuturan Melayu 1912
- Permulaan Adab 1911**
Permulaan Adab, Penggunaan bagi Kanak-Kanak di dalam ... — *see* Permulaan Adab 1911
Permulaan. Introduction — *see* Isa a±1840
Permulaan Jioghrافي Muhammad iaitu pada menyatakan ... — *see* Permulaan Jiografi 1897
- Permulaan Jiografi 1884, 1897**
Permulaan Joghرافي iaitu menyatakan Keadaan Rupa dan ... — *see* Permulaan Jiografi 1884
Permulaan. Petuturan Melayu — *see* Petuturan Melayu 1911, 1912
- Perompak Diteriak Song Kang 108 Adik-Beradik — *see* Song Jiang 1899-1902
Perompak-Perompak di Bukit Neo Swna P'ok ada ... — *see* Song Jiang 1899-1902
Persian Ladies and Parsee Opera Company of Bombay — *see* Wayang Parsi a±1890
Persian Opera Company — *see* Wayang Parsi a±1890
Persumpahan — *see* Syarat Persumpahan 1840
- Pertandaan Zaman 1912+**
- Pertolongan 1912**
Pertolongan atas Kanak-Kanak Laki-Laki dan ... — *see* Pertolongan 1912
- "Pertunjohan" — *see* Pertunjukan 1907†
- Pertunjukan 1907 (†)**
Pertunjukan pada Perkara Ilmu Takwim al-Buldan — *see* Pertunjukan 1907
Pertunjuk bagi Orang yang Kebanyakan — *see* Hidayat al-Awamm 1918
Pertunjuk bagi Sekalian Orang Islam Laki-Laki dan Perempuan — *see* Hidayat al-Muslimin 1916
Petuturan — *see* Straits Dialogues 1894, 1914
Petuturan Membuat Surat Kiriman kepada Segala ... — *see* Terasul Besar 1883
Petuturan pada Bahasa Inggeris dan Bahasa Melayu — *see* Straits Dialogues 1894, 1914
- Perukunan 1901 (†), 1904**
— *see also* Rukun Sembahyang 1889, *also* 1879, ... 1911 *and further items at* Sembahyang *below*
- Perukunan bagi Haji Abdul Rasyid Banjar yang Empunya ... — *see* Perukunan 1901
Perukunan Besar — *see* Perukunan 1901
Perukunan Kanak-Kanak — *see* Tiang Ugama 1918
Perukunan Sembahyang — *see* Rukun Sembahyang 1889
Perukunan Sembahyang Besar — *see* Perukunan 1904
- Perumpamaan 1894**
Perumpamaan Dikeluarkan dari dalam Injil — *see* Perumpamaan Isa 1838
- Perumpamaan Isa 1831, 1838**
- Perumpamaan Melayu 1914**
— *see also* Kiliran Budi 1906
- Perumpamaan Nabi Allah Sulaiman — *see* Bible: Proverbs 1859, 1872
Perumpamaan Sulaiman — *see* Bible: Proverbs 1859, ... 1912; Cermin Mata 1858-59; Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s; Taman Pengetahuan 1848-51
- Perwira — *see* Arbah 1887.a
- Pesanan, Pesanan Sepuluh — *see* Sepuluh Pesanan 1817.a, .b, 1819, 1829, 1831, 1835.a, .b, 1838.a, .b
- Pesanan Tuan Hakim 1857**
Pesanan Tuan Hakim Sir P. Benson Maxwell kepada ... — *see* Pesanan Tuan Hakim 1857
- Pesanan yang Keempat 1819, 1832, 1835, a ±1840**
— *see also* Bustan Arifin 1820-22; Earthquake 1841; Siapakah yang Empunya Dia a ±1905; *and further at* Hari Ahad
- Peta — *see* Map 1918; Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s
Peter — *see* Bible: Epistles c 1879
Petit catéchism (anglais-)malais — *see* Catechism 1895.a, 1895.b
- Petuturan Melayu 1911, 1912**
- Philemon — *see* Bible: Epistles 1896

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Phillips' Geography of the Malay Peninsula — *see* Jiografi dan Sejarah 1908
 Phnua Khou Hun ada Berkendak sama Poy Joo Hai — *see* Song Jiang 1899-1902
 Phnua Kim Lian ada Menggilakan Bu Seong — *see* Song Jiang 1899-1902
 Pho Kiu Si — *see* Xiyou Ji 1911-13
 Phra Khritsawong doy Madhyu — *see* Bible: Matthew 1835.b
Phrase Book a 1885
 Phrase Book in the Iban Language — *see* Phrase Book a 1885
 Physiology — *see* Kejadian Selerah Anggota 1891
 Piatu — *see* Dagang 1883, 1887.a, 1888, 1889, a±1890, 1893; Rencana Piatu 1916
 Pilgrim's Progress — *see* Bustan Arifin 1820-22; Lepas dari Kebinasaan a 1913, 1915; Orang yang Cari Selamat 1905; Pengutib Segala Remah 1852; Perjalanan Orang Mencari Selamat 1854, 1860; Safar al-Zahid 1840; Taman Pengetahuan 1848-51
 Pinal Kod — *see* Undang-Undang Pinal Kod 1907
 Pira-Pira 'Amal — *see* Majmuk al-A'mal 1894
 Plum-Tree Flowers Twice — *see* Erdu Mei 1889
 "Poem ... descriptive of the Journey of the Lieutenant Governor to Menangkabow" — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
Poems on Christianity 1834, 1835, 1836
 — *see also* Injil 1834.a, 1834.b
 "Poems" — *see* Haris Fadhillah 1900†
 "Poem. The Story of Nyai Dasima and Mr. Edward ... " — *see* Dasima 1912†
 "Poepoejian Garedja Methodist Njanjikeuneun di Pakoempoelan djeung di Imah" — *see* Pupujian 1916
 "Poetry" — *see* Cinta Berahi 1900†
Pohon Ara a ±1840, 1842
Pohon Pelajaran 1876, 1878, 1887, 1893, 1901.a (†), .b (†), 1912, 1916
 Pohon Pelajaran iaitu bagi Kanak-Kanak yang Baharu Belajar ... — *see* Pohon Pelajaran 1876, ... 1916
Pohon Perhimpunan 1897
Police Act a 1856
 — *see also* Undang-Undang Polis 1848, 1860; Undang-Undang Polisi 1893; *also* Kanun 1861
Police Catechism 1891†
 Police Catechism for the Use of the Selangor Police ... — *see* Police Catechism 1891†
 Polis Ek iaitu Hukuman Polis Tahun 1856 — *see* Police Act a 1856
 Political Economy in Malay — *see* Ilmu Kepandaian 1855
 Portions of the Book of Common Prayer — *see* Sembayang 1891
 Pou Kong Ann — *see* Jingu Qiguan 1889
 Prajanjian Anyar — *see* Bible: New Testament 1911.a
 "Prang Negeri Zejistan" — *see* Perang Zaitun 1893
 "Prang Yar Mook (Futuhu Es-sham)" — *see* Futuh al-Syam 1893†
 Phratham Bok doy Luk — *see* Bible: Luke 1834
 Prayer Book — *see* Kebaktian Sehari-harian 1905; Sambayang 1875; Sambayang Yukaris 1876; Sambayang 1876; Sembayang a ±1875, b ±1875, 1891; Peraturan Sembahyang 1857, 1858, 1882, 1893
 "Prayers" — *see* Hajj dan Umrah 1900
 Primbon, "Primbulan" — *see* Primbulan Sembahyang 1906, 1906†, 1911, 1914
 "Primbulan" — *see* Primbulan Sembahyang 1906†
Primbulan Sembahyang 1906 (†), 1911, 1914
Primer 1879; a 1900s, 1916†
Principal Doctrines 1819
 — *see also* Poems on Christianity 1834, 1835, 1836
 Principal Doctrines of the Gospel in Malay — *see* Puji-Pujian 1855
 Proclamation on Gambling — *see* Undang-Undang Singapura 1823
 Progress and Success of the Gospel — *see* Perjalanan Injil 1864

TITLES

Propaganda 1918+

— *see also* Ucapan Aga Khan a±1915

Proper Names 1890 (†)

Prospectus for a Malay Magazine — *see* Bustan Arifin 1820

Proverbs — *see* Bible: Proverbs 1859, ... 1912; — *see also* Cermin Mata 1858-59; Pengutib Segala Remah 1852, a 1850s; Taman Pengetahuan 1848-51

Psalms — *see* Bible: Old Testament 1912 *and generally*; Bible: Psalms 1827, 1847, 1871, 1873, 1909.a, 1909.b; Bible: New Testament 1901; Puji-Pujian 1840.a; Zabur 1824

Psalm sian Radja David — *see* Bible: New Testament 1901

Psalter, or Psalms of David ... — *see* Zabur 1824, 1837

Pujian Kudus — *see* Puji-Pujian 1889

Pujian Orang Masihi — *see* Puji-Pujian a±1823

Puji-Pujian a ±1823, 1823, 1824.a, .b, 1827, 1830, 1834, 1835, 1840.a, .b, b 1840s, 1855, 1875, 1876, 1882, 1889 (†), 1896 (†)

— *see also* Hymns 1911†; Nyanyi-Nyanyian 1898; Pantun 1891; Pantun Karang-Karangan 1889; Puji-Pujian Methodist 1892, 1893.b, 1901, 1904†, 1913, 1914†; Pupunjian 1908†, 1916; Zabur 1837

Puji-Pujian adi ni Nyanyi di Anuh Sambayang ... — *see* Puji-Pujian 1876

Puji-Pujian dan Segala Zabur Daud. The Psalter, ... — *see* Zabur 1837

Puji-Pujian dan Tahlil yang Dinyanyikan pada Ketika Sembahyang ... — *see* Puji-Pujian 1855, 1896

Puji-Pujian iaitu Segala Zabur Daud ... — *see* Zabur 1824, 1831, 1837

Puji-Pujian Methodist — *see* Puji-Pujian Methodist 1888, ... 1914†

Puji-Pujian Methodist 1888, 1892, 1893.a†, .b (†), 1901 (†), 1904 (†), 1913 (†), 1914†

Puji-Pujian yakni Tahlil yang Dinyanyikan oleh Orang Masihi ... — *see* Puji-Pujian 1840.a

Puji-Pujian yang Dinyanyikan dalam Perhimpunan Methodist — *see* Puji-Pujian Methodist 1901

Puji-Pujian yang Dinyanyikan dengan Berbagai-bagai Lagunya ... — *see* Puji-Pujian 1840.b

Puji-Pujian yang Dinyanyikan pada Ketika Sembahyang — *see* Puji-Pujian 1875, 1882

Punca Pengetahuan 1876, 1878, 1885, 1890 (†), 1892

Punca Pengetahuan iaitu bagi Kanak-Kanak yang Baharu ... — *see* Punca Pengetahuan 1885, 1890, 1892

Pungguk 1881, a ±1889, 1889, 1891, 1901 (†), 1910, 1913, 1914, 1915

— *see also* Air Mawar 1870, 1871

Pungutan Segala Remah Pengetahuan — *see* Pengutib Segala Remah 1852

Pungutan Syarh — *see* Malkut al-Syariat 1873

"Punsoora Waganjul Arash" — *see* Panjsurah 1903

Punya Cakapkan Disambungkan dari Buku Kesatu — *see* Fan Tang 1889

Pupunjian 1908†, 1916 (†)

Pupunjian Greja Methodist — *see* Pupunjian 1908†, 1916

Purwaning dumados — *see* Bible: Genesis 1908

Puspa Wiraja 1899, 1900 (†)

Puteri Akal — *see* Puteri Akil 1870, ... 1886

Puteri Akil 1870, a ±1882, 1886

Puteri Buah Bunut — *see* Dewa Syahdan 1887, 1889.a, 1889.b

Puteri Gul Bakawali — *see* Gul Bakawali 1880

Puteri Handelan — *see* Puteri Akil 1870, a ±1882, 1886

Puteri Jauhar Maknikam yang bergelar Juragan Budiman — *see* Juragan Budiman 1868, ... 1917

Puteri Khalijat al-Zaman — *see* Arbah 1887.a, 1887.b

Puteri Lela Bangsawan — *see* Nakhoda Muda 1872, ... 1900

Puteri Mahsanah Anak Raja al-Dhaigam — *see* Raja Ghitrif 1916

Puteri Sayidah al-Nisbah — *see* Mazlan 1913

Puteri Wijaya Mala — *see* Gul Bakawali 1875, ... 1905

Puyu-Puyu dengan Terubuk — *see* Terubuk 1873

Qahar Masyhur — *see* Kahar Masyhur 1885, ... 1901

Qamar al-Badri — *see* Kamar al-Badri 1908

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Qamar al-Zaman, Qamaruzzaman — *see* Kamar al-Zaman 1893, 1914
 Qin Gu Qi Guan — *see* Mai Youlang 1915
 Qin Shimei — *see* Qin Xuemei 1899
Qin Xuemei 1899
 Queen — *see* Jubli Melaka 1891
 Queen Victoria — *see* Undang-Undang Cahaya 1901; Victoria 1904-05; 1908
Quran 1854, 1869
 — *see also* Faiz al-Rahman 1894; Kaifiyat Khatam Quran 1877, 1891; Quran: Juz' Amma a 1890s; Quran: al-Kitab 1920; Salawat al-Quran 1905 (†); Tajwid al-Quran a 1870s; *cf. also Christian polemics:* Kesaksian Quran a 1900s, 1914†; Pengutib Segala Remah 1852; Tamthil 1838, 1839
 Quran al-Azim — *see* Quran 1854
 Quran al-Majid — *see* Quran 1869
 Quran Giok Lek — *see* Yuli Baochao 1877
Quran: Juz' Amma a 1890s
Quran: al-Kitab 1920
 Quran Orang Cina — *see* Yuli Baochao 1877
 Racun Arak — *see* Alkohol 1919†
Raffles 1919 (†)
Raffles Asiatic Echo 1905†
 Raffles Asiatic Echo and Bi-weekly Advertiser — *see* Raffles Asiatic Echo 1905†
 Raffles pergi ke Minangkabau — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
 Rafiah — *see* Abdul Muluk 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1901; Zubaidah 1889.b
Rahmat al-Habitah a ±1893
 Rahsia Hikmat al-Masyrikiah — *see* Hayy bin Yakzan 1918
Rahsia Mengajar 1914 (†)
 "Raja Ambong. A Malay Fairy Tale" — *see* Raja Ambung 1888
Raja Ambung 1888
 Raja Badawi — *see* Madhi 1891
 Raja Badr al-Basim Cetera Negeri Ajam Anak Raja ... — *see* Badr al-Basim 1896
 Raja bangsa Arab yang sangat mengasihi perempuan — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Raja Barbari *etc.* — *see* Abdul Muluk a 1860s, ... d 1920s
Raja Bauma a ±1903
Raja Budak a 1856, 1871, 1889, 1891
Raja Budiman 1896
 Raja Daud — *see* Daud a 1900s
 Raja Dewa Gemasari Lela — *see* Raja Budak 1871
 Raja di Negeri Barbari — *see* Abdul Muluk 1874
 Raja Disambar Jerung — *see* Anak Raja 1889
Raja Donan 1887
 Raja Donan. A Malay Fairy Tale — *see* Raja Donan 1887
Raja Ghitrif 1916
 Raja Ghitrif Meminang Tuan Puteri Mahsanah — *see* Raja Ghitrif 1916
Raja Haji 1890
Raja Handak 1877, 1881, 1887, 1889, 1891, 1900 (†), 1905, a 1910s
 Raja Handak Berperang dengan Baginda Ali — *see* Raja Handak 1887, 1891, 1900
 Raja Handak Perangnya Zaman Sahabat — *see* Raja Handak a 1910s
 Raja Hantu Pandaya dengan Seorang Alim Manusia — *see* Hantu Pandaya 1916
Raja Hirmaya 1893 (†)
 Raja Hirmaya Anak Dewi Suja itu Anak Raja Jin ... — *see* Raja Hirmaya 1893
 Raja Iblis — *see* Iblis 1888
 Raja Iman Membunuh Anak Saudagar — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Raja Indera Mengindera — *see* Indera Mengindera 1900; Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917

TITLES

- Raja (al-)Insan — *see* Siraj al-Insan a 1887
 Raja Jumjum(ah) — *see* Tengkorak 1896
 Raja Lahud — *see* Lahud 1901
 Raja Madhi — *see* Madhi 1888, 1891, 1912, 1914
 Raja Madhi Perang Raja Badawi *etc.* — *see* Madhi 1888, 1891
 Raja Mahkota — *see* Mahkota a 1894
Raja Muda 1914 (†)
 "Raja Pagar Madi" — *see* Pagar Madi 1903†
 Raja Perak iaitu Raja di Sebelah Barat Perang Cina ... — *see* Perak 1883
Raja-Raja Pasai 1914
Raja Sulaiman a 1873, b 1890s, 1902
Rajawali 1916
 Rajawali dan Burung Helang — *see* Rajawali 1916
Raksi a 1888, 1903 (†), 1915
 Raksi dan Haribulan dan Syair Nasihat Karangan Baru — *see* Raksi 1915
 Raksi Macam Baru — *see* Raksi 1915
 Raksi Melihatkan Orang Laki Isteri dan Bersahabat ... — *see* Raksi 1915
Rama 1887, 1910, 1915
 — *see also* Malay Reader: Standard IV 1897
 Rampai-Rampai — *see* Abu Nawas 1917†
 Rampai-Rampai dan Pantun Dondang Sayang — *see* Cerita Rampai-Rampai 1916
 Rasul Allah Bercukur — *see* Nur Muhammad 1871
 Rasul Allah sallallahu alaihi tatkala Diperanakan oleh Bondanya — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Rasul Paulus — *see* Bible: Romans 1900; Pengajaran atas Kematian 1822-23
 Rasul Paulus Seorang Rasul Isa al-Masih — *see* Paulus 1863
 Rasul-Rasul — *see* Bible: Acts b 1829
 (Al-)Rasyid — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 "Raxi" — *see* Raksi 1903†
Reader 1831.a, .b, .c; a 1839
 — *for other school readers, see the Standard Readers listed below, — also* Bacaan Kanak-Kanak 1840; Bunga Rampai 1894, 1896; Difficult Words 1890; Ilmu Kepandaian a ±1840, ... 1872; Improved Illustrated Reader 1895; Jahidin 1888; Jaya Asmara 1899; Karangan Perkataan Pendek 1836; Lunas Pengetahuan 1917; Mengeja Bahasa Melayu 1827, 1831, 1837; Menolong Segala Kanak 1818.a, 1818.b, 1818.c, 1819; Parlaian Surat Bolanda 1905; Parsiaian 1900; Pelajaran 1827, ... 1835.d; Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) a 1838, b 1838, 1847; Peminyuh Dayak 1862; Pengajaran Anak Kecil a 1820s; Phrase Book a 1885; Primer 1879; a, 1916†; Puspa Wiraja 1900; Spelling Book 1824; Tangga 1905; Teki-Teki Terbang 1855, 1859, 1864-65, 1869, 1872; Teladan 1889; Tiang Ugama 1918; Vocabulary: Thomsen 1837.b
 Reader No.1 — *see* Pemimpin Pengetahuan 1899, ... 1918; Punca Pengetahuan 1876, ... 1892
 Reader No.1 (Romanized) — *see* Malay Reader: Standard I a ±1895, 1898
 Reader: Standard I — *see* Empat Serangkai 1908 pt.I; Jolong Bacaan a 1910s; Malay Reader: Standard I a ±1895, 1898; Misal Huruf Rumi 1918.a, 1918.b†, 1919; Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) 1846, 1847, 1867, 1872, 1886; Pemimpin Pengetahuan 1899, 1901, 1903.a†, .b, 1904, 1906, 1907, 1917, 1918; Penambah Akal 1917; Permulaan a; Pertolongan 1912; Punca Pengetahuan 1876, 1878, 1885, 1890, 1892; Rebung Bacaan 1919; Serba Neka a ±1910, 1916; Teladan 1889
 Reader: Standard II — *see* Baja Akal 1919; Empat Serangkai 1908 pt.II; Improved Illustrated Reader 1895; Jahidin 1888; Malay Reader: Standard II 1899.a, 1899.b, 1902, 1904; Pelajaran Bahasa Melayu (No.2) 1861; Penimbau Akal 1920; Pohon Pelajaran 1876, ... 1916
 Reader: Standard III — *see* Empat Serangkai 1908 pt.III; Sultan Ibrahim 1899.a, ... a 1920s; Jalan Kepandaian 1876, 1878, 1881, 1885, 1890, 1914; Malay Reader: Standard III 1920†; Pelampas Akal 1919, 1920†; Permulaan Adab 1911; Tangga Pengetahuan 1920

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Reader: Standard IV — *see* Empat Serangkai 1908 pt.IV; Malay Reader: Standard IV 1897, 1901, 1908, 1916, 1917
- Reading Book — *see* Vocabulary: Thomsen 1837.b
- "Readings in Malay" — *see* Pemimpin Pengetahuan 1903.a†
- Rebung Bacaan 1919 (†), 1920**
- Rebung Bacaan 1 bagi Kanak-Kanak Sekolah Melayu — *see* Rebung Bacaan 1919, 1920
- Receipt — *see* Sewa Rumah a 1902
- Receuil des cantiques — *see* Puji-Pujian 1840.a
- Receuil de six sermons en Malais — *see* Nafsu Zinah a ±1850; *also* Kesukaan dalam Akhir a ±1850; Orang Bergantung kepada Isa a ±1850; Orang Miskin a ±1850; Tulang-Tulang Kering a ±1850
- Regulations for Governing Seven Provinces — *see* Undang-Undang Tujuh Jajahan 1902†
- Rejang 1893 (†)**
— *see also* Dondang Sayang 1911-16, 1915-16, 1920
- Rejang Langkahhan — *see* Rejang 1893
- Religion of the Bible — *see* Agama Kitab 1835.b
- "Religious Book" — *see* Anbiya 1900†; Hadith Arba'in 1900†
- Rencana Piatu 1916 (†)**
- Rencana Piatu dan Pantun Dagang Karangan Bahru, ... — *see* Rencana Piatu 1916
- Revealed Religion — *see* Agama Kitab 1827
- Reverend B.P. Keasberry's English and Malay Vocabulary — *see* Vocabulary: Keasberry 1890
- "Revolt against the Tang Dynasty" — *see* Fan Tang 1891-93
- Ringkasan Hukum Faraidh Dikeluarkan daripada Kitab ... — *see* Hukum Faraidh 1915
- Risalah Rumah Ubat Raja Haji Ahmad Pulau Penyengat ... — *see* Rumah Ubat 1894
- Risalat a ±1888**
- Risalat al- ... : listed below, ignoring al-*
- Risalat Amal Makrifat — *see* Amal Makrifat 1914
- Risalat (al-)Bahjat al-Mardhiyah fi al-Fawaid ... — *see* Bahjat al-Mardhiyat 1884
- Risalat Dhiya' al-Murid — *see* Durr al-Thamin 1913
- Risalat (al-)Fawaid al-Wafiyat fi Syarh Makna ... — *see* Fawaid al-Wafiyat 1894
- Risalat (al-)Hajj — *see* Hajj dan Umrah 1913
- Risalat Hayat al-Hayawan pada menyatakan Khawas ... — *see* Hayat al-Hayawan 1896
- Risalat Hayy bin Yakzan pada Rahsia Hikmat ... — *see* Hayy bin Yakzan 1918
- Risalat Ithaf al-Murid fi Ahkam al-Tajwid — *see* Ithaf al-Murid 1918
- Risalat Kamus al-Mahmudiyah Pelajari Olehmu akan ... — *see* Kamus Mahmudiyah 1894
- Risalat Kecil Bicara Hajj dan Umrah dan Ziarah ... — *see* Hajj dan Umrah 1913
- Risalat Kecil pada menyatakan Hukum Jimak dengan Isterinya — *see* Jimak 1891
- Risalat al-Kudsiyah fi Makrifat Sifat Allah ... — *see* Kudsiyah 1901, 1902
- Risalat Kurrat al-Ain li Fardhi al-Ain — *see* Kurrat al-Ain 1900
- "Risalat Maj-Mu-Ah" — *see* Majmuah al-Syariah 1892†
- Risalat Majmuah fi Manasik al-Hajj — *see* Hajj dan Umrah 1900
- Risalat (al-)Majmuat al-Syariat al-Kafiyat lil-Awamm — *see* Majmuah al-Syariah 1892, 1894
- Risalat Miftah al-Bayan pada menyatakan Barang yang ... — *see* Miftah al-Bayan 1890
- Risalat Najah al-Ikhwan min al-Wuku' fi 'Asyan — *see* Bidayat al-Salikin 1906
- Risalat (al-)Nukhbat al-Bahiyat fi al-Ghibat al-Manhiyah — *see* Nukhbat al-Bahiyah 1918
- Risalat pada menyatakan Bicara Hajj dan Umrah — *see* Hajj dan Umrah 1900, 1913
- Risalat Pengajaran yang Dikeluarkan daripada al-Kitab ... — *see* Catechism 1839
- Risalat Peraturan Bola Sepak yang dinamai Inggeris Fut Bul ... — *see* Peraturan Bola Sepak 1895
- Risalat Rasul Paulus kepada Orang Yahudi ... — *see* Pengajaran atas Kematian 1822-23
- Risalat Sembahyang — *see* Hukum Muaffak 1880
- Risalat Siraj al-Alam ertinya Pelita Alam fi Sirat ... — *see* Siraj al-Alam 1921
- Risalat (al-)Tarikat al-Kadiriyyah al-Naksybandiyah — *see* Futuh al-Arifin 1870
- "Risalatul Haj-jee" — *see* Hajj dan Umrah 1913†

TITLES

- Risalat yang simpan pada menyatakan Hukum yang Dinamakan Muaffak dan ... — *see* Hukum Muaffak 1880
- Risalat (al-)Zainiyah — *see* Durrat al-Mudhiyat 1893
- Ritual of the Methodist Episcopal Church — *see* Aturan Sembahyang 1904
- Riwayat Gharamiyah — *see* Ghayat al-Muna a 1902
- Robinson Crusoe 1893**
— *see also* Cermin Mata 1858-59
- "Roemah Obat" — *see* Rumah Ubat 1894
- Romance of the Three Kingdoms — *see* San Guo 1889, 1892-96
- Romanised Malay Spelling 1904, 1906, 1907**
- Romanised Malay Spelling. A List of Malay Words ... — *see* Romanised Malay Spelling 1906
- Romanised Malay Spelling. Being the Report of a Committee ... — *see* Romanised Malay Spelling 1904
- Romanized Malay Reader (Standard) I — *see* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) 1900
- Romanized Malay Reader for Standard III ... — *see* Pelampas Akal 1919
- Romanized Malay Reader No.2 — *see* Malay Reader: Standard II 1893
- Romanized Version of the Hikayat Raja-Raja Pasai — *see* Raja-Raja Pasai 1914
- Romans — *see* Bible: Romans a 1867, ... 1912; Bible: Epistles 1893
- Rough Diary 1885+, 1887†, 1893, 1907**
- Roz-nama Maktabat — *see* Ruznamah Maktabat 1916
- Rufiah — *see* Pengantin 1904
- Ruhut Parsaoran 1898**
- Ruhut Parsaoran di Habatahon — *see* Ruhut Parsaoran 1898
- Rukunan, Rukunan Sembahyang — *see* Rukun Sembahyang 1879, ... 1911
- Rukun Islam dan Iman — *see* Suluhan Muftadi 1918
- Rukun Sembahyang 1879, 1885, 1889 (†), 1893 (†), 1895 (†), 1911 (†)**
— *see also* Bidayat al-Salikin 1873; Suluhan Muftadi 1918; Perukunan 1901 *and further items at* Sembahyang *below*
- Rukun Sembahyang Besar — *see* Rukun Sembahyang 1895
- Rukun Sembahyang Fardh dan ada macam-macam Sembahyang Mayit ... — *see* Rukun Sembahyang 1895
- Rukun Sembahyang Makna Jawi — *see* Rukun Sembahyang 1911
- Rukun Sembahyang terlalu Banyak Fasalnya — *see* Rukun Sembahyang 1885
- Rules of the Malaya Football Association — *see* Undang-Undang Futbul 1909
- Rumah Tangga — *see* Peraturan Berumah Tangga 1896
- Rumah Ubat 1894**
- Rusia Berperang dengan Turki — *see* Perang Setambul 1885
- Ruth — *see* Cermin Mata 1858-59; Menantu Perempuan a 1900s, b 1900s
- Ruznamah Maktabat 1916 (†)**
- Saat Musytari 1856**
- Sabar Ali 1851**
— *see also* Taman Pengetahuan 1848-51
- Sabilal — *see* Sabil al-Muhtadin 1872
- Sabil al-Muhtadin a 1856, 1859, 1872**
— *see also* Sirat al-Mustakim 1864
- Sabil al-Muhtadin lil-Tafakkuh fi Amr al-Din — *see* Sabil al-Muhtadin 1872
- Sach Tin Lanh Theo Ong Thanh Maroco — *see* Bible: Mark 1899.b†
- Sach Tin Lanh theo Ong Thanh Maroco — *see* Bible: Mark 1899.b
- Sacrament 1830**
— *see also* Baptism 1831, a ±1833; Ukuresta 1831, 1833
- Sacred Hymns: Songs and Solos Rendered in Malay — *see* Puji-Pujian 1889
- Safar Ali — *see* Taman Pengetahuan 1848-51

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Safar al-Zahid 1840**
 Safar al-Zahid — *see* Lepas dari Kebinasaan 1915; Orang yang Cari Selamat 1905; Perjalanan Orang Mencari Selamat 1854, 1860
- Safinah 1873.a, .b, a 1880s, 1906†**
 Safinah al-Naji, Safinat al-Naja — *see* Safinah 1873.a, 1873.b, a 1880s
 "Safinatun-Naját" — *see* Safinah 1906†
- Safya' al-Murid a 1880s**
- Sahabat 1895+**
 Sahabatku — *see* Perkataan dengan Sahabatku a 1840s
 Sahap Si Malungun — *see* Parlaran Surat Bolanda 1905†
 "Sah'ier Panjaga Ikhwan" — *see* Penjaga Ikhwan 1903
 "Sahir Bandung" — *see* Bandung 1915†
 "Sahir Bidasari" — *see* Bidasari 1903.b†
 "Sahir Yahti Mustaffa" — *see* Yatim Mustafa 1903†
- Saif Allah 1900 (†)**
 "Saifulla Alkawi Alazizal Kahara Fi Wataiful Bahiya Walazhara" — *see* Saif Allah 1900
- Saif al-Yazan 1894 (†), 1911 (†), 1920**
Saint ... : *look under main name, or under* Bible: ...
- "Sa-ir Mambangunan Himat ..." — *see* Nasihat Membangunan Hemat 1905
- "Sa'ir Zaman Bahree" — *see* Drakman 1908†
- Sakai Vocabulary — *see* Vocabulary: Wilkinson 1915
- Sakrament yang Kedua — *see* Ukuresta 1831, 1833
- Salasilah atau Tarikh Kerajaan Kedah — *see* Salasilah Kedah 1911
- Salasilah Kadiriah — *see* Futuh al-Arifin 1870
- Salasilah Kedah 1911 (†)**
- Salasilah Melayu dan Bugis 1911 (†)**
 Salasilah Melayu dan Bugis dan Sekalian Raja-Rajanya — *see* Salasilah Melayu dan Bugis 1911
- Salasilah Negeri Kedah — *see* Marong Mahawangsa 1898
- Salawat Hari Jumaat serta Faedahnya dan Wirid Habis ... — *see* Salawat Jumaat 1903
- Salawat Jumaat 1903**
- Salawat al-Quran 1905 (†)**
 Salawat Sayid Abdul Kadir Jilani — *see* Salawat al-Quran 1905
 Salawat Sayid Ahmad Badawi — *see* Salawat al-Quran 1905
 Salawat Sultan al-Auliya iaitu Tuan Syaikh Sayid Abdul Kadir Jilani ... — *see* Salawat al-Quran 1905
 Salawat Syaikh Abdul Kadir Jilani dan Sayidi Ahmad Ahmad Badawi ... — *see* Salawat al-Quran 1905
- Sa Li Chua 1910**
- Salih a ±1840**
- Samaun a ±1879, 1888.a, .b, 1892, b 1890s**
 Samaun Perang(nya dengan) Abu Jahal — *see* Samaun a ±1879, 1888.a, .b, 1892, b 1890s
- Sambayang 1875; 1876**
 Sambayang di Greja Quop — *see* Sambayang 1875
 "Sambayang Kristian dalam Tutar Malayu di Greja Lundu" — *see* Sambayang 1876
 Sambayang Sakramen Yukaris di Greja Quop — *see* Sambayang Yukaris 1876
- Sambayang Yukaris 1876**
 Sambungan Kisas al-Anbiya Bahasa Melayu — *see* Anbiya 1897-98
- Sam Kok — *see* San Guo 1889, 1892-96
- Sam Kok atau Tiga Negeri Berperang (Siok, Gwi, sama Gor) ... — *see* San Guo 1892-96
- "Samponya Plajaran" — *see* Sempurna Pelajaran 1906†
- San Guo 1889 (†), 1892-96 (†)**
 Sang Kancil — *see* Pelanduk 1890
 Sang Kupu-Kupu — *see* Kupu-Kupu 1880
 Sang Sembah — *see* Malay Reader: Standard IV 1897
 Sanguo Yanyi — *see* San Guo 1889, 1892-96

TITLES

- Sanhe Baojian 1910-16** (†)
Sanitation, Sanitary Primer — *see* Urip Waras 1891; — *see also* Bab al-Sihat 1910; Jaya Waras 1918
- San Lukas — *see* Bible: Luke 1900.a
- San Markus — *see* Bible: Mark a 1880s
- San Mateo — *see* Bible: Matthew 1900.a, 1901.a†
- Santo Evangelio — *see* Bible: Matthew 1900.a
- Satu Risalat yang simpan pada menyatakan Hukum ... — *see* Hukum Muaffak 1880
- Saudagar Besar 1896** (†), 1903
- Saudagar Bodoh 1880**, a 1890s
- Sayid Abbas ibn Sayid Zain — *see* Abbas 1837.a
- Sayid Abbas ibn Sayid Zain (Suaminya Cik Nurati) ... — *see* Abbas 1837.a, 1837.b
- Sayidah al-Nisbah — *see* Mazlan 1913
- School Book — *see* Reader 1831.a, 1831.b, 1831.c
- School Lessons — *see* Pelajaran 1827, 1828, 1832, 1835.b, 1835.c
- School Primer English and Malay — *see* Primer 1916†
- School Vocabulary 1861, 1865, 1877**
— *see also* Vocabulary: Keasberry 1846, ... 1890
- School Vocabulary of the English and Malay Languages — *see* School Vocabulary 1865, 1877, *also* 1861
- Scripture Lessons — *see* Pelajaran 1835.d
- Scripture Stories a 1850s**
- Scripture Tickets 1829+**
- Sea Dyak Dictionary — *see* Dictionary: Howell 1900-02, 1903
- Sebaha — *see* Indera Sebaha 1889, ... 1901; Nakhoda Muda 1872, ... 1900
- Sebermula maka adalah Dua Sakrament daripada ... — *see* Baptism a ±1833
- Sebermula maka Sakrament yang Kedua daripada ... — *see* Ukuresta 1831, 1833
- Sec Kdei la'o tam piek Sang Luk — *see* Bible: Luke 1899
- Sedayat — *see* Bidayat al-Mubtadi 1861, ... 1889; 1917
- Seeh Jin Quee Cheng Tang tatkala Lee See Bin Jadi Raja — *see* Zheng Dong 1895
- Segala Jenis Hikayat Kepandaian — *see* Ilmu Kepandaian 1843
- Segala Mazmur — *see* Bible: Psalms 1909.a
- Segala Orang yang Bergantung kepada Isa Sejahteralah — *see* Orang Bergantung kepada Isa a ±1850
- Segala Perhimpunan Plakat yang telah Dimusyawarakan ... — *see* Perhimpunan Plakat 1899
- Segala Surat al-Kitab — *see* Surat al-Kitab 1833
- Segala Surat Testament Baharu — *see* Bible: New Testament 1831
- Segala Zabur Daud — *see* Zabur 1824, 1831, 1837
- Seh Oh Sip Wee — *see* Zhongjieyi 1889
- Seh Yew Pasal Kou Chey Thian ... — *see* Xiyou Ji 1911-13
- Sejarah Kedah — *see* Marong Mahawangsa 1916
- Sejarah Kelantan — *see* Sejarah Terengganu 1916
- Sejarah Melayu a 1842, 1896** (†), 1898, 1903, 1910 (†), 1913 (†), 1915 (†)
— *see also* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917
- Sejarah Melayu (Malay Annals) — *see* Sejarah Melayu 1896, 1898, 1910, 1913, 1915
- Sejarah Terengganu 1916**
- Sejarah Terengganu dan Kelantan — *see* Sejarah Terengganu 1916
- Sekalian Kitab-Kitab dan Syair-Syair serta ... — *see* Daftar Kitab a ±1898
- Sekintar Alam a ±1904**
- Sekolah Melayu 1888**
- Sekola Melayu — *see* Sekolah Melayu 1888
- Selamat dan Kesucian a ±1905**
- Selected Word List from Marsden's Dictionary — *see* Selection of Words 1909

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

Selection of Words 1909

Selection of Words from Marsden's Dictionary — *see* Selection of Words 1909

Selections from a Malay Version of the Taj al-Salatin ... — *see* Taj al-Salatin a ±1823

Selerah Anggota Manusia — *see* Kejadian Selerah Anggota 1891

Selidang Delima, Selindang Delima — *see* Seri Banian 1892, 1899

Seligi Tajam 1917

Seligi Tajam Bertimbal — *see* Seligi Tajam 1917

Seloka — *see* Pantun Seloka a 1907, 1887, 1888, 1889, 1892, b 1890s, 1900, c 1900s, 1905

Semangat Kehidupan 1918

Semaun — *see* Samaun a ±1879, ... c 1890s

Sembah — *see* Malay Reader: Standard IV 1897

Sembahyang — *see items below, and (a) Christian works:* Aturan Sembahyang 1904; Peraturan Sembahyang 1857, 1858, 1882, 1893; Sambayang 1875; 1876; Sembayang a ±1875, b ±1875, 1891; *(b) Muslim works:* Fawaid al-Wafiyat 1894; Ibadat Sembahyang 1904†; Malkut al-Syariat 1873; Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.a, 1918.b; Primbunan Sembahyang 1906, 1911, 1914; Perukunan 1901; Rukun Sembahyang 1879, 1885, 1889, 1893, 1895, 1911; Salawat Jumaat 1903; Salawat al-Quran 1905

Sembahyang Besar — *see* Perukunan 1904

Sembahyang Rukunan — *see* Rukun Sembahyang 1885

Sembahyang yang Dipakai dalam Majlis Orang Kristian ... — *see* Peraturan Sembahyang 1857, 1858

Sembayang a ±1875, b ±1875, 1891

Semirang — *see* Panji Semirang 1874, 1888.a, 1888.b, 1888.c, 1892, 1901

Sempurna Pelajaran 1906 (†)

Sentences 1842

Sentosa a ±1905

Seorang Anak Raja Lahor — *see* Lahor a 1900s

Seorang Arab dengan Ontanya — *see* Arab 1920†

Seorang Budak (yang) Belajar pada Hari Ahad — *see* Ceritera Indah 1860; Harry Belajar 1846

Seorang Habsyi namanya Musa Berbakti — *see* Habsyi 1841

Seorang Kanak-Kanak yang Bernama Henry serta dengan ... — *see* Henry b 1858

Seorang Menantu Perempuan yang Setia dengan ... — *see* Menantu Perempuan a 1900s, b 1900s

Seorang Minta Sedekah — *see* Empat Serangkai 1916

Seorang Miskin yang Bernama Yusuf — *see* Yusuf 1841, a 1841

Seorang Pengail dengan Seorang Jin — *see* Alf Lailah wa Lailah 1878-79, 1891-94

Seorang Penunggu Penjara mendapat Selamat — *see* Ceritera Indah 1860

Seorang Perempuan — *see* Pengajaran Seorang Perempuan 1844

Seorang Perempuan Negeri Kanan — *see* Ceritera Indah 1860

Seorang Raja Bangsa Arab yang sangat Mengasihani Perempuan — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s

Sepuluh Ceretera a 1860s

Sepuluh Hukum a 1888, b 1900s, c 1900s

Sepuluh Hukum Allah — *see* Sepuluh Hukum b 1900s, c 1900s *also* Sepuluh Pesanan, *below*

Sepuluh Pesanan 1817.a, .b, 1819, 1829, 1831, 1835.a, .b, 1838.a, .b

— *see also* Sepuluh Hukum a 1888, b 1900s, c 1900s; Tract: Bugis 1831.b

Sepuluh Pesanan yang Diberi Allah (Taala) kepada Musa ... — *see* Sepuluh Pesanan 1819, 1829, 1831, 1835.a, 1838.a

Serat Ezra — *see* Bible: Old Testament 1916

Serba Neka a ±1910, 1916

Serba Neka. Kitab Bacaan yang Pertama bagi Murid ... — *see* Serba Neka 1916

Serangga Bayu — *see* Ahmad dan Muhammad 1864

Seri Banian 1871, 1879, 1888, 1892, 1899

Seri Banian atau Selindang Delima — *see* Seri Banian 1899

Seri Banian dan Puteranya Seli(n)dang Delima *etc.* — *see* Seri Banian 1888, 1892

Seribu Satu Hari 1919

Seribu Satu Hari Dipilih daripada Cetera-Cetera ... — *see* Seribu Satu Hari 1919

TITLES

- Seribu Satu Malam — *see* Alf Lailah wa Lailah 1878-79, 1891-94, 1903; 1907
- Seri Perak 1893**
- Seri Rama — *see* Malay Reader: Standard IV 1897, ... 1917; Rama 1887, 1910, 1915
- Sermon 1822, 1823**
- Sermon No.1 — *see* Nafsu Zinah a±1850; Sermon 1822
- Sermon No.2 — *see* Kesukaan dalam Akhir a±1850; Sermon 1823
- Sermon No.3 — *see* Orang Bergantung kepada Isa a±1850
- Sermon No.4 — *see* Orang Miskin a±1850
- Sermon No.5 — *see* Tulang-Tulang Kering a±1850
- Sermon on the Mount 1835**
- *see also* Delapan Pengajaran a 1888, b 1900s; Pengajaran di atas Bukit 1842; Perkataan Isa 1829, 1830, 1832, 1835
- Sermons in Malay — *see* Kesukaan dalam Akhir a±1850; Nafsu Zinah a±1850; Orang Bergantung kepada Isa a±1850; Orang Miskin a±1850; Pengajaran Injil 1863; Tulang-Tulang Kering a±1850
- Sermons for the Times — *see above* Sermons in Malay
- Sesuatu yang Disebutkan dalam Quran darihal Kitab ... — *see* Kesaksian Quran a 1900s
- Sesungguhnya — *see* Barang Siapa a±1833, 1840
- Sesungguhnya seorang akan berkata — *see* Catechism 1820
- Setambul — *see* Perang Setambul a±1878, 1879, 1902; 1885, 1887, 1893
- Setengah daripada Orang Islam Salah Faham — *see* Orang Islam a±1905
- Setubuh dengan Isteri — *see* Jimak 1891
- Sewa Rumah a 1902**
- Sey Oh Sip Wee — *see* Zhongjieyi 1889
- "Sha-el Singapura" — *see* Sa Li Chua 1910
- Shaer ... , Shair ... : look under Syair or next main word in title**
- "Shaer" — *see* Sultan Abu Bakar 1896
- "Shaer Mayat terlalu Endah Chitranya Bahru Kluar" — *see* Mayat 1890.a†
- "Shaer Siti Zubedah" — *see* Zubaidah 1893†
- "Shaier Ajab dan Gharib" — *see* Gharib 1894†
- "Shaier Dandan Stea" — *see* Dandan Setia 1902†
- "Shaier Dandan Stia" — *see* Dandan Setia 1894†
- "Shaier Shamsu Alalam" — *see* Syams al-Alam 1894†
- "Shair" — *see* Syair ... 1916†
- "Shair Bida Sari namanya tertalu Endah chitranya" — *see* Bidasari 1892†
- "Shair Dagang Peatu" — *see* Dagang 1887.a†
- "Shair dan Uehapi Queen 50 Tahun Jubilee" — *see* Jubli Melaka 1891†
- "Shair Endra Sabha" — *see* Indera Sebaha 1891†
- "Shair Haris Fathela Sete Zawiah" — *see* Haris Fadhillah 1888†
- "Shair Haris Pathillah" — *see* Haris Fadhillah 1890†
- "Shair Hidatul Muslimin" — *see* Hidayat al-Muslimin 1916†
- "Shair Kahar Mushor Shahrom Ulam" — *see* Kahar Masyhur 1889.b†
- "Shair Kembang Chumbuan yang teramat Endah chitranya" — *see* Kumbang Cumbuan 1890†
- "Shair Kinta Bnhan" — *see* Ken Tabuhan 1901†
- "Sha'ir Orang Mintak Sidakah" — *see* Empat Serangkai 1916†
- "Sha'ir Punghulu Dra'man" — *see* Drakman 1908†
- "Shair Seti Zebidah" — *see* Zubaidah 1890†
- "Shair Sirajul Khalbi" — *see* Siraj al-Kalbi 1916†
- Shishuo Zhuan — *see* Jingu Qiguan 1889
- Short Summary of Old Testament History in Dyak — *see* Telusur 1889
- "Shriar Sultan Munsore" — *see* Sultan Mansur 1903†
- Shuihu Zhuan — *see* Song Jiang 1899-1902

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Shuo Tang a** ±1896
 Shuo Yue Quanzhuan — *see* Yue Fei 1891
 Sianah — *see* Taj al-Hadi 1903
Siapakah yang Empunya Dia a ±1905
Sidapati a ±1889
 Sifat Allah — *see* Kudsiyah 1901, 1902
Sifat Duapuluh 1884, 1889.a, 1892, 1896 (†), c ±1906; a 1873, b 1882, 1886, 1888, 1889.b; 1920 (†)
 — *see also* Kudsiyah 1901, 1902; Mukaddimah Nazm 1906
Sifir 1886
 Sifir Muhammad — *see* Sifir 1886
 Signals — *see* Undang-Undang Kapal 1916
 Sihap Si Malungun — *see* Parlaran Surat Bolanda 1905
 Sihat — *see* Bab al-Sihat 1910
 Si Hitam yang Cantik — *see* Hitam yang Cantik 1913
 Si Kancil — *see* Pelanduk 1915.b
Silam Bari 1871, 1874, a 1870s, 1879, 1887, 1889, 1890 (†), b 1894, c 1890s, 1908
 Silam Bari dan Syair Kampung Gelam Terbakar ... — *see* Silam Bari 1887, 1890, 1908
 Si Lindung Delima — *see* Seri Banian 1892
Silsilah ... — *see* Salasilah ...
 Si Lukas — *see* Bible: Luke 1912.c
 Si Lunca — *see* Cerita Jenaka 1908
 Si Markus — *see* Bible: Mark 1912.b
 Si Miskin — *see* Miskin Marakarmah a 1894, 1857, 1871, 1879, 1884, 1886, 1888, 1894, 1903, 1915
 "Simpulan Imam" [*sic*] — *see* Sifat Duapuluh 1920†
 Simpulan Iman iaitu Meringkaskan Pelajaran Sifat Duapuluh — *see* Sifat Duapuluh 1920
Simpulan Islam 1921
 Sinar — *see* Sinar Alam 1895
Sinar Alam 1895 (†), 1914
 Sinar Alam Baru Keluar Dikarang dari Kitab Dakaik al-Akhbar — *see* Sinar Alam 1895
 Sinar Cahaya Alam — *see* Sinar Alam 1914
Sinar Gemala 1894
 Sinar Gemala Mastika Alam — *see* Sinar Gemala 1894
 Singa Memilihara Manusia — *see* Ibarat Pelayaran Kehidupan 1831, 1836
 Singapore and Straits Housekeeper's Day Book — *see* Housekeeper's Day Book 1912†
 Singapore and Straits Rough Diary for 1888 — *see* Rough Diary 1887†
 Singapore Triglot Vocabulary — *see* Triglot Vocabulary a 1898
Singapura 1876
 — *see also* Bah Singapura 1891; Perang Singapura a 1885; Sa Li Chua 1910
 Singapura Dimakan Api — *see* Kampung Gelam 1860
 Singapura Meniaga Getah — *see* Sa Li Chua 1910
Singapura Terbakar 1843.a, .b; a 1887
 Sin of Murder — *see* Abbas 1837.a
 Sinyor — *see* Iblis a 1876; Silam Bari 1874, a 1870s, 1879
 Sinyor Costa — *see* Silam Bari 1879, 1889
 Sinyor dengan Lela Mayang — *see* Silam Bari 1879, b 1894
 Sinyor Gilang — *see* Silam Bari 1874, 1879, 1889, b 1894, c 1890s
 Sinyor Lela Bujang — *see* Silam Bari 1871
 Si Pengurup — *see* Jubah Si Pengurup 1920†
 Si Raja al-Insan — *see* Siraj al-Insan a 1887

TITLES

- Siraj al-Alam** 1921
Siraj al-Hadi a ±1886
Siraj al-Insan a 1887
Siraj al-Kalbi 1916 (†)
 Siraj al-Kalbi Cerita Kafir Majusi Masuk Islam dan ... — *see* Siraj al-Kalbi 1916
 Siraj al-Kalbi Cerita Raja yang Besar Bangsa Kafir ... — *see* Siraj al-Kalbi 1916
Sirat al-Mustakim 1864, a ±1878, b 1900s, 1912
 — *see also* Sabil al-Muhtadin 1859, 1872
 Sir al-Korban — *see* Keulangan 1861
 Sisebana — *see* Raja Ghitrif 1916
 Siti Arbah — *see* Arbah 1887.a, 1887.b
 Siti Dang Lela — *see* Pengantin 1904
 Siti Dhawiah Haris Fadhillah — *see* Haris Fadhillah 1887, 1889
 Siti Lela — *see* Ulamak 1890
 Siti Manjani — *see* Manjani a ±1908
 Siti Rafiah — *see* Abdul Muluk a 1860s, ... d 1920s
 Siti Rufiah — *see* Pengantin 1904
 Siti Sianah — *see* Taj al-Hadi 1903
 Siti Sinyor Gilang — *see* Silam Bari 1874, 1879
 Siti Zabidah — *see* Zubaidah 1889.c, 1911, 1915
 Siti Zawiah dan Haris Fadhillah — *see* Haris Fadhillah 1900
 Siti Zubaidah Perang Cina *etc.* — *see* Zubaidah 1888, 1892, 1893, 1894, 1898, 1900, 1919, a 1920s
 Siti Zubaidah Suaminya bernama Sultan Abidin ... *etc.* — *see* Zubaidah 1890, 1893
 Siti Zuhrah — *see* Ardan 1891
 "Slawatol-Koran" — *see* Salawat al-Quran 1905†
 Soal dan Jawab — *see* Catechism 1817, 1821.b, a 1900s; Tanya-Saut 1885
 Soal dan Jawab akan Jadi Kebajikan ... — *see* Catechism 1824.b
 Soal dan Jawab atas Perkara Agama Allah ... — *see* Catechism 1819.c
 Soal Jawab — *see* Catechism 1905; Sifat Duapuluh 1889.a; Suluhan Muhtadi 1918; Pengutib
 Segala Remah 1852; *also* Unggas 1871, 1873.a, 1873.b, 1881, 1886, b ±1893, 1899
 "Song" — *see* Air Mawar 1900†; Pantun Seloka 1900†
 "Songeng" — *see* Sungging 1892†
Song Jiang 1899-1902
 Song Kang Membawa Anak-Anak Muridnya Pukul (Kota) ... — *see* Song Jiang 1899-1902
 Song Kang Mulai Simpan Perempuan dia Bukannya Nika ... — *see* Song Jiang 1899-1902
 Soon Bang Yang Ghee — *see* Sun Pang 1904-06
 Soon Bang Yang Ghee (Perang Tujuh Kota) di Buntut ... — *see* Sun Pang 1904-06
 Soon Bang Yang Ghee di Jaman Chew Teau — *see* Sun Pang 1904-06
 Spelling — *see* Romanised Malay Spelling 1904, 1906, 1907
Spelling Book 1824
 — *see also* Mengeja Bahasa Melayu 1827, 1831, 1837; Menolong Segala Kanak 1818.a, ...
 1819
Sri ... : *look also under* Seri ...
 Sri Hong Ann — *see* Cerita Rampai-Rampai 1916
 Sri Rama. A Malay Fairy Tale Founded on the Ramayana — *see* Rama 1887
 Stambul — *see* Perang Setambul a ±1878, ... 1902; 1885, ... 1893
 Stamp Act — *see* Undang-Undang Cukai 1862
 "St. Luke [*sic*] in Malay Arabic" — *see* Bible: Mark 1916
 Stories from the Gospels — *see* Kisah-Kisah Kitab Injil 1844
 Stories from the Old Testament — *see* Wasiat Lama 1840
 Stories for Children — *see* Taman Pengetahuan 1848-51
 "Story of Hagam Mohamadu" [*sic*] — *see* Mujarrabat 1911
 "Story of Haji Nielah of Lingga" — *see* Nailah 1900†

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Story of Joseph — *see* Yusuf a 1841
 "Story of the Prophet Mohamed's miracle, shaving, and his death" — *see* Nur Muhammad 1899†
 "Straits Branch, Royal Asiatic Society, Journal ..." — *see* Saif al-Yazan 1911†
 Straits Chinese Herald — *see* Surat Khabar Peranakan 1894
Straits Dialogues 1894, 1914 (†)
 Straits Dialogues. English and Malay — *see* Straits Dialogues 1894, 1914
 Straits Schools English-Malay Vocabulary — *see* Vocabulary: Kessler 1895
Straits Vocabulary 1894, 1901 (†), 1904
 — *see also* Vocabulary: Kessler 1895†
 Straits Vocabulary: English, Malay, Hokkien Chinese ... — *see* Straits Vocabulary 1894, 1901, 1904
 Study of English — *see* Aid to the Study of English 1896, 1897, 1899, 1901
Suara Perniagaan 1919+
 Suara Perniagaan. The Voice of Commerce — *see* Suara Perniagaan 1919+
 Suat Tang — *see* Shuo Tang a ±1896
 Suatu Hikayat Tuan Paderi Nil — *see* Knill 1837
 Suatu Pekerjaan Seorang Mengharap Ia akan Hasilnya ... — *see* Awai a 1868
 Suatu Pengajaran iaitu bagi Kanak-Kanak yang Membaca ... — *see* Kisah-Kisah Kitab Injil 1844
 Suatu Surat daripada Jalan Soal dan Jawab — *see* Catechism 1817, 1819.a
 Suatu Umpamaan darihal Sepohon Ara yang Tiada ... — *see* Pohon Ara a ±1840, 1842
 Substance of Our Saviour's Sermon on the Mount — *see* Perkataan Isa 1829
 Suci — *see* Bible: New Testament 1915; Bible: Old Testament 1916
 Sulaiman — *see* Raja Sulaiman a 1873, b 1890s, 1902; — *see also* Bible: Proverbs 1872
 Sulaiman al-Fansi peri tatkala Amir al-Mukminin Abu Bakar ... — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Sulalat al-Salatin — *see* Sejarah Melayu 1896, 1903
Sullam al-Ghirs a ±1895
Sullam al-Mubtadi 1895 (†)
 Sullam al-Mubtadi fi Makrifat Tarikat al-Muhtadi — *see* Sullam al-Mubtadi 1895
 Sultan Abdul Muluk Raja di dalam Negeri Barbari — *see* Abdul Muluk a 1860s, ... d 1920s
 Sultan Abidin — *see* Zubaidah 1874, ... a 1920s
 Sultan Abidin Isterinya (bernama) Siti Zubaidah — *see* Zubaidah 1883, 1890
 Sultan Abidin Isterinya bernama Siti Rafiah [*sic*] ... — *see* Zubaidah 1889.b
Sultan Abu Bakar 1896 (†)
 — *see also* Johor 1911, 1916, 1920; Peraturan Jenazah 1895
 Sultan Abu Bakar Johor diterubkan dengan Kehormatan ... — *see* Peraturan Jenazah 1895
 Sultan Baldas Maharaja Diraja ibn Sultan Sekandar Dhul-Kamain — *see* Cindur Mata 1904
 Sultan Bustamam — *see* Bustamam 1874, 1895, 1900, 1914
 Sultan Harun al-Rasyid dengan gundiknya — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
Sultan Ibrahim 1899.a, .b (†), 1903 (†), 1908.a, .b, 1911, a 1920s
 Sultan Ibrahim Aceh — *see* Aceh a 1870s
 Sultan Ibrahim. Edited for Use as a Third Standard Standard Reader... — *see* Sultan Ibrahim 1899.a, 1899.b, 1903
 Sultan Ibrahim ibn Adham Wali Allah — *see* Sultan Ibrahim 1908.a, 1908.b, 1911, a 1920s
 Sultan Jumjumah — *see* Tengkorak 1896
 Sultan Lingga — *see* Perjalanan Sultan Lingga 1894
 Sultan Madhi — *see* Madhi 1914
 Sultan Maharaja Marakarmah — *see* Miskin Marakarmah 1857, 1871, 1886, 1888, 1894
 Sultan Mahkota — *see* Mahkota a 1894
 Sultan Mahmud Putera Sultan Umar yang Banyak Sabar — *see* Mahmud 1912
Sultan Mansur 1888, 1891, 1903 (†)
 Sultan Mansur Isterinya Seratus, ... Tujuh Orang yang Mati Enam Orang *etc.* — *see* Sultan Mansur 1888, 1891, 1903
 Sultan Marakarmah — *see* Miskin Marakarmah 1879
 Sultan Muhammad Amin al-Rasyid — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s

TITLES

- Sultan Perwira — *see* Arbah 1887.a
 Sultan (al-)Rasyid — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
 Sultan Setambul — *see* Perang Setambul a ±1878, ... 1902; 1885, ... 1893
 Sultan Syahristan Lima Puteranya Puteri Zuhrah ... — *see* Ardan 1891
 Sultan Syams al-Alam Sebelah Tanah Arab, ... Baru Cap — *see* Syams al-Alam 1894
 Sultan Yahya — *see* Juragan Budiman 1868, ... 1917
 Sultan Yahya Juragan Budiman Isteri Dia — *see* Juragan Budiman 1892, 1910
Suluhan Muftadi 1918
 Suluhan Muftadi pada Bicarakan Rukun Islam dan Iman ... — *see* Suluhan Muftadi 1918
Suluh Pegawai 1891
 Suluh Pegawai iaitu Kitab al-Nikah wa-ma Yata'allaku ... — *see* Suluh Pegawai 1891
 Sumbeang Sakramen — *see* Sembayang a ±1875
 Sumbayang Malam — *see* Sembayang b ±1875
 Sumbayang Pagi — *see* Sembayang b ±1875
 Sum Hup Poh Kiam di Jaman Han Teow — *see* Sanhe Baojian 1910-16
 Summary of the Principal Doctrines of the Gospel in Malay — *see* Puji-Pujian 1855
Sunday Reading Lessons 1831
Sungging 1871, 1886, 1892 (†), 1894, 1914
 Sungging Peringkara — *see* Sungging 1892
 Sungging yang Terlalu Pandai Membuat Gambar Peta — *see* Sungging 1886
 "Sun Hup Poh Kiam" — *see* Sanhe Baojian 1910-16†
Sun Pang 1904-06
 Sur les évangiles — *see* Kejayaan Injil 1840
Surat Abdul Samad 1876
Surat Bruinkops 1911
 Surat al-Kiamat — *see* Kiamat 1872, ... d 1900s
 Surat daripada Kita Yang Dipertuan Sultan Abdul Samad ... — *see* Surat Abdul Samad 1876
 Surat daripada Soal dan Jawab Asal Kejadian Manusia ... — *see* Catechism 1821.b
Surat Datang 1920†
 Surat Datang dari Negeri Jauh — *see* Surat Datang 1920†
 Surat Hikayat Abu Nawas :col101 — *see* Dermah Tasiah a 1870
 Surat ini akan Menolong Segala Kanak-Kanak yang ... — *see* Menolong Segala Kanak 1819
 Surat ini pada kita Tuan Church residen yang memegang perintah dalam negeri Singapura ... — *see* Surat Tuan Church 1838
 Surat Jemputan — *see* Jemputan a 1889, b 1890, c 1891, d 1900
 Surat Jemputan Makan — *see* Jemputan a 1889
 Surat Keluaran — *see* Bible: Exodus 1872
Surat Khabar Peranakan 1894
 Surat (al-)Kiamat — *see* Kiamat 1872, 1873, 1884, 1888.a, 1888.b, a ±1888, 1891, b 1890s, c 1900s, d 1900s
 Surat (al-)Kiamat Bahru — *see* Kiamat 1884
 Surat (al-)Kiamat al-Hajj Muhammad Ali — *see* Kiamat 1888.a
 Surat Kiriman Rasul Paulus kepada Orang Rum — *see* Bible: Romans 1908
 Surat Kiriman S. Paulus Rasul Isa al-Masih kepada ... — *see* Bible: Romans a 1867
Surat (al-)Kitab a, 1833
 Surat Mengeja Bahasa Melayu — *see* Mengeja Bahasa Melayu 1831, 1837
 Surat Mukaddam Alif-Ba-Ta — *see* Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.a
 Surat Mukaddam Amm — *see* Mukaddam Amm a ±1887
 Surat Nazam — *see* Mukaddimah Nazm 1906
 Surat ngagai Ibrani — *see* Bible: Epistles 1896
 Surat pada Menyatakan Jalan Keampunan Dosa — *see* Jalan Khalis 1823
Surat Paulus a ±1840
 Surat Peminyuh Daya Sarawak — *see* Peminyuh Dayak 1862

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Surat Pengajaran — *see* Catechism 1830, 1832, 1834, 1835.b, 1836, 1837, 1887
Surat Pengajaran Christian — *see* Catechism 1887
Surat Pengajaran Dikarangkan Kerana Kanak-Kanak ... — *see* Catechism 1821.a
Surat Pengajaran yang Terbit daripada Suruh Allah ... — *see* Pengajaran daripada Suruh Allah 1818
Surat Peraturan Hasil Tanah dari Tanaman di Pakai dalam Kerajaan Johor — *see* Peraturan Hasil Tanah 1894
Surat Perkataan dengan Sahabatku — *see* Perkataan dengan Sahabatku a 1840s
Surat Rasul Paulus kepada Orang Rum — *see* Bible: Romans b ±1875, 1892, 1894, 1900; Surat Paulus a ±1840
Surat Rasul Paulus ngagai Orang Roma ... — *see* Bible: Epistles 1893
Surat Rasul Paulus ngagai Timotius, Titus, ... — *see* Bible: Epistles 1896
Surat Rasul Paulus pada Orang Yahudi — *see* Pengajaran daripada Suruh Allah 1818
Surat Sembayang: iyanya Sembayang Pagi, Sembayang Lemai ... — *see* Sembayang 1891
Surat Sinyor — *see* Silam Bari 1874
Surat S. Jakob, Surat S. Pitrus I, II, Surat S. Joan ... — *see* Bible: Epistles c 1879
Surat Syair Iblis — *see* Iblis a 1876
Surat Syair Sifat Duapuluh — *see* Sifat Duapuluh b 1882
Surat Tangga — *see* Tangga 1905
Surat Terasul — *see* Terasul 1871, ... 1920; Terasul Besar 1868, ... 1910†
Surat Terasul dan Kira-Kira — *see* Terasul 1871; Terasul Besar 1868, 1871.a
Surat Testament Baharu — *see* Bible: New Testament 1831
Surat Tuan Church 1838
Surat Tulus 1837
Surat Tulus serta dengan Ikhlas daripada Sayid Muhammad Ali — *see* Surat Tulus 1837
Surat Turutan Alif-Ba-Ta — *see* Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.a
Sur les évangiles — *see* Kejayaan Injil 1840
Syahinsyah 1921-22
Syah Kubat a ±1886, 1903
Syah Kubat Johan Arifin — *see* Syah Kubat 1903
Syah Kubat Lela Mengindera — *see* Syah Kubat 1903
Syah Mardan a 1880s, 1891 (†), 1892, 1897
— *see also* Indera Jaya 1905
Syahadan maka Hendaklah Engkau Menyembah Allah dan ... — *see* Hendaklah Engkau Menyembah 1821
Syahdan — *see* Dewa Syahdan 1879, 1887, 1889.a, 1889.b
Syah-i-Mardan — *see* Syah Mardan 1897
Syahristan — *see* Ardan 1891
Syahr al-Kamar — *see* Syah Kubat 1903
Syahrum Ulamak — *see* Kahar Masyhur 1889.a, 1889.b, 1891, 1901
Syaikh Salih yang lagi bernama Abdul Masih — *see* Salih a ±1840
Syair [...] 1916†
Syair Abdul Muluk (Sultan Barbari) Isterinya bernama Siti Rafiah *etc.* — *see* Abdul Muluk 1867, 1887.b†, 1891, 1892, 1893, 1894, 1901
Syair Abu Samah — *see* Abu Syahmah 1909.b
Syair Aceh — *see* Aceh a 1870s, 1886, 1888, 1889, *also* 1884, 1885, 1892, 1912
Syair Aceh Perang Belanda — *see* Aceh 1888
Syair Air Mawar — *see* Air Mawar 1881, 1889, 1897, 1899, 1911
Syair Ajib al-Gharib — *see* Gharib 1894
Syair Akaid al-Iman — *see* Hidayat al-Awamm 1918
Syair Akhbar — *see* Akhbar a ±1889
Syair Alauddin Isterinya bernama Kamariyah — *see* Alauddin 1890.a
Syair Anak Raja Disambar (Ikan) Jerung — *see* Anak Raja 1881, 1887, 1889, 1900, a 1920s
Syair Angkasa Dewata — *see* Air Mawar 1887, 1889, 1897, 1899
Syair Arbah — *see* Arbah 1887.a, 1887.b

TITLES

- Syair Ardan — *see* Ardan 1891
 Syair Awai yang Dikeluarkan Ia dalam Kitab Kamus ... — *see* Awai a 1868
 Syair Azhar al-Fukhrah — *see* Azhar al-Tasdik 1898
 Syair Azhar al-Tasdik — *see* Azhar al-Tasdik 1898
 Syair Bab al-Adab — *see* Adab 1914
 Syair Badiat al-Zaman — *see* Badiat al-Zaman a±1894
 Syair Bah Singapura — *see* Bah Singapura 1891
 Syair Bandung — *see* Bandung 1915
 Syair Benteng Berunai — *see* Benteng Berunai a±1917
 Syair Bidasari — *see* Bidasari 1887, 1889, 1890, 1892, a 1890s, 1903.a, 1903.b, 1915
 Syair Bunga Air Mawar — *see* Air Mawar 1870, 1871, 1887, a±1889, 1905
 Syair Bunga Air Mawara [*sic*] dengan Syair Pungguk — *see* Air Mawar 1871
 Syair Bunga Ayer Mawar — *see* Air Mawar 1870, ... 1916
 Syair Burung — *see* Syair dan Pantun 1890; Unggas 1914
 Syair Burung Budiman — *see* Unggas 1871, 1886, a±1889, b±1893
 Syair Burung Cenderawasih Berahikan Bunga Air Mawar — *see* Air Mawar 1897
 Syair Burung Nuri Bermimpi Bersunting Bunga Cempaka — *see* Nuri a 1890s
 Syair Burung Pungguk — *see* Pungguk a±1889, 1889, 1901, 1910, 1913, 1914, 1915
 Syair Cendawan Putih — *see* Cendawan Putih 1913
 Syair Ceritera Negeri Australia — *see* Australia a±1907
 Syair Cermin Islam Baharu Keluar — *see* Cermin Islam 1907
 Syair Cinta Berahi — *see* Cinta Berahi 1884, 1888.a, 1888.b, 1891, a 1890s, 1900, 1902
 Syair Cinta Berahi Burung Paksi Dewata — *see* Cinta Berahi 1888.a
 Syair Cumbuan — *see* Kumbang Cumbuan 1890, 1891, a 1890s
 Syair Dagang — *see* Dagang 1883, 1887.a, 1887.b, 1889, a±1890, 1893, b 1890s, 1910
 Syair Dagang Macam Baru — *see* Dagang 1884
 Syair Dagang Piatu — *see* Dagang 1883, 1887.a, 1888, 1889, a±1890
 Syair Dagang Rencana — *see* Dagang c 1902
 Syair dan Hikayat Perempuan Bakti sama Lakinya — *see* Perempuan Bakti a±1901
 Syair Dandan — *see* Dandan Setia 1894, 1902 (†)
 Syair Dandan Setia — *see* Dandan Setia 1894, 1902
 Syair Dandan Setia Perang dengan Dewa Sahperi — *see* Dandan Setia 1894
Syair dan Pantun 1890 (†)
 Syair dan Pantun Melayu. Syair Burung, Syair Mimpi ... — *see* Syair dan Pantun 1890
 Syair dan Pujian yang Kudus — *see* Puji-Pujian 1889
 Syair dan Ucapan Kuin 50 Tahun Jubili, Sambutan ... — *see* Jubli Melaka 1891
 Syair Dendam Berahi — *see* Cinta Berahi 1888.b
 Syair Dewa Bangsawan — *see* Dewa Bangsawan a±1889
 Syair Dewa Laksana — *see* Dewa Laksana a±1886, b 1893, 1904
 Syair Dewa Laksana Macam Baru ... — *see* Dewa Laksana a±1886
 Syair Dewa Mambang — *see* Mambang 1899
 Syair Dewa Syahdan Cetera Isteri Buah Bunut — *see* Dewa Syahdan 1889.b
 Syair Dewa Syahdan Puteri Buah Bunut *etc.* — *see* Dewa Syahdan 1879, 1887, 1889.a, 1889.b
 Syair Dhu 'l-Khan Negeri Hindustan — *see* Dhu 'l-Khan a±1898
 Syair Empat Serangkai Perihal Seorang Minta Sedekah ... — *see* Empat Serangkai 1916
 Syair Fahasat — *see* Fahasat a±1888
 Syair Gharib — *see* Gharib 1894
 Syair Gharib dan Ajib — *see* Gharib 1894
 Syair Ghayat al-Muna Cetera Muwaz [?] Khan — *see* Ghayat al-Muna a 1902
 Syair Gilang — *see* Silam Bari c 1890s
 Syair Gunung Krakatau Meletup — *see* Lampung Karam 1884, 1885, 1886, 1888
 Syair Hafiz al-Islam dan Memberi Nasihat ... — *see* Hafiz al-Islam 1899
 Syair Haji Nailah Macam Baru — *see* Nailah 1900

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Syair Hakikat — *see* Hakikat al-Islam 1867; Syariat dan Tarikat 1874
- Syair Hakikat Boleh Dibaca oleh sekalian Adik dan ... — *see* Hakikat al-Islam 1867
- Syair Hakikat al-Islam(i) — *see* Hakikat al-Islam a 1889, 1903
- Syair Hakikat Tarikat — *see* Syariat dan Tarikat 1881
- Syair Hakuk al-Zaujain ada Laki Isteri — *see* Hakuk al-Zaujain a ±1894
- Syair Hanifah — *see* Perang Zaitun 1893
- Syair Haris — *see* Haris Fadhillah 1871
- Syair Haris Fadhillah — *see* Haris Fadhillah 1870, 1873, 1880, 1881, 1884, a 1880s, 1887, 1888, 1889, 1890, b 1890s, 1900, 1913
- Syair Haris Fadhillah Beristeri Berdua Siti Dhawiah ... — *see* Haris Fadhillah 1870
- Syair Haris Fadhillah Isterinya bernama Siti Dhawiah *etc.* — *see* Haris Fadhillah 1873, 1880, 1881, 1888
- Syair Haris Fadhillah Suami Siti Dhawiah — *see* Haris Fadhillah 1888
- Syair Hasan Basri — *see* Hasan Masri b
- Syair Hasan Masri — *see* Hasan Masri 1905
- Syair Hidayat al-Muslimin Nasihat bagi Laki-Laki dan Perempuan ... — *see* Hidayat al-Muslimin 1916
- Syair Hidayat al-Muslimin yakni Pertunjuk bagi Laki-laki dan Perempuan ... — *see* Hidayat al-Muslimin 1916
- Syair Hukum Nikah — *see* Suluh Pegawai 1891
- Syair Ibarat dan Khabar Akhirat, ... Khabar Kiamat — *see* Kiamat 1915
- Syair Ibarat Manikam Pari — *see* Ibarat Manikam Pari 1893, a 1890s, b 1900s
- Syair Iblis Menjadi Peringatan bagi Orang yang Lalai ... — *see* Iblis b 1880s
- Syair Iblis Setan, ... Syaitan, ... Syaitani — *see* Iblis 1885, 1888, 1901
- Syair Ikan Tambera — *see* Tambera 1874
- Syair Ikan Terubuk — *see* Terubuk 1881, 1887.a
- Syair Ikan Terubuk dan Puyu-Puyu *etc.* — *see* Terubuk 1871, 1873, 1874, 1887.b, 1891, 1899
- Syair Imbal Unggas atau Soal Jawab — *see* Unggas b ±1893
- Syair Indera Dewa Bangsawan — *see* Dewa Bangsawan a ±1889
- Syair Indera Pahlawan — *see* Indera Pahlawan a ±1895
- Syair Indera Sebaha — *see* Indera Sebaha 1889, 1891, 1896, 1901
- Syair Indera Sebaha Memakai Gambar-Gambar — *see* Indera Sebaha 1901
- Syair Indraputra, Syair Indrapura — *see* Indera Putera b ±1911
- Syair Ingatan, Memberi Juga Awang dan Dayang, ... — *see* Ingatan a 1891
- Syair ini atas Perkara Pangeran Kahar yang Ia Coba Menderhaka — *see* Pangeran Kahar 1887
- Syair Injil — *see* Injil 1834.a, 1834.b
- Syair Intan Jubli — *see* Intan Jubli 1897.a, 1897.b
- Syair Intan Permainan — *see* Intan Permainan a ±1904
- Syair Intan Permata — *see* also Intan Permainan a ±1904
- Syair Ismail Jauhari — *see* Sultan Mansur 1891, 1903
- Syair Jam Malam Siang — *see* Syair dan Pantun 1890
- Syair Janasah — *see* Janasah a ±1887
- Syair Jauhar Manikam yang Bergelar Juragan Budiman Isteri Sultan Yahya *etc.* — *see* Juragan Budiman 1868, 1873, 1886
- Syair Johan Maligan — *see* Johan Maligan a 1880s, 1893, 1894.a, 1894.b, 1898, 1919
- Syair Johan Malikan — *see* Johan Maligan 1915
- Syair Johar Maknikam yang bergelar Juragan Budiman — *see* Juragan Budiman 1870
- Syair Juragan Bodoh — *see* Juragan Bodoh 1879, 1880
- Syair Juragan Budiman — *see* Juragan Budiman 1868, 1870, 1873, b 1880s, 1886, 1888, 1889, 1892, c 1890s, 1899, 1901, 1902, 1910, 1917
- Syair Juragan Budiman Isteri Sultan Yahya — *see* Juragan Budiman 1888, 1889
- Syair Juragan Budiman Jauhar Manikam — *see* Juragan Budiman 1886, 1888, 1889
- Syair Juragan Terduna — *see* Saudagar Bodoh 1880
- Syair Kabul — *see* Kabul a 1903

TITLES

- Syair Kahar Masyhur — *see* Kahar Masyhur 1885, 1889.a, 1889.b, 1891, a 1894, b 1890s, 1901
Syair Kahar Masyhur dan Syahrums Ulamak *etc.* — *see* Kahar Masyhur 1889.a, 1889.b
Syair Kamar al-Badri — *see* Kamar al-Badri 1908
Syair Kampung Boyan Dimakan Api 5 April 1883 ... — *see* Kampung Boyan 1883, a 1880s
Syair Kampung Gelam Terbakar — *see* Kampung Gelam a 1847, 1860; Silam Bari 1887, 1890, 1908; Singapura Terbakar a
Syair Kampung Tengah Dimakan Api — *see* Kampung Gelam a 1847, 1860
Syair Karangan Makkah al-Musyarrifah — *see* Mekah 1888
Syair Ken Tabuhan — *see* Ken Tabuhan 1868, 1872, 1873, 1888, 1890, 1891, 1901, 1904
Syair Ken Tabuhan Cetera Tanah Jawa *etc.* — *see* Ken Tabuhan 1888, 1891, 1901
Syair Ken Tabuhan dan Ken Tadahan Ceteranya Tanah Jawa ... — *see* Ken Tabuhan 1890
Syair Khabar Akhirat, ... Khabar Kiamat — *see* Kiamat c 1900s, 1915
Syair Khoda — *see* Pengantin 1887.a, 1887.b
Syair Khoda Cemerlang — *see* Pengantin 1885, 1887.a, 1887.c
Syair Khoja Maimun — *see* Khoja Maimun b
Syair Kiamat — *see* Kiamat b 1890s
Syair King George yang Kelima Memakai Mahkota di ... — *see* George 1911
Syair Kitab al-Nikah wa-ma Yata'allaku bihi — *see* Suluh Pegawai 1891
Syair Kubur — *see* Kubur 1903, 1916
Syair Kubur Macam Bahru — *see* Kubur 1903
Syair Kumbang Cumbuan — *see* Kumbang Cumbuan 1890, 1891, a 1890s
Syair Kumbang Dermawan — *see* Kumbang Cumbuan 1890
Syair Kupu-Kupu — *see* Kupu-Kupu 1880
Syair Laila Indera — *see* Laila Indera a ±1916
Syair Laila Majnun — *see* Laila Majnun 1888
Syair Lampung dan Anyer dan Tanjung Karang Naik Air ... — *see* Lampung Karam 1886
Syair Lampung Dinaiki Air Laut — *see* Lampung Karam 1885
Syair Lampung Karam — *see* Lampung Karam 1888
Syair Lela Mayang dengan Sinyor Lela Bujang — *see* Silam Bari 1871
Syair Macam Baru peri menyatakan Orang yang Pergi ... — *see* Mekah 1888, 1889
Syair Madhi — *see* Madhi 1888, 1891, 1912, 1914
Syair Makdum dan Makdim — *see* Makdum dan Makdim 1871
Syair Makkah al-Musyarrifah Madinah al-Munawwarat — *see* Mekah 1886
Syair Makrifat al-Salat — *see* Makrifat al-Salat 1903
Syair Malam Siang — *see* Syair dan Pantun 1890
Syair Malik Syahinsyah — *see* Syahinsyah 1921-22
Syair Malik al-Yaman — *see* Yaman 1912
Syair Mambang Berperang dengan Dewa Syah Peridi Atas ... — *see* Mambang 1899
Syair Mambang Dewa — *see* Mambang 1899
Syair (al-)Marhum Baginda Sultan Abu Bakar di Negeri ... — *see* Sultan Abu Bakar 1896
Syair Maulud (Nabi) — *see* Nabi Lahir 1894, a ±1896, 1900, also Maulud 1909
Syair Mayat — *see* Mayat 1890.b
Syair Mayat Baru Keluar — *see* Mayat 1890.a
Syair Mazlan dengan Puteri Sayidah al-Nisbah — *see* Mazlan 1913
Syair Mazmur Daud yang Ditahlilkan dalam Majlis ... — *see* Bible: Psalms 1871
Syair Mekah — *cf.* Umm al-Burhan a 1873
Syair Mekah Madinah — *see* Mekah 1869, 1873
Syair Mekah Madinah Juddah Arafat dan Sekalian Tanah ... — *see* Mekah 1885
Syair Mekah Syair Madinah — *see* Mekah 1873
Syair Melayu yang Dinamakan Kawaid al-Islam — *see* Kawaid al-Islam 1865
Syair Membangunkan Hemat or Pikiran bagi Laki-Laki — *see* Nasihat Membangunkan Hemat 1905
Syair Mikraj Nabi Muhammad — *see* Mikraj 1910
Syair Mimpai — *see* Syair dan Pantun 1890

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Syair Mukadimah Nazam Indah dan Sifat Duapuluh serta ... — *see* Mukaddimah Nazm 1906
 Syair Nabi Diperanakan — *see* Nabi Lahir 1900
 Syair Nabi Lahir — *see* Nabi Lahir 1900
 Syair Naik Haji — *see* Haji dan Umrah a ±1898
 Syair Nasihat — *see* Nasihat a ±1870, b 1890s; Nasihat Bapa 1890, 1900; Nasihat Laki-Laki 1913; Raksi 1903, 1915
 Syair Nasihat bagi Laki-laki al-Aloyat — *see* Nasihat Laki-Laki 1913
 Syair Nasihat daripada Bapa kepada Anak *etc.* — *see* Nasihat Bapa 1882, 1883, 1890, 1900, 1904
 Syair Nasihat Injil — *see* Agama yang Terutama 1840
 Syair Nasihat Membangunkan Hemat — *see* Nasihat Membangunkan Hemat 1905
 Syair Nasihat Menjagakan Diri Supaya Sempurna — *see* Raksi 1903, 1915
 Syair Nasihat Perempuan — *see* Nasihat Perempuan 1903, 1906
 Syair Nasihat yakni Pengajaran kepada Orang ... — *see* Nasihat Laki-Isteri 1917
 Syair Negeri Aceh — *see* Aceh 1884, 1885
 Syair Negeri Anyer Tenggela — *see* Lampung Karam 1886
 Syair Negeri Lampung yang Dinaiki oleh Air dan Hujan ... — *see* Lampung Karam 1884, ... 1888
 Syair Negeri Makkah al-Musyarrifah dan Madinah ... — *see* Mekah 1888, 1889
 Syair Negeri Mekah dan Madinah — *see* Mekah 1885
 Syair Negeri Pahang — *see* Pahang a ±1884
 Syair Negeri Singapura Terbakar — *see* Singapura Terbakar 1843.a
 Syair Nilam Pertama — *see* Permata Nilam 1900
 Syair Nur Muhammad — *see* Nabi Lahir a ±1896
 Syair Nyai Dasima dengan Tuan Edward William — *see* Dasima 1912, 1919
 Syair pada menyatakan Takbir Mimpi — *see* Takbir Mimpi 1888.b, 1891
 Syair Paksi Dewata — *see* Cinta Berahi 1888.a
 Syair Paksi Dewata yang Berahi dengan Bunga Melati — *see* Cinta Berahi 1884
 Syair Pangelingan — *see* Pangelingan a 1909
 Syair Pangeran Kahar — *see* Pangeran Kahar 1887
 Syair Pangkok — *see* Pungguk 1881 ... 1915
 Syair Panji Kesuma — *see* Panji Kesuma a 1903, b 1916
 Syair Panji Semirang — *see* Panji Semirang 1874, 1888.a, 1888.b, 1888.c, 1892, 1901
 Syair Panji Semirang Cetera Tanah Jawa *etc.* — *see* Panji Semirang 1888.a, 1888.b, 1888.c, 1892
 Syair Pantun — *see* Pantun Seloka a 1907, ... 1905
 Syair Pantun Cumbuan — *see* Kumbang Cumbuan 1891
 Syair Pantun Seloka — *see* Pantun Seloka 1887, 1888, 1889, 1892, b 1890s, 1900, c 1900s, 1905, *with* a 1907
 Syair Parang Pu(n)ting — *see* Parang Puting a ±1895
 Syair Pelanduk Jenaka — *see* Pelanduk 1883, 1890, 1891, 1892, 1915.b
 Syair Pemimpin Islam — *see* Pemimpin Islam a ±1917
 Syair Pengantin iaitu Khoda Awai — *see* Pengantin 1887.a, 1887.c
 Syair Pengantin Juragan Awai — *see* Pengantin 1885
 Syair Pengantin Nakhoda Bergaduh dengan Saudagar ... — *see* Pengantin 1904
 Syair Pengantin Nikah Kahwin — *see* Pengantin 1885
 Syair Pengantin Nikah Terlalu Ramai Orang ... — *see* Pengantin 1885
 Syair Penghulu Drakman — *see* Drakman 1908†
 Syair Penjagaan Diri — *see* Penjagaan Diri a ±1917
 Syair Penjaga Ikhwan al-Muslimin — *see* Penjaga Ikhwan 1903
 Syair Perak — *see* Perak 1883
 Syair Peraksian — *see* Raksi a 1888
 Syair Perang Aceh — *see* Aceh a 1870s, 1912
 Syair Perang Belanda — *see* Aceh 1888
 Syair Perang di dalam Negeri Aceh — *see* Aceh 1892
 Syair Perang Nabi — *see* Perang Nabi a ±1903

TITLES

- Syair Perang Negeri Zaitun dengan Muhammad Hanifah ... — *see* Perang Zaitun 1893
- Syair Perang Setambul antara Orang Turki dengan Orang-Orang Rusia... — *see* Perang Setambul 1887
- Syair Perang Singapura di dalam Tahun 1885 — *see* Perang Singapura a 1885
- Syair Perang Sultan Setambul — *see* Perang Setambul 1885
- Syair Perang Turki dengan Rusia — *see* Perang Setambul 1887, 1893
- Syair Percintaan (Nurdin dan Nurkiah) — *see* Percintaan 1905
- Syair peri menyatakan Kisah Negeri Singapura ... — *see* Singapura 1876
- Syair peri Tuan Raffles pergi ke Minangkabau — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
- Syair Perjalanan Sultan Lingga dan Yang Dipertuan Muda Riau ... — *see* Perjalanan Sultan Lingga 1894
- Syair Perkara Pangeran Kahar — *see* Pangeran Kahar 1887
- Syair Permata Nilam — *see* Permata Nilam a 1880s, 1900
- Syair Permata Nilam Intan Baiduri — *see* Permata Nilam 1900
- Syair Puji-Pujian — *see* Puji-Pujian Methodist 1893.b, 1901, 1904†, 1914†
- Syair Pungguk — *see* Air Mawar 1870, 1871; Pungguk 1881, a ±1889, 1889, 1891, 1901, 1910, 1913, 1914, 1915
- Syair Puteri Akal, Syair Puteri Akil — *see* Puteri Akil 1870, ... 1886
- Syair Puteri Handelan — *see* Puteri Akil 1870, ... 1886
- Syair Puyu-Puyu dengan Terubuk — *see* Terubuk 1873
- Syair Raja Haji — *see* Raja Haji 1890
- Syair Raja Hantu Pandaya dengan Seorang Alim Manusia — *see* Hantu Pandaya 1916
- Syair Raja Hirmaya Anak Dewi Suja itu Anak Raja Jin ... — *see* Raja Hirmaya 1893
- Syair Raja Iblis — *see* Iblis 1888
- Syair Raja Madhi Perang Raja Badawi *etc.* — *see* Madhi 1888, 1891
- Syair Raja Mahkota — *see* Mahkota a 1894
- Syair Raja Perak iaitu Raja di Sebelah Barat Perang ... — *see* Perak 1883
- Syair Raksi — *see* Raksi 1903
- Syair Raksian — *see* Raksi a 1888
- Syair Raksi dan Haribulan dan Syair Nasihat Karangan ... — *see* Raksi 1915
- Syair Raksi Macam Baru — *see* Raksi 1915
- Syair Raksi Melihatkan Orang Laki Isteri ... — *see* Raksi 1915
- Syair Rejang — *see* Rejang 1893
- Syair Rejang Langkahan — *see* Rejang 1893
- Syair Rencana Piatu dan Pantun Dagang Karangan ... — *see* Rencana Piatu 1916
- Syair Rusia Berperang dengan Turki — *see* Perang Setambul 1885
- Syair Sang Kancil — *see* Pelanduk 1890, 1891
- Syair Sang Kupu-Kupu — *see* Kupu-Kupu 1880
- Syair Saudagar Besar — *see* Saudagar Besar 1896, 1903
- Syair Saudagar Bodoh — *see* Saudagar Bodoh 1880, a 1890s
- Syair Seligi Tajam Bertimbal — *see* Seligi Tajam 1917
- Syair Seri Banihan — *see* Seri Banihan 1871, 1879, 1888, 1892, 1899
- Syair Seri Banihan dan Puteranya Seli(n)dang Delima — *see* Seri Banihan 1888, 1892
- Syair Seri Banihan Seli(n)dang Delima — *see* Seri Banihan 1888, 1892, 1899
- Syair Seribu Satu Hari Dipilih daripada ... — *see* Seribu Satu Hari 1919
- Syair Sidapati — *see* Sidapati a ±1889
- Syair Sifat Duapuluh — *see* Sifat Duapuluh 1896, c ±1906; a, b 1882, 1886, 1888, 1889.b; 1920
- Syair Silam Bari — *see* Silam Bari 1871, 1879, 1908
- Syair Silam Bari dan Syair Kampung Gelam Terbakar ... — *see* Silam Bari 1887, 1890, 1908; Singapura Terbakar a
- Syair Simpulan Iman iaitu Meringkaskan Pelajaran ... — *see* Sifat Duapuluh 1920
- Syair Sinar — *see* Sinar Alam 1895
- Syair Sinar Alam — *see* Sinar Alam 1895, 1914
- Syair Sinar Alam Baru Keluar — *see* Sinar Alam 1895

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Syair Sinar Cahaya Alam — *see* Sinar Alam 1914
 Syair Singapura — *see* Sa Li Chua 1910
 Syair Singapura Dimakan Api — *see* Kampung Gelam 1860
 Syair Singapura Terbakar. A Malay Poem — *see* Singapura Terbakar 1843.b; *see also* Singapura Terbakar a
 Syair Sinyor — *see* Silam Bari a 1870s, 1879
 Syair Sinyor Gilang — *see* Silam Bari 1889, b 1894, c 1890s
 Syair Siraj al-Insan — *see* Siraj al-Insan a 1887
 Syair Siraj al-Kalbi Cerita Kafir Majusi Masuk Islam ... — *see* Siraj al-Kalbi 1916
 Syair Siraj al-Kalbi Cerita Raja yang Besar ... — *see* Siraj al-Kalbi 1916
 Syair Siti Akhbar — *see* Akhbar a±1889
 Syair Siti Arbah — *see* Arbah 1887.a
 Syair Siti Dhawiah Haris Fadhillah — *see* Haris Fadhillah 1870, ... 1913
 Syair Siti Lela — *see* Ulamak 1890
 Syair Siti Manjani — *see* Manjani a±1908
 Syair Siti Sianah — *see* Taj al-Hadi 1903
 Syair Siti Zabidah — *see* Zabidah 1911, 1915
 Syair Siti Zabidah namanya Perang Negeri Cina — *see* Zabidah 1889.c
 Syair Siti Zabidah Perang Cina *etc.* — *see* Zabidah 1888, 1892, 1893, 1894, 1898, 1900, 1919, a 1920s
 Syair Siti Zabidah Suaminya bernama Sultan Abidin ... *etc.* — *see* Zabidah 1890, 1893
 Syair Sri Hong Ann — *see* Cerita Rampai-Rampai 1916
 Syair Sullam al-Ghirs — *see* Sullam al-Ghirs a±1895
 Syair Sultan Abidin Isterinya bernama Siti Rafiah ... — *see* Zabidah 1889.b
 Syair Sultan Abidin Isterinya bernama Siti Zabidah ... — *see* Zabidah 1883
 Syair Sultan Johor — *see* Johor b
 Syair Sultan Madhi — *see* Madhi 1914
 Syair Sultan Mahkota — *see* Mahkota a 1894
 Syair Sultan Mahmud Putera Sultan Umar yang Banyak ... — *see* Mahmud 1912
 Syair Sultan Mansur — *see* Sultan Mansur 1888, 1891, 1903
 Syair Sultan Mansur Isterinya Seratus — *see* Sultan Mansur 1888
 Syair Sultan Mansur Isterinya Tujuh Orang yang Mati ... — *see* Sultan Mansur 1903
 Syair Sultan Mansur Tuan Puteri Seratus dan Perang — *see* Sultan Mansur 1888
 Syair Sultan Syahristan Lima Puteranya Puteri Zuhrah ... — *see* Ardan 1891
 Syair Sultan Syams al-Alam — *see* Syams al-Alam 1894
 Syair Sultan Yahya Juragan Budiman Isteri Dia — *see* Juragan Budiman 1892
 Syair Suluh Pegawai iaitu Kitab al-Nikah ... — *see* Suluh Pegawai 1891
 Syair Sungging — *see* Sungging 1871, 1886, 1892, 1914
 Syair Sungging Peringkara — *see* Sungging 1892, 1894
 Syair Sungging yang Terlalu Pandai Membuat Gambar ... — *see* Sungging 1886
 Syair Surat al-Kiamat — *see* Kiamat 1872, 1873, 1884, 1888.a, 1888.b, a±1888, 1891, b 1890s, d 1900s
 Syair Surat al-Kiamat al-Haji Muhammad Ali — *see* Kiamat 1888.a
 Syair Surat al-Kiamat Bahru — *see* Kiamat 1884
 Syair Syahinsyah — *see* Syahinsyah 1921-22
 Syair Syams Bahrin — *see* Syams Bahrin 1891
 Syair Syarah Haribulan — *see* Raksi 1915
 Syair Syariat dan Tarikat — *see* Syariat dan Tarikat 1874, 1881, a 1890s
 Syair Syariat Tarikat Hakikat — *see* Syariat dan Tarikat 1874, 1881, a 1890s
 Syair Syarif Ismail — *see* Sultan Mansur 1891, 1903
 Syair Syarkan — *see* Syarkan a±1885
 Syair Taj al-Muluk — *see* Taj al-Muluk 1869, 1887, 1890, a 1890s, 1898, 1917
 Syair Taj al-Muluk Isterinya bernama Sayidah al-Yana — *see* Taj al-Muluk 1887, 1898

TITLES

- Syair Tajwid — *see* Tajwid 1890, 1898
 Syair Takbir — *see* Takbir Mimpi 1888.a, 1888.b
 Syair Takbir Mimpi — *see* Takbir Mimpi a ±1902, ... 1909†
 Syair Takbir Mimpi Macam-Macam — *see* Takbir Mimpi b ±1887
 Syair Takbir Mimpi Melihat Jahat dan Baik — *see* Takbir Mimpi 1887
 Syair Taman Beradu yakni Cermin Mata bagi Segala yang Awamm ... — *see* Taman Beradu 1890
 Syair Taman Syariat — *see* Taman Syariat a ±1917
 Syair Tambera — *see* Tambera 1874
 Syair Tanah Melayu, iaitu Cerita Perang Pahang dan ... — *see* Perang Pahang 1900
 Syair Tanbih al-Islam — *see* Tanbih al-Islam a ±1917
 Syair Tarikat Hakikat — *see* Syariat dan Tarikat 1881
 Syair Terubuk — *see* Terubuk 1873, 1874, 1887.a, 1887.b, *also* 1871, 1881, 1891, 1899, 1902
 Syair Terubuk Hendak Meminang Puteri Puyu-Puyu — *see* Terubuk 1873
 Syair Terubuk Pahlawan Hendak Melanggar Puteri ... — *see* Terubuk 1871
 Syair Tuan Puteri Akil — *see* Puteri Akil 1870, a ±1882, 1886
 Syair Tuan Ulamak Isteri bernama Siti Lela Kayangan — *see* Ulamak 1890
 Syair Tukul Memberi Manfaat — *see* Tukul Memeberi Manfaat a ±1917
 Syair Ulamak Bersoal — ? *see* Ulamak 1890
 Syair Umm al-Burhan — *see* Umm al-Burhan a 1873
 Syair Unggas — *see* Unggas 1871, ... 1914
 Syair Unggas Bersoal — *see* Unggas 1886, 1900
 Syair Unggas Bersoal Bicara Sembahyang — *see* Unggas 1887
 Syair Unggas Bersoal dan Jawab — *see* Unggas 1873.b, 1881
 Syair Unggas Bersoal Ilmu Akhirat — *see* Unggas a ±1889
 Syair Unggas Bersoal Jawab — *see* Unggas 1873.b, 1881, 1899
 Syair Unggas Dewata — *see* Cinta Berahi 1884, 1888.b, 1900
 Syair Unggas Soal Bicara — *see* Unggas 1899
 Syair Unggas Soal Jawab — *see* Unggas 1871, 1873.a
 Syair Yatim Mustafa — *see* Yatim Mustafa 1887, 1889, 1894, 1895, 1903, 1917
 Syair Yatim Mustafa Cerita Asmara Dewa dan ... — *see* Yatim Mustafa 1889
 Syair Zaman Bahri — *see* Drakman 1908†
 Syair Zubaidah — *see* Zubaidah 1874, 1890, 1912
Syams al-Alam 1894 (†)
Syams al-Bahrain 1906
 — *see also* Syams Bahrin 1891
Syams Bahrin 1891 (†)
Syams al-Kamar a 1870s
 Syams al-Musyrikah — *see* Matahari Memancar 1906
 Syarah Haribulan — *see* Raksi 1915
 Syarak — *see* Majmuk al-Ahkam 1890
Syarat Persumpahan 1840
 Syarh al-Burdah Bahasa Arab — *see* Misbah al-Zulmah a
 Syarh Makna Tahiyat — *see* Fawaid al-Wafiyat 1894
 Syarh Misbah al-Zulmah — *see* Misbah al-Zulmah a
 Syariah — *see* Majmuah al-Syariah 1894† *etc.*
Syariah 1916†
 — *see also* Ahkam Johor 1913
Syariat dan Tarikat 1874, 1881, a 1890s
 Syariat Tarikat Hakikat — *see* Syariat dan Tarikat 1881, a 1890s
 Syarif Ismail — *see* Sultan Mansur 1891, 1903

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Syarkan a** ±1885
Syifa' al-Kulub a ±1893
Syimarat al-Muhimmat a ±1902
 Syllabarium and Praxis — *see* Menolong Segala Kanak 1818.a
Syurga a 1888, **b** 1900s
Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1841, 1848
 Tabiat Jenis-Jenis Kejadian iaitu Guna bagi Kanak-Kanak — *see* Tabiat Jenis-Jenis Kejadian 1848
 Tabiat Segala Jenis Keadaan — *see* Pengutib Segala Remah 1852
 Table Book — *see* Hitung Cabut a ±1887, 1890, 1893
 Tabuhan — *see* Ken Tabuhan 1868, 1872, 1873, 1888, 1890, 1891, 1901, 1904
Tadhkirat al-Anam 1919
 Tadhkirat al-Anam fi Din al-Islam — *see* Tadhkirat al-Anam 1919
Tafsir Baidhawi a ±1886
Tafsir Injil Matius a 1840s
 Taharat — *see* Bidayat al-Talibin 1893; Ikhtilaf al-Madhhab 1905; Lataif al-Taharat 1906.a, .b
 "(Al-) Tahiyat" — *see* Fawa'id al-Wafiyat 1894
 Tahlil — *see also* Puji-Pujian 1840.a, c 1850s, 1855, 1896
 Tahlil yang Dinyanyikan oleh Orang ... — *see* Puji-Pujian 1840.a
 Tahlil yang Dinyanyikan pada Ketika Sembahyang — *see* Puji-Pujian 1855
Tahsil al-Ujur 1887, 1893 (†)
 Tahsil al-Ujur fi Ziyarat al-Kubur dan Kaifiyat ... — *see* Tahsil al-Ujur 1887, 1893
 Tahyat — *see* Fawa'id al-Wafiyat 1894
Taj al-Arus a ±1886
Taj al-Hadi 1903
 Taj al-Hadi. Kitab Syair — *see* Taj al-Hadi 1903
 Taj al-Huda — *see* Taj al-Hadi 1903
Taj al-Muluk 1869, 1887, 1890, 1891†, a 1890s, **1898, 1917**
 Taj al-Muluk Isterinya bernama Sayidah al-Yana — *see* Taj al-Muluk 1887, 1898
Taj al-Muwa'amah a 1890s
Taj al-Salatin a ±1823, **1871, 1879**
 Taj al-Salatin ertinya Mahkota bagi Segala Raja-Raja — *see* Taj al-Salatin 1871
 "Tajul Ma'amah" — *see* Taj al-Muwa'amah a 1890s
Tajwid 1890, 1898 (†)
 Tajwid — *see* Ithaf al-Murid 1918
Tajwid al-Kuran a 1870s
 Takbir — *see* Takbir Mimpi 1888.a, 1888.b
Takbir Mimpi a ±1902, **b** ±1887, **1887, 1888.a, .b, 1891, 1893, 1909†**
 — *see also* Mukhtasar Takbir 1873
 Takbir Mimpi Macam-Macam — *see* Takbir Mimpi b ±1887
 Takbir Mimpi Melihat Jahat dan Baik — *see* Takbir Mimpi 1887
 Takbir Terjemah Hanafi — *see* Mukhtasar Takbir 1873
 Taklim al-Sabiy wal- Sabiyah — *see* Malkut al-Syariat 1873
 (Al-)Takrib — *see* Ghayat al-Takrib 1893
Takwim 1877+, 1889, a ±1889, **1918**
 — *see also* Almanak 1881; Jadual Takwim 1895, 1897; Kalender 1920; Pertunjukan 1907; Rough Diary 1885+; Ruznamah Maktabat 1916
 Takwim al-Buldan — *see* Pertunjukan 1907
 Takwim Melayu dan Ingeris daripada Bilangan Arba'iyah Tahun 1307 — *see* Takwim 1889
 Takwim Tahun Hijrat al-Nabuyah 1337 Sanat Isnawi ... — *see* Takwim 1918
Tama'iyat al-Majlis [?] 1914†
 Tama'iyat al-Majlis fi Bayan Ma'rifat al-Iblis — *see* Tama'iyat al-Majlis [?] 1914†
Taman Beradu 1890
 Taman Beradu yakni Cermin Mata bagi Segala yang ... — *see* Taman Beradu 1890

TITLES

- Taman Melayu** a ±1899
Taman Pengetahuan 1848-51; 1904
 Taman Pengetahuan bagi Kanak-Kanak — *see* Taman Pengetahuan 1848-51; — *see also* Pengutib Segala Remah 1852
Taman Penghiburan 1895
 Taman Penghiburan iaitu Berita Kesukaan pada Hari Idulfitri ... — *see* Taman Penghiburan 1895
Taman Permata 1889
 Taman Permata yakni Majlis bagi Segala Raja-Raja dan ... — *see* Taman Permata 1889
Taman Syariat a ±1917
 Tamera — *see* Tamera 1874
 Tambihoj Rapolin — *see* Tanbih al-Ghafalin 1888
 "Tambi Hul Gafalin" — *see* Tanbih al-Ghafalin 1888
 Tambuhan — *see* Ken Tabuhan 1868, 1872, 1873, 1888, 1890, 1891, 1901, 1904
Tamim al-Dari 1880
 Tamim al-Dari yang Disambar oleh Jin dan Sekalian ... — *see* Tamim al-Dari 1880
 "Tamkiatool Majlis Teebayan Ma'rifatool Iblis" — *see* Tama'iyat al-Majlis [?] 1914†
 Tamsil — *see* Terasul Besar 1871.b
Tamthil 1838, 1839
 — *see also* Pengutib Segala Remah 1852
 Tamthil yakni Perbandingan Agama Tuhan Isa al-Masih ... — *see* Tamthil 1838, 1839
Tanah Melayu 1875, 1885, 1891, 1892
 — *see also* Benua Asia 1855; Tanah Melayu 1875, 1885, 1891, 1892; Jiografi a 1880s; 1913; Jiografi dan Sejarah 1911
 Tanah Melayu, iaitu Cerita Perang Pahang dan Johor ... — *see* Perang Pahang 1900
 Tanah-Tanah Melayu serta Pulau Perca dan Sebagainya — *see* Tanah Melayu 1885
Tanbih al-Awamm a ±1893
Tanbih al-Ghafalin 1888
Tanbih al-Ikhwan 1864
 Tanbih al-Ikhwan fi al-Surut wal-Arkan ... — *see* Tanbih al-Ikhwan 1864
Tanbih al-Islam a ±1917
Tanbih Tujuhbelas 1893
Tangga 1905
Tangga Pengetahuan 1920
 Tangga Pengetahuan. Bacaan bagi Murid-Murid Darjah ... — *see* Tangga Pengetahuan 1920
Tanjung Penageri 1894+
Tanwir al-Kulub a 1900s
 Tanwir al-Kulub fi Tahsili kulli al-Matlub — *see* Tanwir al-Kulub a 1900s
Tanya-Saut 1885
 Tanya-Saut iya nya Surat ti Diletak ka Dipelajar ... — *see* Tanya-Saut 1885
 Tarassul — *see* Terasul 1871, ... 1920; Terasul Besar 1868, ... 1910†
Tarbiyat wal-Taklim a 1909
Targhib al-Nas 1870, 1873
 Targhib al-Nas ertinya Menggemar(kan bagi) Segala Manusia — *see* Targhib al-Nas 1870, 1873
 ".. Tarib bechara Sembahyang" — *see* Ghayat al-Takrib 1893†
 Tarikat Hakikat — *see* Syariat dan Tarikat 1874, 1881, a 1890s
 Tarikat al-Kadiriyyah al-Naksybandiyyah — *see* Futuh al-Arifin 1870
 Tarikat al-Naksybandiyyah al-Mujaddidiyyah al-Ahmadiyyah — *see* Kaifiyat al-Dhikr 1895
 Tarikh Kerajaan Jepun — *see* Matahari Memancar 1906
 Tarikh Kerajaan Kedah — *see* Salasilah Kedah 1911
 Tarjma Burdah Jawa — *see* Burdah 1904†
Tark al-Salat 1915 (†)
 "Tarkus Salah Manakib" — *see* Tark al-Salat 1915†

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Tashil al-Ghabi 1906** (†)
 Tashil al-Ghabi min Kissah Mikraj al-Nabi — *see* Tashil al-Ghabi 1906
- Tashil al-Taflin 1914**
 Tasrif Sunda — *see* Fakih Sunda a 1880s
- Tatkala Rasul Allah s.a.w. Berperang dengan Raja Handak ... — *see* Raja Handak 1889, 1900, 1905
- Tatkala Sultan al-Azam di Benua Setambul yang Jadi ... — *see* Perang Setambul a ±1878
- Tauladan — *see* Teladan 1889
- Taurat Musa — *see* Bible: Exodus 1872; Bible: Genesis a 1840s
- Taurat Musa yang bernama Kejadian — *see* Bible: Genesis 1862
- Taurit Nabi Musa yang bernama Kejadian — *see* Bible: Genesis 1868
- Taurit Nabi Musa yang bernama Keluaran — *see* Bible: Exodus 1872
- Tawadud Jariah 1917**
 Tawadud (al-)Jariah daripada al-Fulilat Kisahnya ... — *see* Tawadud Jariah 1917
- Tawarikh (al-)Marhum Sultan Abu Bakar — *see* Johor 1911, 1916, 1920
- Tawarikh Melayu 1918** (†), **1919** (†)
 T.z.h.t[?] al-Majalis — *see* Perukunan 1904
- Teka-Teki 1914; 1918** (†)
 — *see also* Rencana Piatu 1916
- Teki-Teki Terbang 1855, 1859, 1864-65, 1869, 1872**
 — *see also* Pelajaran Bahasa Melayu (No.1) a 1838, b 1838, 1847
- Teki-Teki Terbang iaitu pada menyatakan daripada ... — *see* Teki-Teki Terbang 1855, 1859, 1864-65, 1869, 1872
- Teladan 1889**
 Teladan I Ahmad Muhammad bagi Penggunaan Kanak-Kanak ... — *see* Teladan 1889
- Teladan Menyurat — *see* Teladan 1889
- Telusus 1889**
 Telusus di-puntang ari Surat jako Allah Taala — *see* Telusus 1889
- Tembakau 1919** (†)
 Tembuhan — *see* Ken Tabuhan 1904
- Temperance — *see* Surat Tulus 1837
- Ten Commandments — *see* Puji-Pujian 1855; Sepuluh Hukum a 1888, ... c 1900s; Sepuluh Pesanan 1817.a, ... 1838.b; Tract: Bugis 1831.b
- Tengkorak 1896** (†), a ±1917
 — *see also* Raja Sulaiman b 1890s
- Tengkorak Kering (yang) Boleh Berkata-kata — *see* Tengkorak 1896, a ±1917
- Tengkorak yang macam baru — *see* Raja Sulaiman b 1890s
- Teong Chiat Ghee — *see* Zhongjieyi 1889
- Terasul 1871, a 1870s, 1887** (†), **1894.a, .b, 1899, 1900.a** (†), **.b, 1914, 1920**
 — *see also* Neraca Sahifah 1919†; Pelita Menyurat 1913; Terasul Besar 1868, ... 1910†
- Terasul Besar 1868, 1871.a, .b, 1883, a 1890s, 1900** (†), **1910**†
 — *see also* Terasul 1871, ... 1920
- Terasul dan Kira-Kira — *see* Terasul Besar 1868, 1871.a, 1871.b, 1883, 1900
- Terasul pada Menyatakan Peraturan Membuat Surat Kiriman ... — *see* Terasul Besar 1871.b
- Terasul yang Besar — *see* Terasul Besar 1900
- Terengganu — *see* Sejarah Terengganu 1916
- Terjemahan Undang-Undang Kerajaan yang bernama di ... — *see* Undang-Undang Pinal Kod 1907
- Tersebut Pasal Tionh Seng dan Eng Eng Dapat Jadi ... — *see* Xiyou Ji 1911-13
- Terubuk 1871, 1873, 1874, 1881, 1887.a, .b, 1891, 1899, 1902**
 Terubuk dan Puyu-Puyu — *see* Terubuk 1891
- Terubuk Hendak Meminang Puteri Puyu-Puyu — *see* Terubuk 1873
- Terubuk Pahlawan Hendak Melanggar Puteri Puyu-Puyu ... — *see* Terubuk 1871
- Testament Baharu — *see* Bible: New Testament 1831

TITLES

- Thamarat al-Muhimmat 1886**
 — *see also* Nasihat Bapa 1890
- Thammarat al-Tauhid — *see* Azhar al-Tasdik 1898
- The ... : *look under next main word in title*
- "The Birth of Mohamet the Prophet" — *see* Nabi Lahir 1900†
- Thoughts on Death 1886**
- Three Kingdoms — *see* San Guo 1889, 1892-96
- Tiang Ugama 1918**
- Tiang Ugama atau Perukunan Kanak-Kanak yang Pertama — *see* Tiang Ugama 1918
- Tibyan a ±1886**
- Ticket — *see* Tikit a ±1890; Scripture Tickets 1829+
- Tikit a ±1890**
- Timothy — *see* Bible: Epistles 1896
- Tiong Chiat Ghee — *see* Zhongjieyi 1889, 1915
- "Tiong Chiat Ghee' pasal Peh Li Hu dengan anak ... " — *see* Zhongjieyi 1915†
- Tionh Seng dan Eng Eng — *see* Xiyou Ji 1911-13
- Titus — *see* Bible: Epistles 1896
- Tjeritera etc. — *see* Ceritera etc.
- "Tjeritera akan Perampoean Papoea, jang bernama Patty dan Nona Mary" — *see* Perempuan Papua a 1820s
- "Tjeritera Ibrahim dan Isaak" — *see* Ibrahim dan Isaak a 1820s
- "Tjeritera Orang Madjoesi jang Keempat" — *see* Majusi 1918
- "Tmako" — *see* Tembakau 1919
- Tocang 1899 (†)**
- Tom 1841**
- "Tong Gi Tjin Liong basa Malayoe of Tjin-na" — *see* Tong Yu Jinliang 1889
- Tongyi Xin Yu 1877**
- Tong Yu Jinliang 1889**
- Tourat Mousi — *see* Bible: Genesis a 1840s
- Touzhuang, Towchang — *see* Tocang 1899
- Tract: Bugis 1827, 1831.a, .b, 1833.a; 1833.b**
- Tract No.1 — *see* Hendaklah Engkau Menyembah 1829, 1832, 1835; Agama Kitab 1827, a 1830s
- Tract No.2 — *see* Ibarat Perkataan 1836; Sepuluh Pesanan 1831, 1835.a ; Musa dalam Sungai 1846
- Tract No.3 — *see* Agama Kitab 1827, 1832, 1835.a; Kelakuan Orang 1831, 1836
- Tract No.4 — *see* Ibarat Pelayaran Kehidupan 1836; Allah Hendak Mengampuni Dosa a ±1860
- Tract No.5 — *see* Catechism 1831
- Tract No.6 — *see* Abdullah dan Sabat 1830 ; Pesanan yang Keempat 1832 ; Hikayat al-Kitab 1855
- Tract No.7 — *see* Perkataan Isa 1830, 1832
- Tract No.8 — *see* Isa 1831
- Tract No.9 — *see* Mukjizat Isa 1831 ; Isa b ±1845
- Tract No.10 — *see* Perumpamaan Isa 1831
- Tract No.11 — *see* Puji-Pujian c 1850s ; Khabar Baik 1834, b ±1840
- Tract No.12 — *see* Khabar Baik 1829
- Tract No.13 — *see* Sacrament 1830 ; Arsyadaka 'Llah a ±1833
- Tract No.14 — *see* Baptism 1831; Barang Siapa a ±1833, 1840
- Tract No.15 — *see* Ukuresta 1831 ; Surat al-Kitab 1833
- Tract No.16 — *see* Natural Religion 1831
- Tract No.17 — *see* Abraham 1831 ; Baptism a ±1833
- Tract No.18 — *see* Arsyadaka 'Llah b 1830s; Ukuresta 1833 ; Musa 1861

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

Tracts *a list of unidentified tracts*

Tract: Thai 1831

Traditions 1900†

"Traditions (Mahomedan)" — *see* Traditions 1900†

Traité d'arithmetique — *see* Ilmu Hisab 1825

Traité d'astronomie — *see* Ilmu Falak 1826

Traité de géographie — *see* Ilmu Kejadian a ±1841

Traité de la doctrine religieuse — *see* Agama Kitab 1838

Traité des livres de l'ancien testament — *see* Surat al-Kitab a ±1840

Traité religieux — *see* Perumpamaan Isa 1838; Tom 1841; *also* Tracts

Traité religieux sans titre — *see* Barang Siapa 1840

Traités tirées de la Bible — *see* Tracts

Traité sur le Messie — *see* Kebangkitan al-Masih 1839

"Trasul" — *see* Terasul Besar 1910†

Traveller's Handbook 1886, 1889 (†), 1894 (†), 1897 (†), 1899, a 1900s, 1907 (†), 1909†, 1911, b 1912, 1917

Traveller's Malay Pronouncing Handbook *etc.* — *see* Traveller's Handbook 1886, ... 1917

Triglot Vocabulary a 1898, 1901 (†), 1904 (†)

Trinity 1839

Trinity Revealed in the New Testament — *see* Trinity 1839

Trois traités — *see* Abdullah dan Sabat 1837.a

Tseng Sai — *see* Zheng Xi a ±1896

Tseng Tang — *see* Zheng Dong 1895

Tuah — *see* Hang Tuah 1908-09, ... 1917

Tuan Church residen yang memegang perintah dalam negeri Singapura ... — *see* Surat Tuan Church 1838

Tuan Puteri Akil ... — *see* Puteri Akil 1870, a ±1882, 1886

Tuan Syaikh Bal Makruf dan Dermah Tasiah Isterinya — *see* Dermah Tasiah 1906

Tuan Ulamak Isteri bernama Siti Lela Kayangan — *see* Ulamak 1890

Tuhan Isa al-Masih — *see* Isa 1836

Tuhfat al-Murid a ±1884

Tuhfat al-Raghibin a ±1886

Tujuh Jajahan — *see* Undang-Undang Tujuh Jajahan 1902

Tukul Memeberi Manfaat a ±1917

Tulang-Tulang Kering a ±1850

Tulang-Tulang Kering Dihidupkan Pula — *see* Tulang-Tulang Kering a ±1850

Tunas Melayu 1913

"Turjamah Burdah Java" — *see* Burdah 1904†

Turki dengan Rusia — *see* Perang Setambul 1887

"Turkish War" — *see* Perang Setambul 1902†

Turutan Alif-Ba-Ta — *see* Mukaddam Alif-Ba-Ta 1918.a

Turut Musa — *see* Bible: Genesis a 1840s

Ucapan Aga Khan a ±1915

Ucapan Kuin — *see* Jubli Melaka 1891

Ucapan Seorang Raja Islam — *see* Ucapan Aga Khan a ±1915

Udara — *see* Cermin Mata 1858-59

Udara dan Awan dan Hujan — *see* Cakrawala b 1840s

Ugama Islam — *see* Tadhkirat al-Anam 1919

Ujud Manusia — *see* Kejadian Selerah Anggota 1891

Ukuresta 1831, 1833

Ulamak 1890 (†)

Ulamak Bersoal — ? *see* Ulamak 1890

TITLES

- Umm al-Barahin 1883**
— *see also* Akidat al-Munajjin 1891, 1893; Miftah al-Jannah a 1890s, 1908†; Safinah 1873.a, .b, a 1880s, 1906†
- Umm al-Burhan a 1873**
- Umm al-Madhahib 1905**
Umm al-Madhahib yakni Ibu Sekalian Madhhab ... — *see* Umm al-Madhahib 1905
- Umpamaan — *see* Pohon Ara a ±1840, 1842; *cf.* Bible: Proverbs 1859, 1872, 1893, 1895, 1896, 1900, 1903, 1904, 1905, 1907, 1909, 1910, 1912; Perumpamaan Isa 1831, 1838
- Undang-Undang — *see* Kanun 1861; Furuk al-Makmur 1895
- Undang-Undang Adat 1818**
Undang-Undang Adat Lembaga Melayu yang Dipakai oleh Raja dengan Penghulu ... — *see* Undang-Undang Adat 1818
- Undang-Undang bagi Menegahkan Kelanggaran ... — *see* Undang-Undang Kapal 1916
- Undang-Undang bagi Peraturan Memerintah Tujuh Jajahan ... — *see* Undang-Undang Tujuh Jajahan 1902
- Undang-Undang Bermain Futbul — *see* Undang-Undang Futbul 1909
- Undang-Undang Cahaya 1901 (†)**
Undang-Undang Cahaya Putera Peringatan Kwin Fiktoria — *see* Undang-Undang Cahaya 1901
- Undang-Undang Candu 1917**
Undang-Undang Candu Kerajaan Terengganu — *see* Undang-Undang Candu 1917
- Undang-Undang Cukai 1862**
- Undang-Undang Cukai Baru 1888**
Undang-Undang Cukai Baru di atas Kawasan bagi tiap-tiap Mukim di dalam Negeri Melaka — *see* Undang-Undang Cukai Baru 1888
- Undang-Undang dan Adat-Adat yang akan Diletakkan dalam Negeri Sarawak ... — *see* Undang-Undang Sarawak a 1840s
- Undang-Undang dikeluarkan oleh Queen Victoria — *see* Undang-Undang Cahaya 1901
- Undang-Undang Futbul 1909**
Undang-Undang Futbul Asosiasyin — *see* Undang-Undang Futbul 1909
- Undang-Undang Jemaah 1914**
Undang-Undang Jemaah Ikhwan al-Muslimin, Simpulan Kampung Air Molek Johor — *see* Undang-Undang Jemaah 1914
- Undang-Undang Kanun Riau — *see* Furuk al-Makmur 1895
- Undang-Undang Kedah — *see* Kedah Enactments 1910+
- Undang-Undang Kapal 1916 (†)**
Undang-Undang Kerajaan — *see* Undang-Undang Pinal Kod 1907
- Undang-Undang Lima Fasal — *cf.* Furuk al-Makmur 1895
- Undang-Undang Mahkamah Trengganu 1881-1918 — *see* Undang-Undang Tertib Mahkamah 1917
- Undang-Undang Methodist 1913 (†)**
Undang-Undang Moko-Moko — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
- Undang-Undang Negeri Sembilan — *see* Undang-Undang Cahaya 1901
- Undang-Undang Negeri Singapura — *see* Undang-Undang Singapura 1823
- Undang-Undang Nombor 10 pada Tahun 1862 (Fasal ... — *see* Undang-Undang Cukai 1862
- Undang-Undang Perhimpunan Methodist 1912 — *see* Undang-Undang Methodist 1913
- Undang-Undang Pinal Kod 1907**
- Undang-Undang Polis 1848, 1860**
— *see also* Police Act a 1856
- Undang-Undang Polisi 1893**
— *see also* Kanun 1861
- Undang-Undang Polisi yang Terpakai di dalam Kerajaan Riau-Lingga ... — *see* Undang-Undang Polisi 1893
- Undang-Undang Polis pada Tahun 1846 di dalam Kort Besar Pulau Pinang — *see* Undang-Undang Polis 1848

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

- Undang-Undang Sarawak a 1840s**
Undang-Undang Singapura 1823
Undang-Undang Tertib Mahkamah 1917
 Undang-Undang Tertib Mahkamah Kerajaan Trengganu — *see* Undang-Undang Tertib Mahkamah 1917
 Undang-Undang of Moco Moco in the Native Dialect ... — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
 Undang-Undang serta Keturunan Raja Moko-Moko ... — *see* Malayan Miscellanies 1820-22
Undang-Undang Tujuh Jajahan 1902 (†)
Unggas 1871, 1873.a, .b, 1881, 1886, 1887, a ±1889, b ±1893, 1899, 1900, 1909, 1914
 Unggas (Ber)soal Jawab *etc.* — *see* Unggas 1871, 1873.a, 1873.b, 1881, 1886, a ±1889, 1899
 Unggas Bersoal Bicara Sembahyang — *see* Unggas 1887
 Unggas Bersoal Ilmu Akhirat — *see* Unggas a ±1889
 Unggas Dewata — *see* Cinta Berahi 1884, 1888.b, 1900
 Unggas Soal Bicara — *see* Unggas 1899
 Universal History — *see* Dunia 1856.a
Urip Waras 1891
 — *see also* Bab al-Sihat 1910; Jaya Waras 1918
 Urip Waras iaitu pada menyatakan Beberapa Petua ... — *see* Urip Waras 1891
 Usfuri — *see* Hadith Arba'in 1900
Usul Ankaï 1892 (†)
 Usul Ankaï (*or* Gangkai) Basanna Bukisai — *see* Usul Ankaï 1892
 Usul Bangsa Melayu — *see* Pengutib Segala Remah a 1850s
 Usul Dewa Laksana Indera Jaya Langlang Buana, perangnya Dewa Ifrit Syaitan — *see* Dewa Laksana 1904
Usul al-Din 1862, 1863
 — *see also* Akidat al-Munajjin 1893
 Usul al-Din dan Masail al-Muhtadi li Ikhwani al-Muhtadi — *see* Usul al-Din 1863
Usul Majlis a ±1895
Utusan Jambi a ±1899
Utusan Melayu 1907+
 Versicular Charades — *see* Dictionary: Chia 1918
 Via Crucis — *see* Jalan Salip 1888
Victoria 1904-05; 1908 (†)
 Victoria untuk Negeri Sembilan Seremban 1901 — *see* Undang-Undang Cahaya 1901
 Victory of the Gospel — *see* Kejayaan Injil 1840
 Vocabulary — *see items below, and also* Dialogues 1820; Jalan Belajar 1911; Kamus Kecil Inggeris 1912; School Vocabulary 1861, 1865, 1877; Straits Vocabulary 1894, 1901, 1904; Triglot Vocabulary a 1898, 1901, 1904; — *see also entries listed at* Dictionary
 Vocabulary and Grammar for Beginners, atau Jalan Belajar ... — *see* Jalan Belajar 1911
Vocabulary: Ang 1919 (†)
Vocabulary: Brothers 1895
 Vocabulary English and Malay — *see* Vocabulary: Santa Maria 1859
Vocabulary: Gerrard 1905 (†)
Vocabulary: Griffin 1880, 1888 (†)
Vocabulary: Howell 1909
 — *see also* Dictionary: Howell 1900-02
Vocabulary: Keasberry 1846, 1852, 1856, 1863, 1874, 1890 (†)
 — *see also* School Vocabulary 1861, 1865, 1877
Vocabulary: Kessler 1895 (†)
Vocabulary: Lim 1888†
Vocabulary: North 1840
 Vocabulary of Central Sakai (Dialect of the ... — *see* Vocabulary: Wilkinson 1915
 Vocabulary of Colloquial Malay — *see* Malay Colloquial 1887
 Vocabulary of English and Malay Languages — *see* Vocabulary: Santa Maria 1859

TITLES

- Vocabulary of English, Malay and Melano — *see* Vocabulary: Tamat 1867
 Vocabulary of Malay Medical Terms — *see* Vocabulary: Gerrard 1905
 Vocabulary of the English and Malay Languages — *see* School Vocabulary 1861; Vocabulary:
 Keasberry 1846, 1852, 1856, 1863, 1874; Vocabulary: Thomsen 1820, 1827, 1837.a,
 1860; Vocabulary: Swettenham 1881, ... 1914; — *see also entries listed at* Dictionary
 Vocabulary of the English, Bugis and Malay Languages ... — *see* Vocabulary: Thomsen 1833
Vocabulary: Pringle 1895 (†), 1896, 1900 (†), 1901 (†), 1902 (†)
Vocabulary: Shellabear 1902, 1912
 — *see also* Dictionary: Shellabear 1916
Vocabulary: Santa Maria 1859
 Vocabulary: Standard I — *see* Vocabulary: Kessler 1895
**Vocabulary: Swettenham 1881, 1885, 1886-87, 1889, 1896, 1905, 1908, 1909-10, 1911,
 1914**
Vocabulary: Tamat 1867
Vocabulary: Thomsen 1820, 1827, 1833, 1837.a, .b, 1860
Vocabulary: Wilkinson 1915
 Voice of Commerce — *see* Suara Pemiagaan 1919+
 Wahi — *see* Wahyu a ±1905
Wahyu a ±1905
 Walaid Ali — *see* Cermin Mata 1858-59
Wanhua Lou 1890 (†), 1910-13
 Warta Free Press — *see* Utusan Melayu 1907+
Warta Kerajaan Perak 1897+
Warta Melayu 1898+, 1904+
Warta Perusahaan Tanah 1917
Wasiat Lama 1840, 1856
 Wasiat Nabi s.a.w. kepada Sayidina Ali ...' — *see* Sepuluh Ceretera a 1860s
Wasiat Rasul Allah 1890
 Wasiat Rasul Allah s.a.w. kepada Sayidina Ali karam ... — *see* Wasiat Rasul Allah 1890
Watan 1910
 Water Margin — *see* Song Jiang 1899-1902
 Watts' First Catechism — *see* Catechism 1827, 1828
Wayang Parsi a ±1890
 Wayang Parsi yang bergelar Persyian Apera Kampeni of Bombai ... — *see* Wayang Parsi a ±1890
 Waza'if al-Mulk — *see* Mukaddimah 1887
Wenchang Dijun 1882
 Westminster Confession — *see* Catechism 1831
 Whan Tong — *see* Fan Tang 1889, 1891-93
 Where God Is, Love Is — *see* Di Mana Ada Kasih 1911
 Wijaya Mala — *see* Gul Bakawali 1875, ... 1905
Wird al-Juyub a ±1886
Wisayah al-Afrah 1908†
 "Woosah Al-Afrah Wa-Ashbah al-Falah" — *see* Wisayah al-Afrah 1908†
 Wulang Babasan — *see* Bible: Proverbs 1909
Wumei Yuan 1891-92 (†)
 Wusyah al-Afrah wa Asbah al-Falah — *see* Wisayah al-Afrah 1908†
Xiyou Ji 1911-13
 Xù. Permulaan. Introduction — *see* Isa a ±1840
 Xue Rengui — *see* Zheng Dong 1895
 Yahya — *see* Bible: John 1837
 Yahya (Sultan) — *see* Juragan Budiman 1886, 1910
 Yahya Nil — *see* Knill 1835, 1837

EARLY MALAY PRINTED BOOKS

Yaman 1912

Yang bernama ... : *look under next main word in title*

Yang Ditegahkan dan yang Disuruh Allah — *see* Ditegahkan Allah a±1905

Yarmuk — *see* Futih al-Syam 1879, 1893, 1899

Yatim Mustafa 1887, 1889, 1894, 1895, 1903 (†), 1917

Yatim Mustafa cerita Asmara Dewa dan Tuan Puteri ... *etc.* — *see* Yatim Mustafa 1887, 1889

Yatim Nestapa — *see* Yatim Mustafa 1887, ... 1917

Yazan — *see* Saif al-Yazan 1920

Yazid — *see* Muhammad Hanafiah 1889

Yeoh Chi Mau Pulang di Tanah Air Pak Kiah *etc.* — *see* Song Jiang 1899-1902

"Young Man's Guide" — *see* Permata Nilam 1900†

Yue Fei 1891 (†)

Yukaris — *see* Sambayang Yukaris 1876

Yuli Baochao 1877

Yuli Baochao Quanshi Wen — *see* Yuli Baochao 1877

Yusuf 1841, a 1841; 1865, 1883, a 1890s, b 1890s, 1904 (†), 1916 (†), 1917†, 1920

Yusuf or The Story of Joseph — *see* Yusuf a 1841; — *see also* Yusuf 1841

Zabidah — *see* Zubaidah 1889.b, 1889.c, 1890†, 1892†, 1894†, 1915, a 1920s

Zabur 1824, 1831, 1837

— *see also* Bible: Psalms 1827, 1847; Human Depravity 1819

Zabur iaitu (Surat) Segala Mazmur — *see* Bible: Psalms 1847, 1909.a

Zainiyah — *see* Durrat al-Mudhiyat 1893

Zaitun — *see* Perang Zaitun 1893

Zaman Bahri — *see* Drakman 1908†

Zaman Kita 1920 (†)

Zawiah — *see* Haris Fadhillah 1888, 1900

"Zejistan" — *see* Perang Zaitun 1893

Zhan Qi Guo — *see* Sun Pang 1904-06

Zheng Dong 1895

Zheng Xi a ±1896

Zhongjieyi 1889 (†), 1915 (†)

Zhuang Zixu 1889 (†)

Zhu Bolu Xiansheng Jiaxun — *see* Peraturan Berumah Tangga 1896

Zikir Naksybandiah — *see* Dhikir Naksybandiah 1883, a 1880s; Kaifiyat al-Dhikr 1895

Zubaidah 1874, 1883, 1888, 1889.a, .b, .c, 1890 (†), 1892 (†), 1893 (†), 1894 (†), 1898, 1900, 1911, 1912, 1915, 1919, a 1920s

Zuhrah — *see* Ardan 1891